

Canon

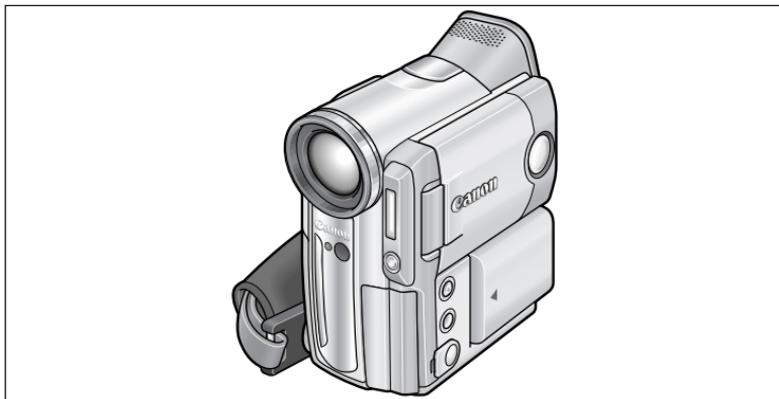
Camescope numérique
Manuel d'instruction
 Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung
 Videocamera digitale
Manuale di istruzioni

Français

Deutsch

Italiano

MVX35i / MVX30i



Mini **DV** Digital
 Video
 Cassette

B
 BUBBLE JET
 DIRECT

D
 DIRECT
 PRINT

P
 PictBridge

Veillez lire aussi les modes d'emploi suivants.

Bitte lesen Sie auch die folgenden Bedienungsanleitungen.

Vi preghiamo altresì di leggere i manuali di istruzione di seguito elencati.

- Digital Video Software
- DV Network Software



PAL

Avvertimenti importanti

ATTENZIONE:



PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SMONTARE IL PANNELLO SUPERIORE (O QUELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. PER QUALSIASI NECESSITÀ RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO.

ATTENZIONE:



PER MINIMIZZARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA:

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E PER RIDURRE LE INTERFERENZE SI SCONSIGLIA L'USO DI ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI.

AVVERTENZA:

SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI CORRENTE QUANDO NON SE NE FA USO.

La piastrina di identificazione del CA-570 si trova sul fondo.

- L'uso del cavo DV CV-150F/CV-250F è necessario per ottemperare alle direttive EMC.

Utilizzo di questo manuale

Vi ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato la videocamera Canon MVX35i/MVX30i. Prima di utilizzare la videocamera, vi preghiamo di leggere questo manuale con attenzione e quindi di conservarlo per farvi riferimento in futuro.

Prima di iniziare, impostate la lingua di visualizzazione desiderata (📖 76).

Simboli e riferimenti utilizzati nel manuale

- ⓘ : precauzioni relative al funzionamento della videocamera.
- 🔧 : argomenti aggiuntivi a complemento delle procedure operative di base.
- 📖 : numero della pagina di riferimento.
- Per fare riferimento ai pulsanti della videocamera o del telecomando senza filo, vengono utilizzate lettere maiuscole.
- [] utilizzati per fare riferimento alle opzioni di menu visualizzate sullo schermo.
- Con il termine "Schermo" si fa riferimento allo schermo LCD e allo schermo del mirino.
- Vi preghiamo di notare che le illustrazioni di seguito riportate fanno principalmente riferimento al modello MVX35i.

Modalità operative (si prega di vedere sotto)

Opzioni del menù e impostazioni predefinite

Pulsanti e selettori di funzionamento



Le modalità operative sono determinate dalla posizione del selettore POWER e del commutatore TAPE/CARD.

Modalità operativa	Selettore POWER	Commutatore TAPE/CARD
CAMERA	CAMERA	📷 (TAPE)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	📷 (TAPE)
CARD CAMERA	CAMERA	📷 (CARD)
CARD PLAY	PLAY (VCR)	📷 (CARD)

CAMERA

: funzione utilizzabile in questa modalità.

CAMERA

: funzione non utilizzabile in questa modalità.

Riconoscimento di marchi di fabbrica

- Canon e Bubble Jet sono marchi registrati di Canon Inc.
- Mini **IX** è un marchio di fabbrica.
- **SD** è un marchio di fabbrica.
- Windows® è un marchio registrato o un marchio di Microsoft Corporation negli Stati Uniti d'America e/o in altri Paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di Apple Computer, Inc. registrato negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.
- Altri nomi e prodotti non menzionati sopra possono essere marchi registrati o marchi appartenenti alle rispettive società.

Indice

Introduzione

Avvertimenti importanti	2
Utilizzo di questo manuale	3
Verifica degli accessori forniti in dotazione	6
Guida alle parti componenti.....	7

Funzioni di base

Preparazioni

Preparazione dell'alimentazione	11
Caricamento/Estrazione della cassetta	14
Installazione della batteria di backup	15
Preparazione della videocamera	16
Impiego del telecomando senza filo.....	17
Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora	18

Registrazione

Registrazione di filmati su un nastro	21
Ingrandimento (zoom)	25
Suggerimenti per la creazione di video più belli.....	27

Riproduzione

Riproduzione di un nastro	28
Regolazione del volume	30
Riproduzione su uno schermo TV	31

Funzioni avanzate

Menu e impostazioni.....	35
--------------------------	----

Registrazione

Utilizzo dei programmi di registrazione.....	43
Utilizzo delle modalità notturno	46
(MVX35) Utilizzo della mini-lampada video	47
Funzione di sfumatura della pelle	49
Regolazione manuale dell'esposizione	50
Regolazione manuale della messa a fuoco	51
Impostazione del bilanciamento del bianco	53
Impostazione della velocità dell'otturatore	55
Utilizzo dell'autoscatto	57
Modifica della modalità di registrazione (SP/LP).....	58
Registrazione audio	59
Utilizzo degli effetti digitali	62

Riproduzione

Ingrandimento dell'immagine	69
Visualizzazione del codice dati.....	70
Ricerca della fine	72
Ritorno ad una posizione premarcata	73
Ricerca per data	74

Altre funzioni

Personalizzazione della videocamera	75
Cambio della lingua del display.....	76

Modifica della modalità del sensore del telecomando	77
Altre impostazioni della videocamera	78

Modifica

Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale	81
Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere).....	83
Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV)	84
Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale)	86
Doppiaggio audio	88
Trasferimento di registrazioni video al computer	91

Utilizzo della scheda di memoria

Inserimento e rimozione della scheda di memoria.....	93
Selezione delle dimensioni e della qualità di immagine	94
Numero di file.....	96
Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria.....	97
Impiego del flash	101
Rassegna delle immagini fisse successivamente alla registrazione.....	103
Registrazione di filmati nella scheda di memoria	104
Selezione del punto di messa a fuoco	106
Selezione della modalità "comando"	107
Registrazione di immagini panoramiche (modalità Unione)	109
Riproduzione di una scheda di memoria	111
Protezione delle immagini	114
Eliminazione delle immagini	115
Combinazione di immagini (mixaggio scheda)	116
Formattazione della scheda di memoria	120
Creazione di un'immagine di avvio.....	121

Stampa diretta

Stampa di immagini fisse	122
Selezione delle impostazioni di stampa	125
Impostazioni di definizione	130
Stampa con l'impostazione dell'ordine di stampa	131

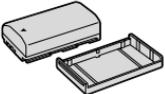
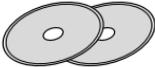
Trasferimento delle immagini

Trasferimento al computer delle immagini contenute nella scheda di memoria	133
Trasferimento diretto Solamente per i sistemi operativi Windows	135
Selezione delle immagini da trasferire (ordine di trasferimento)	138

Informazioni aggiuntive

Note sulla modalità NETWORK	139
Indicazioni sullo schermo	140
Elenco dei messaggi.....	143
Manutenzione/Altro	146
Risoluzione dei problemi	151
Schema del sistema (La disponibilità varia dipendentemente dall'area).....	155
Accessori opzionali.....	156
Specifiche tecniche	159
Glossario	161

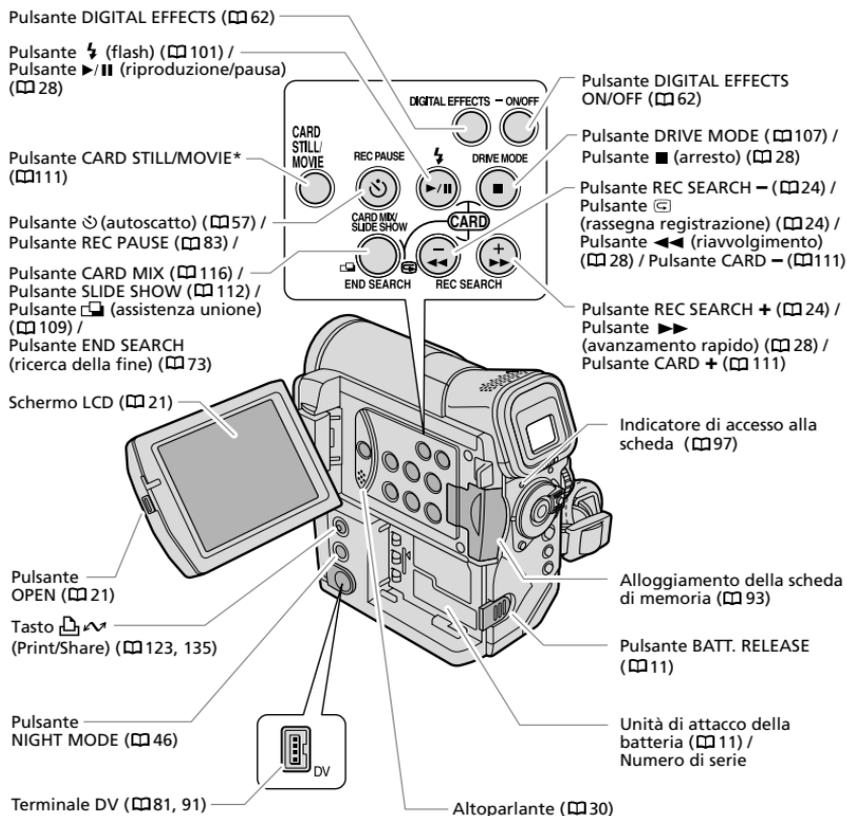
Verifica degli accessori forniti in dotazione

<p>Adattatore di alimentazione compatto CA-570 (comprensivo di cavo di alimentazione)</p> 	<p>Pacco batteria NB-2LH</p> 	<p>Batteria al litio CR2025</p> 	<p>MVX35i Telecomando senza filo WL-D84</p> 
<p>MVX30i Telecomando senza filo WL-D83</p> 	<p>Due batterie tipo AA</p> 	<p>Copriobiettivo e cordoncino del copriobiettivo</p> 	<p>Cavo video stereo STV-250N</p> 
<p>Adattatore SCART PC-A10*</p> 	<p>Cavo USB IFC-300PCU</p> 	<p>Scheda di memoria SD SDC-8M (contenente immagini campione)</p> 	<p>DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK For Windows For Macintosh</p> 
<p>MVX35i Anello adattatore per lampada</p> 			

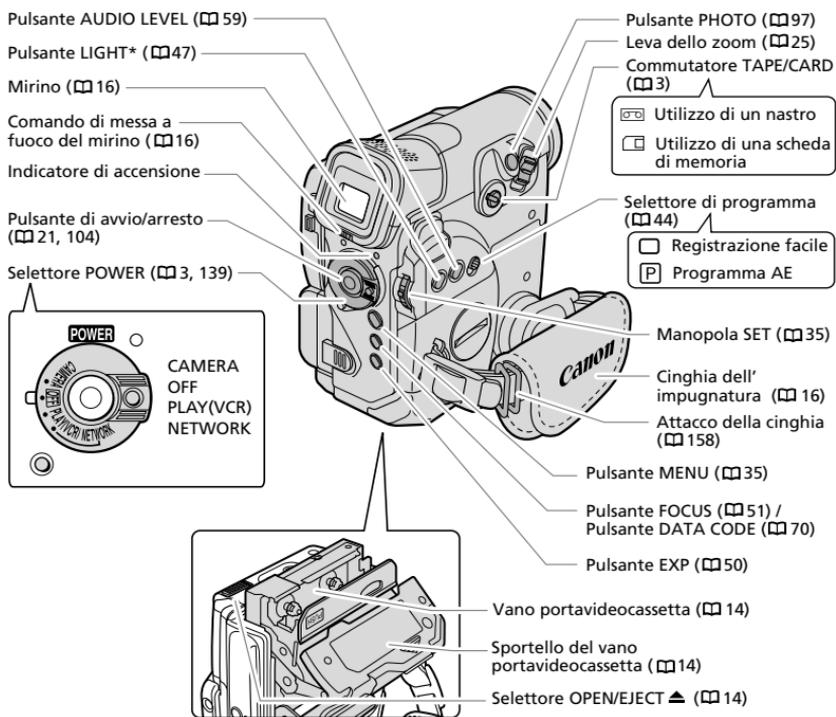
* Non forniti in Oceania e in Cina.

Guida alle parti componenti

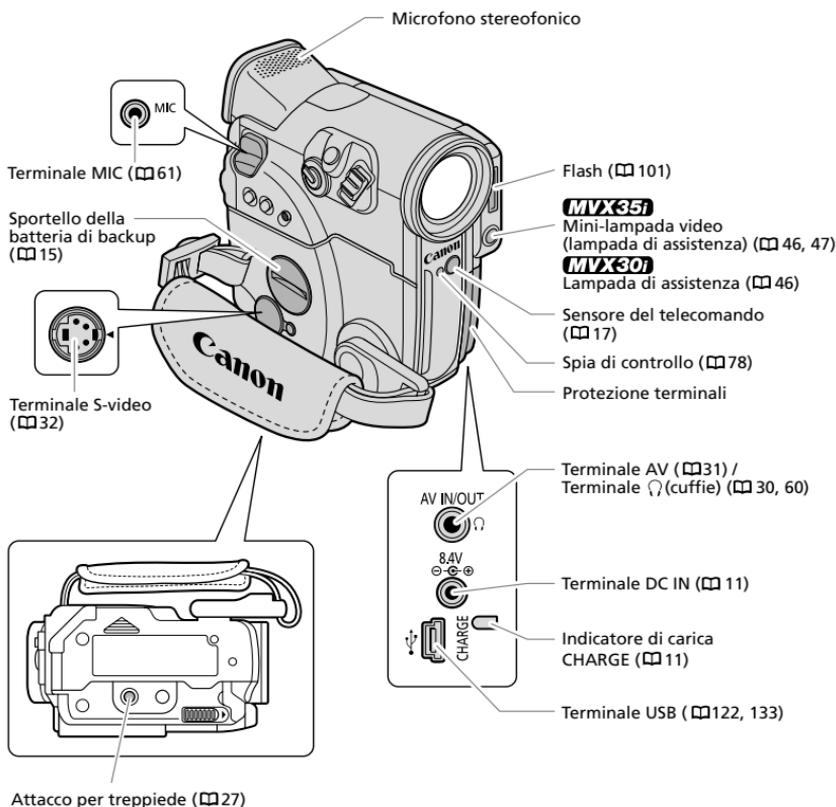
MXV35i/MVX30i



* Solo per il modello MXV35i.

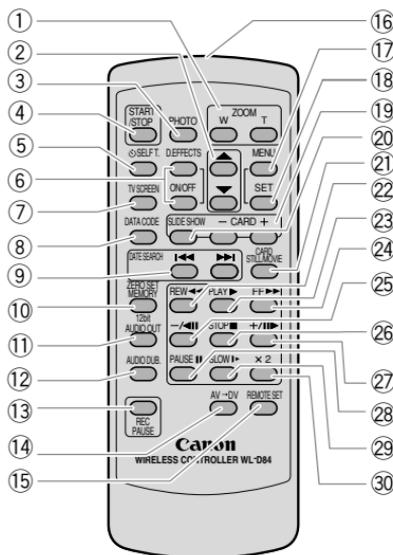


* Solo per il modello MVX35i.



Telecomando senza filo

L'illustrazione mostra il WL-D84 fornito in dotazione al modello MVX35i. Il WL-D83 fornito in dotazione al modello MVX30i non è provvisto del pulsante CARD STILL/MOVIE.



- ① Pulsanti dello zoom (☐ 25)
- ② Pulsanti di selezione (☐ 35)
- ③ Pulsante PHOTO (☐ 97)
- ④ Pulsante START/STOP (☐ 21, 104)
- ⑤ Pulsante SELF T. (☐ 57)
- ⑥ Pulsante D. EFFECTS, Pulsante ON/OFF (☐ 62)
- ⑦ Pulsante TV SCREEN (☐ 140)
- ⑧ Pulsante DATA CODE (☐ 70)
- ⑨ Pulsanti DATE SEARCH ◀▶ (☐ 74)
- ⑩ Pulsante ZERO SET MEMORY (☐ 73)
- ⑪ Pulsante 12bit AUDIO OUT (☐ 90)
- ⑫ Pulsante AUDIO DUB. (☐ 88)
- ⑬ Pulsante REC PAUSE (☐ 83)
- ⑭ Pulsante AV → DV (☐ 87)
- ⑮ Pulsante REMOTE SET (☐ 77)

- ⑯ Trasmettitore
- ⑰ Pulsante MENU (☐ 35)
- ⑱ Pulsante SET (☐ 35)
- ⑲ Pulsanti CARD -/+ (☐ 111)
- ⑳ Pulsante SLIDE SHOW (☐ 112)
- ㉑ Pulsante CARD STILL/MOVIE* (☐ 111)
- ㉒ Pulsante REW ◀◀ (☐ 28)
- ㉓ Pulsante PLAY ▶ (☐ 28)
- ㉔ Pulsante FF ▶▶ (☐ 28)
- ㉕ Pulsante -/◀|| (☐ 29)
- ㉖ Pulsante STOP ■ (☐ 28)
- ㉗ Pulsante +/|| (☐ 29)
- ㉘ Pulsante PAUSE || (☐ 29)
- ㉙ Pulsante SLOW ▶| (☐ 29)
- ㉚ Pulsante x 2 (☐ 29)

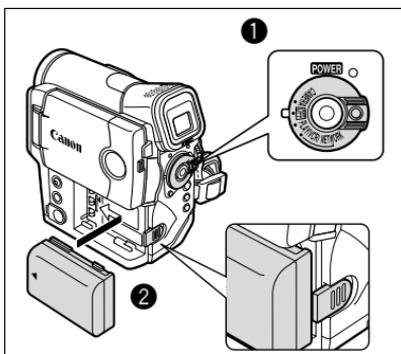
* Solo per il modello MVX35i.

Preparazione dell'alimentazione

Installazione del pacco batterie

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Installate sulla videocamera il pacco batteria.

- Rimuovete dal pacco batteria la relativa protezione dei terminali.
- Premetelo lievemente e fatelo scorrere in direzione della freccia sino ad avvertirne lo scatto in posizione.



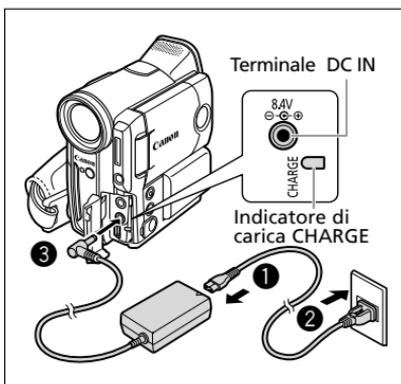
Ricarica del pacco batterie

1. Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione di rete.
2. Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. Collegate l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.

L'indicatore CHARGE inizia a lampeggiare. Quando la carica è completa rimane acceso di luce fissa.

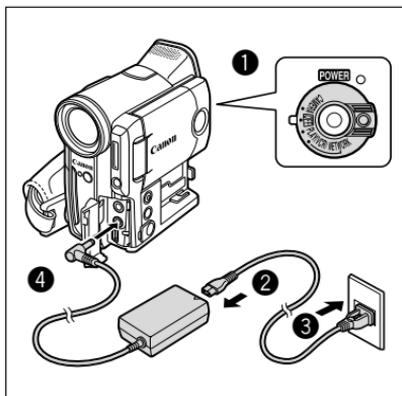
4. Al completamento della carica, scollegate l'adattatore di alimentazione dalla videocamera. Infine scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete e quindi dall'adattatore di alimentazione.
5. Dopo l'utilizzo rimuovete il pacco batteria.

Premete il pulsante BATTERY RELEASE in modo da rimuovere la batteria.



Utilizzo della sorgente elettrica

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione.
3. Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente di rete.
4. Collegate l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.



- Prima di collegare o scollegare l'adattatore di alimentazione, ricordatevi di spegnere la videocamera.
- Utilizzando l'adattatore nei pressi di un apparecchio TV, si possono verificare interferenze alle immagini. Allontanatelo quindi dall'apparecchio TV stesso o dal cavo dell'antenna.
- Assicuratevi di non collegare al terminale DC IN della videocamera o all'adattatore di alimentazione apparecchi non espressamente raccomandati.
- Durante l'utilizzo si potrebbe udire del rumore proveniente dall'adattatore di alimentazione. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.
- Durante la carica del pacco batteria, non si deve scollegare e quindi ricollegare il cavo di alimentazione. La carica potrebbe arrestarsi. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora l'indicatore di carica CHARGE risultasse costantemente acceso. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora si verifici un'interruzione di energia elettrica durante la carica. In tal caso, rimuovete il pacco batteria e reinstatlatelo sulla videocamera.



- In caso di difettosità dell'adattatore di alimentazione o del pacco batteria, l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente (circa 2 volte al secondo) e la carica si arresta.
- L'indicatore di carica CHARGE fornisce inoltre un'indicazione dello stato della carica:
 - 0-50%: lampeggia una volta al secondo
 - Oltre il 50%: lampeggia due volte al secondo
 - 100%: rimane acceso di luce fissa

○ Durata della carica, della registrazione e della riproduzione

La tabella che segue fornisce i dati approssimati di durata, i quali variano secondo le condizioni di carica, di registrazione e di riproduzione:

		NB-2LH	NB-2L	BP-2L12	BP-2L14
Tempo di carica		160 min.	135 min.	235 min.	285 min.
Durata massima di registrazione	Mirino	90 min.	75 min.	150 min.	190 min.
	LCD	75 min.	60 min.	120 min.	155 min.
Durata tipica di registrazione*	Mirino	55 min.	45 min.	90 min.	115 min.
	LCD	45 min.	35 min.	70 min.	90 min.
Durata di riproduzione		100 min.	85 min.	170 min.	215 min.

* Durate approssimate di registrazione con ripetuti avvii/arresti, ingrandimenti e accensioni/spengimenti. La durata effettiva potrebbe essere inferiore.

- Raccomandiamo di caricare il pacco batteria a temperature comprese tra 10 °C e 30 °C. Al di fuori della gamma di temperatura da 0 °C a 40 °C l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente e la carica si arresta.
- Il pacco batteria agli ioni di litio può essere caricato in qualsiasi condizione di carica si trovi. Infatti, a differenze dei comuni pacchi batterie, non è necessario utilizzarlo o scaricarlo completamente prima di provvedere ad una nuova carica.
- Vi raccomandiamo pertanto di predisporre pacchi batteria di durata complessiva doppia o tripla rispetto alla durata prevista.
- Al fine di conservare la carica della batteria, vi consigliamo di spegnere la videocamera anziché mantenerla nella modalità di pausa di registrazione.

Caricamento/Estrazione della cassetta

Fate uso solamente di videocassette che riportano il logo **Mini DV**.

1. Fate scorrere il selettore OPEN/EJECT ed aprite lo sportello del vano cassetta.

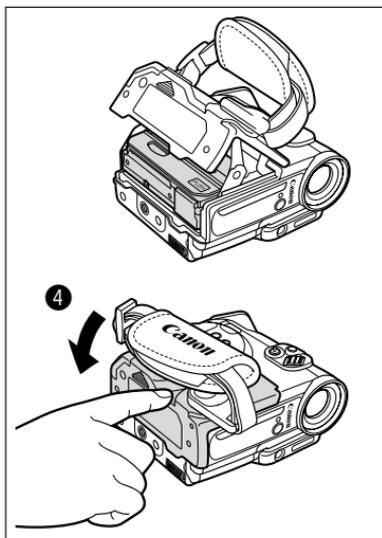
Il vano portavideocassetta si apre automaticamente.

2. Inserimento ed estrazione della videocassetta.

- Caricate la cassetta mantenendone la finestrella rivolta verso la cinghia dell'impugnatura.
- Per estrarre la videocassetta, tiratela facendole compiere un percorso rettilineo.

3. Premete sul contrassegno **(PUSH)**, situato sul vano portavideocassetta, sino ad avvertire uno scatto.

4. Attendete che il vano della cassetta si ritragga automaticamente e quindi richiudete lo sportello.



○ Evitate di interferire con il vano portavideocassetta mentre questo si sta aprendo o richiudendo automaticamente, nonché di chiudere lo sportello, sino a quando il vano stesso si sia completamente ritratto.

○ Fate attenzione a non lasciare intrappolare le dita nello sportello del vano portavideocassetta.



Se la videocamera è collegata ad una sorgente elettrica di rete, la videocassetta può essere inserita ed estratta anche se il selettore POWER si trova in posizione OFF.

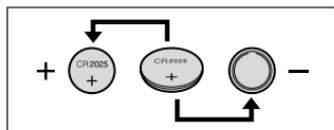
Installazione della batteria di backup

La batteria di backup (batteria al litio CR2025) consente alla videocamera di mantenere la data, l'ora (□ 18) e le altre impostazioni anche quando essa è scollegata dalla sorgente elettrica. Prima di procedere con la sostituzione della batteria di backup, collegate tuttavia la videocamera ad una sorgente elettrica in modo da ritenere le impostazioni presenti.

1. Aprite il coperchio della batteria di backup.

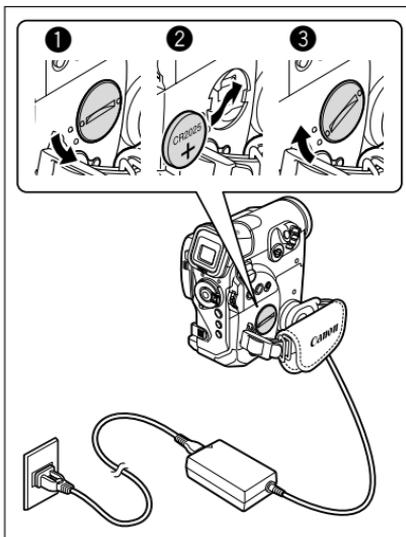
Avitate il coperchio sulla sinistra (ad esempio con l'ausilio di una moneta).

2. Inserite la batteria di backup mantenendone il lato + rivolto verso l'esterno.



3. Richiudete il coperchio.

Allineate il contrassegno del coperchio con il contrassegno inferiore della videocamera e quindi avvitare il coperchio stesso ruotandolo verso destra sino ad avvertire uno scatto.



ATTENZIONE!

- Qualora maltrattata, la batteria utilizzata in questo apparecchio potrebbe incendiarsi ovvero presentare il pericolo di bruciature di natura chimica. Non ricaricatala, non smontatela, non riscaldatela né inceneritela a temperature superiori a 100 °C.
- Sostituire la batteria con una CR2025 di produzione Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo, o con una Duracell2025. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rischio di incendio o esplosione.
- La batteria esaurita dovrebbe essere restituita al relativo fornitore affinché la smaltisca in modo sicuro.



- Non afferrate la batteria con pinzette od altri oggetti metallici, poiché ciò può dar luogo a cortocircuito.
- Al fine di garantire un contatto adeguato, strofinare la batteria con un panno pulito ed asciutto.
- Mantenete la batteria al di fuori della portata dei bambini. Qualora venisse ingoiata, richiedete immediatamente l'intervento di un medico. L'involucro della batteria potrebbe infatti rompersi, lasciando fuoriuscire il liquido con conseguente danneggiamento dello stomaco e degli intestini.
- Al fine di evitare i rischi di esplosione, non smontatela, non riscaldatela né immergetela in acqua.

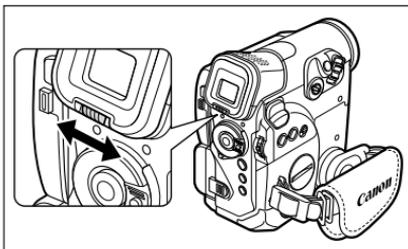


La batteria di backup ha una durata operativa di circa un anno. "⚡" lampeggia di colore rosso, significa che la batteria deve essere sostituita.

Preparazione della videocamera

Regolazione del mirino (regolazione delle diottrie)

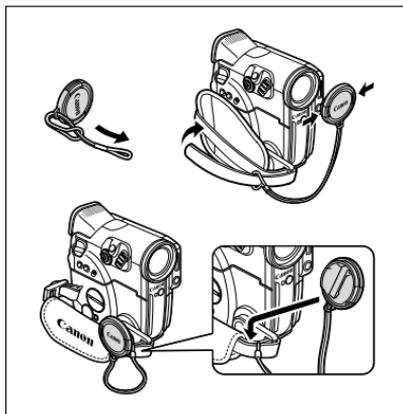
1. Accendete la videocamera e mantenete chiuso il pannello LCD.
2. Regolate la leva di messa a fuoco del mirino stesso.



Installazione del copriobiettivo

1. Fissate il cordoncino al copriobiettivo.
2. Fate passare la cinghia dell'impugnatura nel cappio del cordoncino.

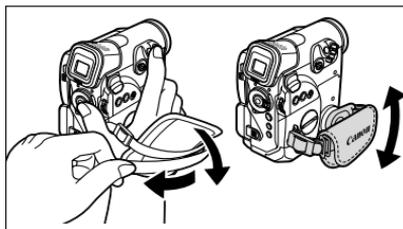
Per installarlo o rimuoverlo, premetene i pulsanti. Durante la registrazione, agganciate il copriobiettivo alla cinghia dell'impugnatura, quindi riponetelo sull'obiettivo al termine dell'operazione.



Serraggio della cinghia dell'impugnatura

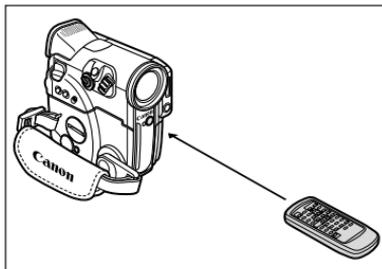
Mentre con la mano destra mantenete la videocamera, con la sinistra regolatene la cinghia.

- Ruotando la cinghia dell'impugnatura è possibile ottenere una presa confortevole.
- Regolatela in modo che sia possibile raggiungere la leva dello zoom con il dito indice ed il pulsante di avvio/arresto con il pollice.



Impiego del telecomando senza filo

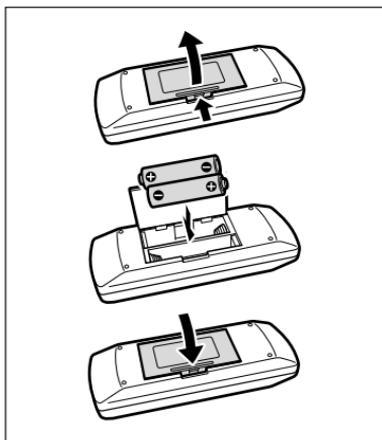
Quando ne premete i pulsanti, puntatelo in direzione del sensore situato sulla videocamera.



Inserimento delle batterie

Il telecomando senza filo funziona con due batterie di tipo AA (R6).

1. Aprite il coperchio del comparto batterie.
2. Inserite le batterie facendo attenzione all'orientamento delle polarità + e -.
3. Richiudete il coperchio del comparto batterie.



- La videocamera ed il telecomando senza filo sono dotati di 2 modalità di sensori telecomando (☞ 77). Se il telecomando senza filo non funziona, verificate che la videocamera ed il telecomando senza filo siano impostati sulla stessa modalità.
- Se la videocamera non funziona con il telecomando senza filo, oppure se funziona soltanto entro una distanza molto ravvicinata, sostituite le batterie. Assicuratevi di sostituire entrambe le batterie contemporaneamente.
- Il telecomando senza filo potrebbe non operare regolarmente qualora il sensore del telecomando stesso venga esposto a forti sorgenti luminose ovvero alla luce diretta del sole.

Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora

Al primo utilizzo della videocamera e quando sostituite la batteria di backup, ricordate di impostare il fuso orario, la data e l'ora.

Impostazione del fuso orario e dell'ora legale

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

S I S T E M A

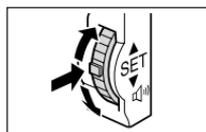
FUSO/ORA LEG•PARIGI

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SISTEMA]; quindi premetela.

3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [FUSO/ORA LEG]; quindi premetela.



Appare così lo schermo d'impostazione del fuso orario (vedere la tabella nella pagina successiva). L'impostazione predefinita è Parigi.

4. Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'impostazione corrispondente al vostro fuso orario; quindi premetela.

Per la regolazione dell'ora legale, selezionate il fuso contraddistinto da a fianco dell'area.

Impostazione della data e dell'ora

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

S I S T E M A

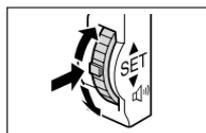
IMP. DAT/ORA • 1.GEN.2004
12:00 PM

5. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMP. DAT/ORA]; quindi premetela.

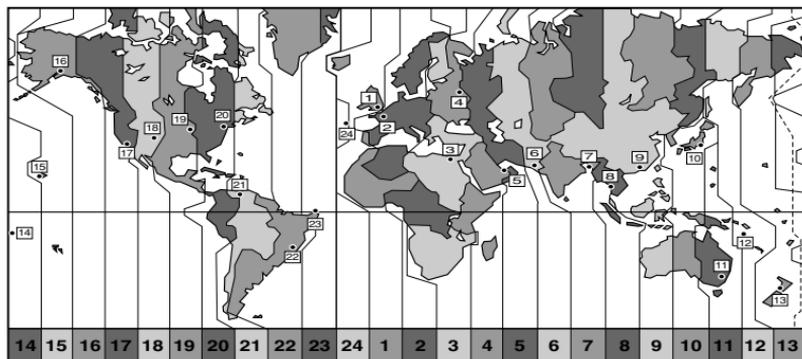
L'indicazione relativa all'anno inizia a lampeggiare.

6. Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'anno in corso; quindi premetela.

- Inizia così a lampeggiare la porzione successiva della data visualizzata.
- Allo stesso modo impostate il mese, il giorno, le ore e i minuti.



7. Premete il pulsante MENU in modo da chiudere il menu stesso ed avviare l'orologio.



No.	Fuso orario	No.	Fuso orario
1	LONDRA	13	WELLGNT (Wellington)
2	PARIGI	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLULU
4	MOSCA	16	ANCHORAGE
5	DUBAI	17	LOS ANG. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	NEW YORK
9	HONG KONG	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNANDO (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZZORRE



Una volta impostato il fuso orario, la data e l'ora, non è necessario resettare l'orologio ogni qualvolta si viaggia in una zona caratterizzata da un fuso orario diverso. Impostando il fuso orario relativo ad una delle destinazioni, la videocamera infatti regola automaticamente l'orologio.

Visualizzazione della data e dell'ora durante la registrazione

La data e l'ora possono essere visualizzate nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

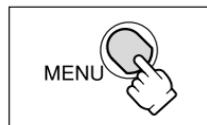
MENU

( 35)

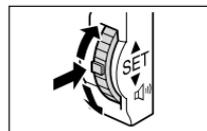
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

▶ V. DATA/ORA ••OFF

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ]; quindi premetela.



3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [V. DATA/ORA]; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET e selezionate [ON].

5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Registrazione di filmati su un nastro

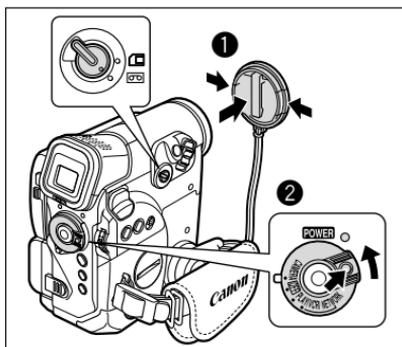
Prima di iniziare a registrare

Effettuate innanzi tutto una prova di registrazione, in modo da verificare che la videocamera funzioni correttamente. Prima di cimentarvi in registrazioni importanti, pulite le testine video (📖 147).

Registrazione

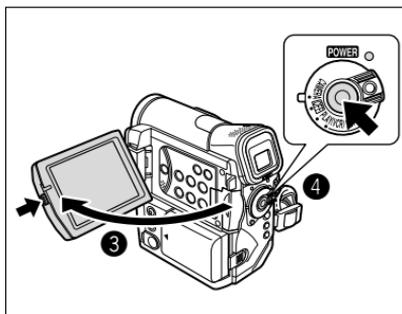
1. Rimuovete il copriobiettivo.
2. Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.

Impostate il selettore POWER su CAMERA ed il commutatore TAPE/CARD su 📀.



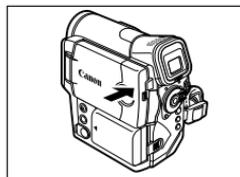
3. Aprite il pannello LCD premendo il pulsante OPEN situato su di esso.
4. Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

Per sospendere la registrazione, premete nuovamente il pulsante di avvio/arresto.



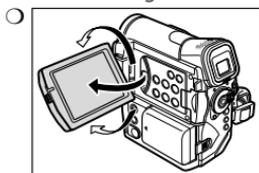
Al termine della registrazione

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Richiudete il pannello LCD.
3. Riponete il copriobiettivo.
4. Estraete la videocassetta.
5. Scollegate il cavo di alimentazione.





- Prima di iniziare a registrare, attendete che il contanastro si arresti completamente.
- Non rimuovendo la videocassetta, è possibile registrare la scena successiva senza produrre alcun rumore o spezzone vuoto tra le registrazioni anche qualora si spenga la videocamera.
- La forte luminosità può rendere difficoltoso l'utilizzo dello schermo LCD. In tal caso è consigliabile utilizzare il mirino.



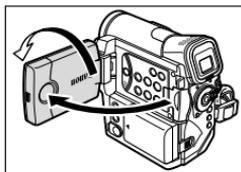
Il pannello LCD può essere ruotato. Prima di ruotarlo, assicuratevi di aprire il pannello LCD sino a 90 gradi.

- Durante le registrazioni in prossimità di suoni di alta intensità (quali ad esempio fuochi d'artificio, tamburi e concerti), essi potrebbero presentare distorsione ovvero non essere registrati secondo il livello sonoro effettivo. Questo non è un malfunzionamento. Il livello di registrazione audio può essere regolato anche manualmente (📖 59).
- **Allo scopo di proteggere il nastro e le testine video, quando in modalità di pausa di registrazione la videocamera si spegne automaticamente al trascorrere di cinque minuti. "⚠️ SPEGNIMENTO AUTOM." appare 20 secondi prima dello spegnimento. Per riprendere la registrazione, ruotate il selettore POWER su OFF e quindi nuovamente su CAMERA.**
- **Sullo schermo LCD e il mirino: gli schermi LCD sono realizzati con tecniche di produzione ad elevatissima precisione, con più del 99,99% dei pixel che funzionano secondo le specifiche. Meno dello 0,01% dei pixel può saltuariamente fallire, ovvero apparire sottoforma di punti bianchi o neri. Ciò non ha tuttavia effetto sull'immagine registrata e non costituisce un malfunzionamento dell'apparecchio.**

Possibilità per il soggetto di osservare lo schermo LCD

Il pannello LCD può essere ruotato in modo che lo schermo sia rivolto nella stessa direzione dell'obiettivo. Il mirino si accende, consentendo all'operatore di vederlo mentre il soggetto vede lo schermo.

L'immagine appare come riflessa in uno specchio (LCD SPECULAR ON). È tuttavia possibile scegliere di visualizzare l'immagine così come viene registrata (LCD SPECULAR OFF).



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(📖 35)

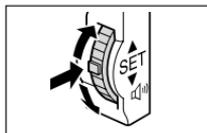
IMPOSTAZIONE SCHERMO / 🗨️

▶️ LCD SPECULAR-ON

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/]; quindi premetela.
3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [LCD SPECULAR]; quindi premetela.
4. Ruotate la manopola SET e selezionate [OFF].
5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Impostando la funzione [LCD SPECULAR] su [ON], sullo schermo LCD appare solamente l'indicazione di funzionamento del nastro o della scheda e dell'autoscatto (entrambe le indicazioni appaiono anche nel mirino).

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione



① Codice temporale

Esso indica la durata di registrazione in termini di ore, minuti e secondi.

② Nastro residuo

Esso indica la durata residua in termini di minuti. "60" si sposta durante la registrazione. Quando il nastro giunge alla fine, "60 FIN" lampeggia.

- Se la durata residua di registrazione è inferiore a 15 secondi, l'indicazione del nastro residuo potrebbe non apparire.
- Dipendentemente dal tipo di nastro, l'indicazione potrebbe inoltre non apparire correttamente.

③ Carica residua della batteria

Il simbolo della batteria indica lo stato di carica del pacco batteria.



- " " lampeggia di colore rosso quando il pacco batteria è vuoto.
- Installando un pacco batteria vuoto, la videocamera si potrebbe spegnere senza visualizzare " ".
- Dipendentemente dalle condizioni di utilizzo del pacco batteria e della videocamera, l'indicazione del livello effettivo della carica potrebbe non apparire correttamente.

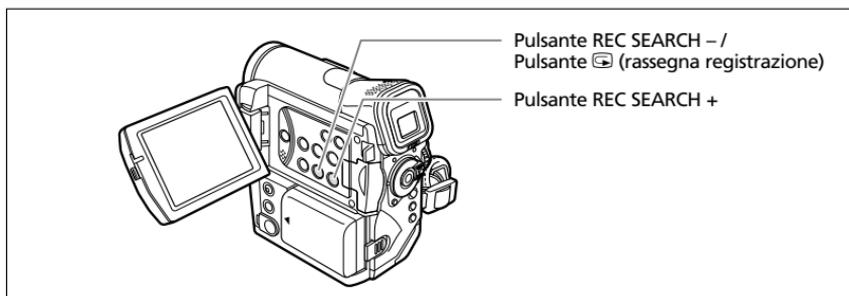
④ Se " " lampeggia:

Quando la batteria al litio non è installata ovvero quando essa è esaurita, " " lampeggia di colore rosso.

⑤ Avvertimento di registrazione

Quando si avvia la registrazione, la videocamera conta da 1 a 10 secondi. Questa funzione è utile per evitare scene eccessivamente brevi.

Rassegna e ricerca durante la registrazione



Rassegna della registrazione

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di passare in rassegna gli ultimi secondi della registrazione, in modo da permettere di controllare se essa è stata correttamente eseguita.

Premete e rilasciate il pulsante (rassegna di registrazione).

La videocamera riavvolge il nastro, riproduce gli ultimi secondi e fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.



Ricerca della registrazione

CAMERA

PLAY (VCR)

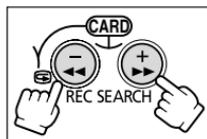
CARD CAMERA

CARD PLAY

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di riprodurre il nastro (in avanti o all'indietro) in modo da localizzare il punto da cui iniziare a registrare.

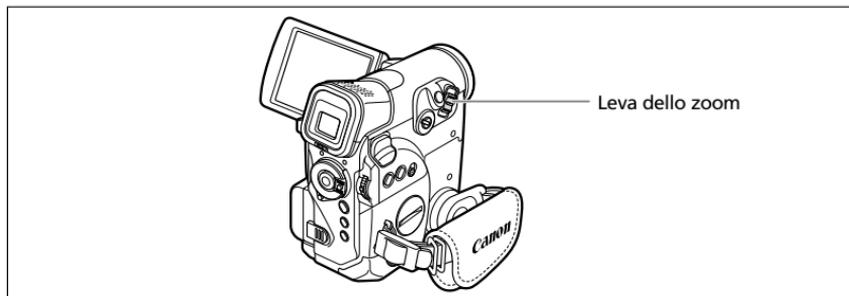
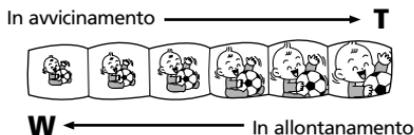
Mantenete premuto il pulsante REC SEARCH + (avanti) oppure il pulsante - (indietro).

- Rilasciate il pulsante nel punto in cui si desidera avviare la registrazione.
- La videocamera fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.



Ingrandimento (zoom)

La videocamera commuta automaticamente tra zoom ottico e zoom digitale. Utilizzando lo zoom digitale, la risoluzione dell'immagine appare tuttavia lievemente inferiore.



Zoom ottico 10×

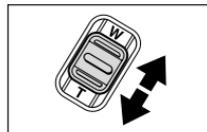
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Per zoommare in allontanamento, fate scorrere la leva dello zoom in direzione di **W** (grandangolo). Per zoommare in avvicinamento, fatelo scorrere in direzione di **T** (teleobiettivo).



Per ottenere un lento effetto di zoom, la leva deve essere premuta lievemente. Per ottenere un movimento più deciso, premetelo più velocemente.



È altresì possibile utilizzare i pulsanti **T** e **W** situati sul telecomando senza filo. Non è tuttavia possibile controllare la velocità della zoommata.

Zoom digitale 40x/200x (Scheda: 40x)

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

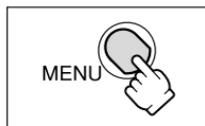
MENU

(libro 35)

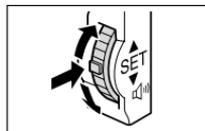
IMPOSTAZIONE VIDEOC.

» ZOOM DIGIT...40X

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



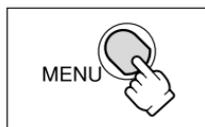
2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]; quindi premetela.



3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [ZOOM DIGIT.]; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



- Nelle modalità notturno lo zoom digitale non può essere impiegato.
- Lo zoom digitale non può altresì essere utilizzato nella modalità Unione e quando si seleziona lo schermo multi-immagine.
- Appare per quattro secondi l'indicatore di zoom. Si estende in colore azzurro quando si imposta lo zoom digitale su 40x ingrandimenti, mentre si estende ulteriormente in colore blu scuro quando lo si imposta su 200x ingrandimenti.
- Mantenete una distanza di almeno 1 m dal soggetto. In ripresa grandangolare, la distanza di messa a fuoco minima è di 1 cm.

Suggerimenti per la creazione di video più belli

Come impugnare la videocamera

Per ottenere la massima stabilità possibile, afferrate la videocamera con la mano destra mantenendo il gomito premuto contro il corpo. Se necessario, fornite supporto alla videocamera con la mano sinistra. Fate attenzione a non toccare con le dita il microfono oppure l'obiettivo.



Per ottenere maggiore stabilità

Appoggiatevi ad una parete



Collocate la videocamera su un tavolo



Distendetevi facendo appoggio sui gomiti



Piegatevi su un ginocchio

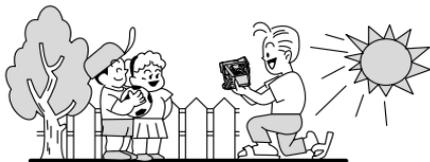


Utilizzate un treppiede

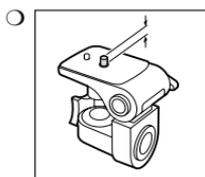


Illuminazione

Durante la registrazione di scene all'esterno, vi raccomandiamo di mantenere il sole alle spalle.



- Quando utilizzate il treppiede, non lasciate esporre il mirino alla luce solare diretta, poiché esso potrebbe fondersi a causa della concentrazione di luce sull'obiettivo.



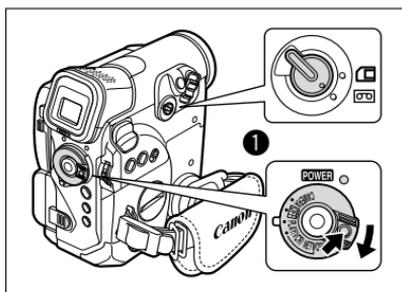
- Non utilizzate treppiedi provvisti di viti di fissaggio di lunghezza superiore a 5,5 mm, poiché potrebbero danneggiare la videocamera.

Riproduzione di un nastro

Qualora l'immagine riprodotta dovesse risultare distorta, pulite le testine video utilizzando l'apposita cassetta Canon di pulizia, ovvero una cassetta di pulizia per apparecchi video digitali disponibile in commercio (📖 147).

1. Impostate la videocamera sulla modalità di riproduzione PLAY (VCR).

Impostate il selettore POWER su PLAY (VCR) ed il commutatore TAPE/CARD su 📀.



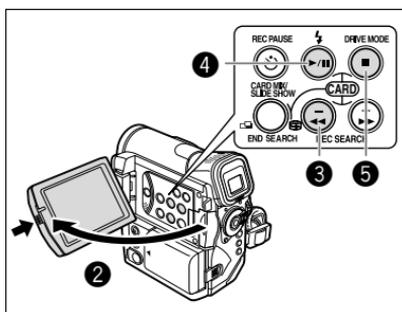
2. Aprite il pannello LCD.

Esso può essere aperto anche mantenendone lo schermo rivolto verso l'esterno.

3. Premete il pulsante ◀◀ in modo da riavvolgere il nastro.

4. Per avviare la riproduzione, premete il pulsante ▶/II.

5. Per arrestare la riproduzione, premete il pulsante ■.

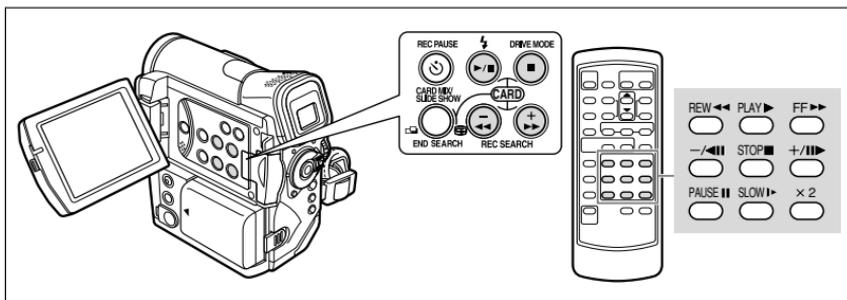


○ Se desiderate utilizzare il mirino, richiudete il pannello LCD.

○ Nota sulla visualizzazione: durante la riproduzione il codice temporale visualizza le ore, i minuti, i secondi e i fotogrammi. La durata del nastro residuo potrebbe tuttavia non apparire qualora esso sia inferiore a 15 secondi.

○ L'indicatore del livello audio appare quando si preme il pulsante AUDIO LEVEL.

Modalità di riproduzione speciale



►/|| (pausa di riproduzione)

Per mettere in pausa la normale riproduzione premete il pulsante ►/||.

►► (riproduzione rapida in avanti) / ◀◀ (Riproduzione rapida all'indietro).

Riproduce il nastro ad una velocità 11,5 volte superiore (in avanti e all'indietro). Durante la riproduzione normale o l'avanzamento rapido, mantenete premuto il pulsante.

-/◀|| (riproduzione inversa)

Durante la normale riproduzione premete il pulsante sul telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).

+/||► (avanzamento per fotogramma) / -/◀|| (inversione per fotogramma).

Esegue la riproduzione fotogramma per fotogramma. Durante la pausa di riproduzione premete ripetutamente il pulsante del telecomando. Mantenetelo premuto qualora desideriate effettuare la riproduzione continua per fotogramma in avanti o all'indietro.

SLOW ►► (avanzamento lento)/(inversione lenta)

Effettua la riproduzione ad 1/3 della velocità normale. Durante la normale riproduzione o la riproduzione all'indietro premete il pulsante del telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).

×2 (riproduzione in avanti ×2)/(riproduzione inversa ×2)

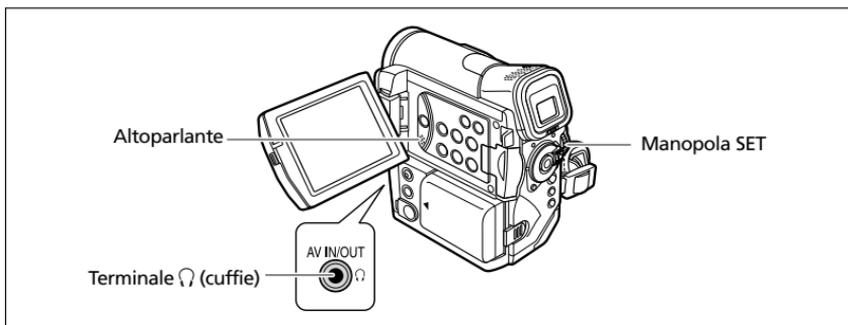
Effettua la riproduzione a velocità doppia rispetto alla velocità normale. Durante la normale riproduzione o la riproduzione all'indietro premete il pulsante del telecomando. Per fare ritorno alla normale riproduzione, premete il pulsante ► (riproduzione).



- Durante la riproduzione speciale non si può udire alcun suono.
- Durante le modalità di riproduzione speciale l'immagine potrebbe risultare distorta.
- Per proteggere il nastro e le testine video, al trascorrere di 5 minuti nella modalità di pausa di riproduzione la videocamera si arresta automaticamente.

Regolazione del volume

Durante la riproduzione sullo schermo LCD, la videocamera riproduce il suono attraverso l'altoparlante incorporato. Quando si richiude il pannello LCD l'altoparlante non emette suoni. Quindi, se si utilizza il mirino, è consigliabile l'uso delle cuffie.



In caso di utilizzo delle cuffie

Il terminale delle cuffie serve altresì da terminale AV. Le cuffie possono essere utilizzate solamente quando sullo schermo appare "🔊". In caso contrario modificate l'impostazione osservando la procedura di seguito riportata.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU
(📖 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

▶ AV/CUFFIE 🎧 •• AUDIO VIDEO

Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionare l'opzione [AV/CUFFIE 🎧], impostatela su [CUFFIE 🎧] e quindi richiudete il menu.



- Quando è visualizzato "🔊" l'altoparlante non emette suoni.
- Collegate le cuffie solamente se l'indicazione "🎧" è visualizzata, poiché in caso contrario si produrrebbe del rumore.

Regolazione del volume

CAMERA

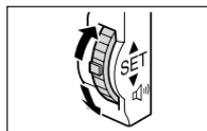
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Ruotate la manopola SET verso l'alto per aumentare il volume e verso il basso per ridurlo.

- La barra del volume appare per 2 secondi.
- Il volume può essere completamente silenziato ruotando la manopola SET verso il basso sino a quando appare l'indicazione [OFF]. Per aumentare nuovamente il volume, ruotate la manopola verso l'alto.



Riproduzione su uno schermo TV

Il terminale AV serve altresì da terminale per le cuffie. Quando sullo schermo appare "🔊", modificate l'impostazione osservando la procedura di seguito indicata.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(📖 35)

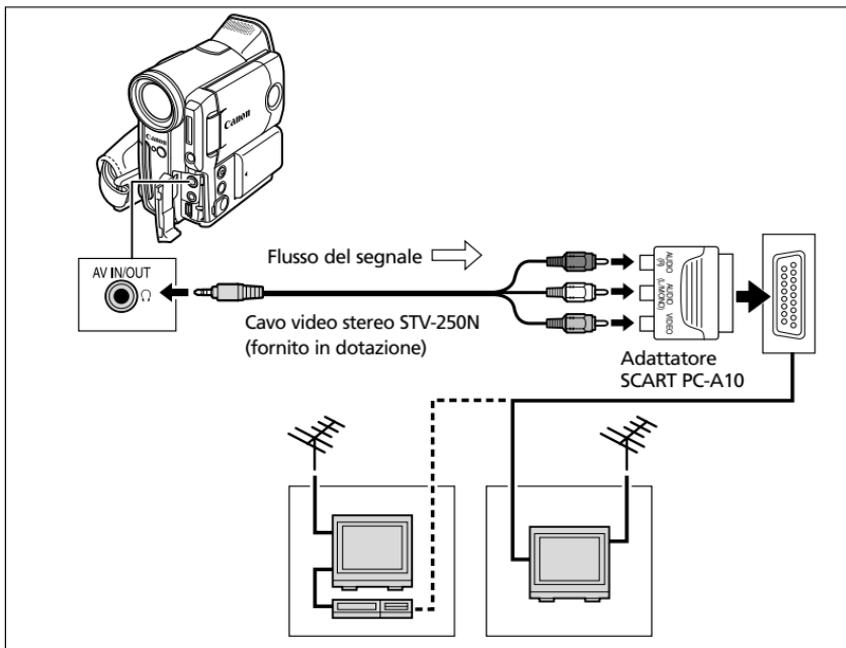
IMPOSTAZIONE VIDEOR.

AV/CUFFIE 🔊 ·· AUDIO VIDEO

Apriete il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [AV/CUFFIE 🔊], impostatela su [AUDIO VIDEO] e quindi richiudete il menu.

Apparecchi TV provvisti del terminale SCART

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.
2. Collegate l'adattatore SCART PC-A10 all'apparecchio TV o al terminale SCART del videoregistratore.
3. Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e i terminali audio e video dell'adattatore SCART.

Lo spinotto bianco va collegato al terminale bianco AUDIO L (sinistro), lo spinotto rosso al terminale rosso AUDIO R (destra) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.

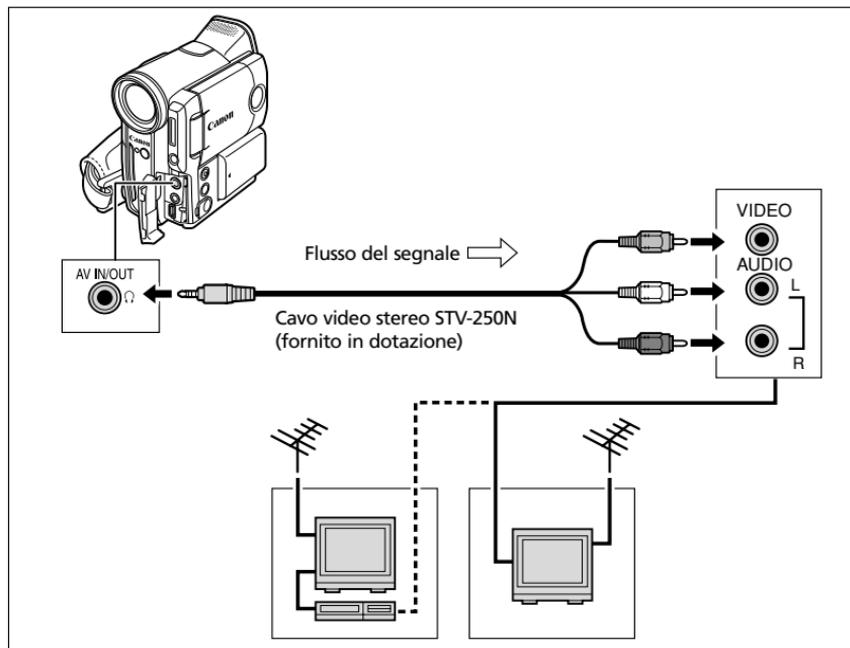
- 4. Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.**



L'adattatore SCART PC-A10 è provvisto solamente della capacità di uscita. Per la registrazione con linea di ingresso analogica ovvero per la conversione analogico-digitale, vi preghiamo di utilizzare un adattatore SCART provvisto di capacità di ingresso (disponibile in commercio).

Apparecchi TV provvisti di terminali Audio/Video

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



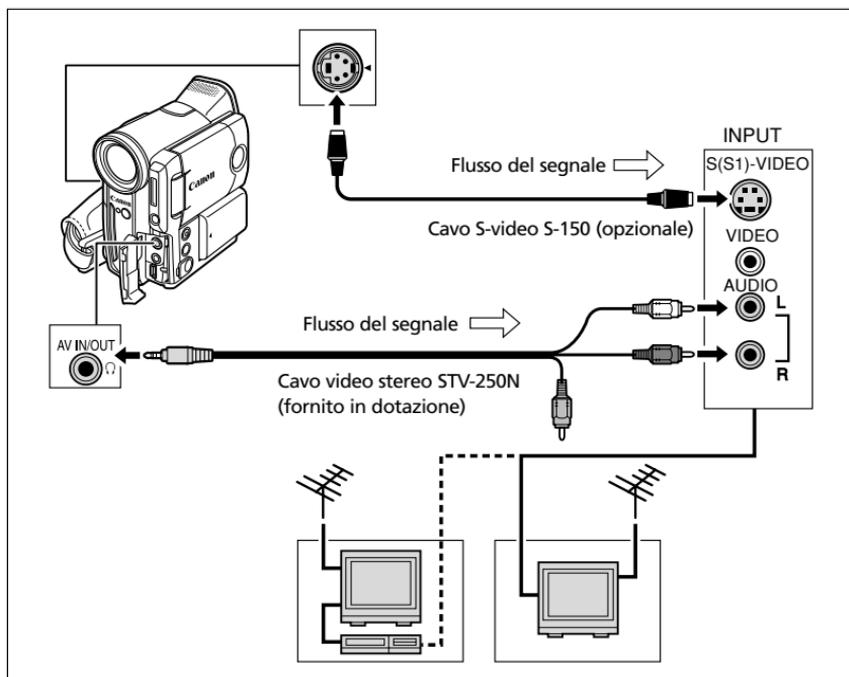
- 1. Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.**
- 2. Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e ai terminali audio e video dell'apparecchio TV o del videoregistratore.**

Lo spinotto bianco con collegato al terminale audio bianco L (sinistra), lo spinotto rosso al terminale audio rosso R (destra) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.

- 3. Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.**

Apparecchi TV provvisti di terminale di ingresso S (S1)-video

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.
2. Collegate il cavo S-video S-150 (opzionale) ai terminali S-video.
3. Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e ai terminali audio dell'apparecchio TV o del videoregistratore.

Lo spinotto bianco va collegato al terminale AUDIO L (sinistro), mentre lo spinotto rosso va collegato al terminale AUDIO R (destra). Non collegate lo spinotto giallo.

4. Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.



- Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera da una sorgente elettrica di rete.
- La qualità dell'immagine è superiore quando il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV provvisto del terminale S (S1). Cavo video S-150 S opzionale richiesto.

Selezione del canale di uscita audio

Durante la riproduzione di nastri per i quali l'audio sia stato registrato su due canali, è possibile selezionare il canale di uscita desiderato.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

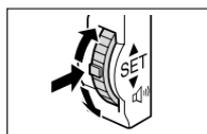
IMPOSTAZIONE AUDIO

CANALE OUT...L/R

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]; quindi premetela.

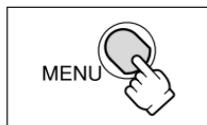


3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [CANALE OUT]; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

- L/R: Stereofonico: Canali L (sinistro) + R (destra), Bilingua: Princ + Sec.
- L/L: Stereofonico: Canale L (sinistro), Bilingua: Principale.
- R/R: Stereofonico: Canale R (destra), Bilingua: Secondario.

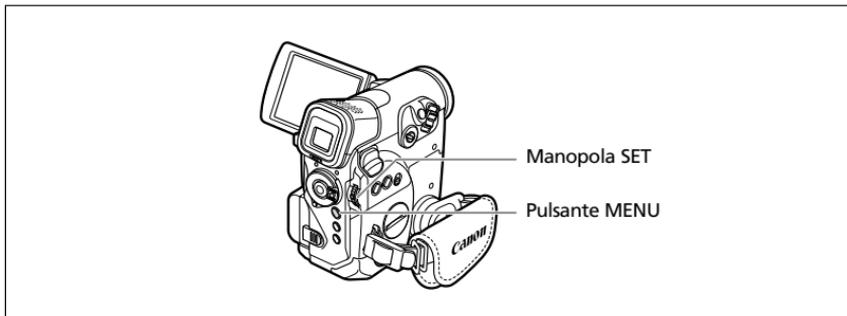
5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Allo spegnimento della videocamera si ripristina l'impostazione L/R.

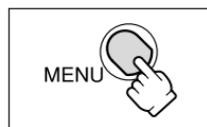
Menu e impostazioni

Molte delle funzioni avanzate della videocamera vengono selezionate dai menu che appaiono sullo schermo.



Selezione dei menu e impostazioni

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.

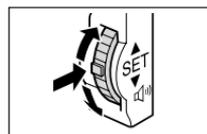


2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un sottomenù; quindi premetela.

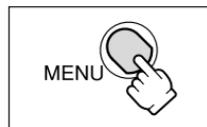
3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione del menù; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Durante l'impostazione del bilanciamento del bianco, della velocità dell'otturatore o della selezione della lingua, premete la manopola SET prima di premere il pulsante MENU.



- Il menu può essere chiuso in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante MENU.
- Le opzioni non disponibili appaiono in colore porpora.
- L'utilizzo dei menu può risultare più comodo dal telecomando senza filo. Per aprire o chiudere un menu, premete il pulsante MENU situato sul telecomando. In luogo della manopola SET utilizzate i pulsanti di selezione e premete il pulsante SET.

Impostazione dei menu ed impostazioni predefinite

Le impostazioni predefinite appaiono in grassetto.

MENU CAMERA

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	
➔MIXAGGIO SCHEDA	TIPO MIX	CROMI. CARD, LUMIN. CARD, CROMI. CAM., ANIM. CARD	116
	TIPO ANIMAZ	ANGOLO, RETTILINEA, CASUALE	
	LIVELLO MIX		
IMPOSTAZIONE VIDEOC.	VEL. OTTURAT	AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	55
	OTT. LENTO A.	ON, OFF	56
	ZOOM DIGIT.	OFF, 40X, 200X	26
	STAB. IMM. (📷)	ON, OFF	80
	16:9	ON, OFF	79
	BIL. BIANCO	AUTO, IMPOSTARE 📷, INTERNI 📷, ESTERNI *	53
	LAMPADA	AUTO, OFF	102
	MOD. NOTTURNO	🌙 NOTTURNO, 🌙 NOTTURNO+, 🌙 S.NOTTUR	46
	TINTA PELLE	TENUE, NORM.	49
	IMMAG. FISSA	OFF, 📷 FINE, 📷 NORM.	98
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.	SP, LP	58
	AV/CUFFIE (🔊)	AUDIO VIDEO, CUFFIE (🔊)	60
IMPOSTAZIONE AUDIO	ANTIVENTO	AUTO, OFF	61
	ATT. MIC.	ON, OFF	60
	LIV. MIC.	AUTO, MANUAL	59
	MOD. AUDIO	16bit, 12bit	59
	(🔊) VOLUME		60
IMPOSTAZIONE SCHERMO/📺	LUMINOSITÀ		78
	RETROILLUMIN	NORMALE, LUMINOSO	79
	LCD SPECULAR	ON, OFF	22
	SCHERMO TV	ON, OFF	140
	V. DATA/ORA	ON, OFF	20
	LINGUA (🗣️)	DEUTSCH, ENGLISH, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語	76
	FORMATO DATA		76
	MOD. DEMO	ON, OFF	80

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	
SISTEMA	MOD. SENS. TE.	Ⓜ1, Ⓜ2, OFF Ⓜ	77
	SPIA CONTROL	ON, OFF	78
	BEEP	ON, OFF	78
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	18
	IMP. DAT/ORA		18
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, PREDEFINITO , MIO SUONO	75
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU PLAY (VCR)

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione			
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.	SP, LP		58	
	AV/CUFFIE ()	AUDIO VIDEO, CUFFIE ()		31	
	MVX35i: AV → DV/ () MVX30i: AV → DV	ON, OFF		87	
IMPOSTAZIONE AUDIO	CANALE OUT	L/R, L/L, R/R		34	
	DOPP. AUDIO	AUDIO IN, MIC. IN		88	
	ANTIVENTO	AUTO, OFF		61	
	ATT. MIC.	ON, OFF		60	
	LIV. MIC.	AUTO, MANUAL		59	
	AUDIO 12BIT	STEREO1, STEREO2, MIX/FISSO, MIX/VARI		90	
	BIL. MIX			90	
	MOD. AUDIO	16bit, 12bit		59	
	IMPOSTAZIONE SCHEDA	QUALITÀ IMM	SUPERFINE, FINE, NORM.		94
		DIM. VIDEO	MVX35i	MVX30i	95
352×288, 176×144			320×240, 160×120		
FILE N.	RIPRISTINO, CONTINUO		96		
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ()	LUMINOSITÀ			78	
	RETROILLUMIN	NORMALE, LUMINOSO		79	
	SCHERMO TV	ON, OFF		140	
	SCHERMATE	ON, RIPROD. OFF		140	
	6SEC. DATA	ON, OFF		71	
	CODICE DATI	DATA/ORA, DATI CAMERA, CAM. & D/O		70	
	SEL. D/ORA	DATA, ORA, DATA E ORA		70	
	LINGUA ()	DEUTSCH, ENGLISH, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語		76	
	FORMATO DATA			76	
	SISTEMA	MOD. SENS.TE.	()1, ()2, OFF ()		77
SPIA CONTROL		ON, OFF		78	
BEEP		ON, OFF		78	
FUSO/ORA LEG		Vedere l'elenco dei fusi orari.		18	
IMP. DAT/ORA				18	

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, PREDEFINITO , MIO SUONO	75
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU CARD CAMERA

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione		
IMPOSTAZIONE VIDEOC.	VEL. OTTURAT	AUTO, 1/50, 1/120, 1/250		55
	OTT. LENTO A.	ON, OFF		56
	ZOOM DIGIT.	OFF, 40X		26
	BIL. BIANCO	AUTO, IMPOSTARE  , INTERNI  , ESTERNI *		53
	LAMPADA	AUTO, OFF		102
	PRI. M. FUOCO	ON, OFF		106
	FILT. ND	AUTO, OFF		98
	MOD. NOTTURNO	 NOTTURNO,  NOTTURNO+,  S.NOTTUR		46
	TINTA PELLE	TENUE, NORM.		49
	VISUALIZZA	OFF, 2sec, 4sec, 6sec, 8sec, 10sec		103
IMPOSTAZIONE SCHEDA	QUALITÀ IMM	SUPERFINE, FINE, NORM.		94
	DIM. IMM.	1632×1224, 1280×960, 640×480		94
	DIM. VIDEO	MVX35i 352×288, 176×144	MVX30i 320×240, 160×120	95
	FILE N.	RIPRISTINO, CONTINUO		96
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	AV/CUFFIE 	AUDIO VIDEO, CUFFIE 		60
IMPOSTAZIONE AUDIO	ANTIVENTO	AUTO, OFF		61
	ATT. MIC.	ON, OFF		60
	 VOLUME			60
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 	LUMINOSITÀ			78
	RETROILLUMIN	NORMALE, LUMINOSO		79
	LCD SPECULAR	ON, OFF		22
	SCHERMO TV	ON, OFF		140
	V. DATA/ORA	ON, OFF		20
	LINGUA 	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語		76
	FORMATO DATA			76
	MOD. DEMO	ON, OFF		80

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	☐
SISTEMA	MOD. SENS. TE.	☐1, ☐2, OFF ☐	77
	SPIA CONTROL	ON, OFF	78
	BEEP	ON, OFF	78
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	18
	IMP. DAT/ORA		18
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	SUONO AVVIO	OFF, PREDEFINITO , MIO SUONO	75
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		

MENU CARD PLAY

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	
OPER. SCHEDA (Visualizzazione immagine singola)	CANCEL. ORDINI STAMPA	NO, SI	132
	CANCEL. ORDINI TRASF.	NO, SI	138
	CANCEL. IMM.	ANNULLA, ELIM.SING, ELIM. TUT.	115
	FORMAT.	ANNULLA, ESEGUIRE	120
OPER. SCHEDA (Schermo indice)	→ PROTEZIONE		114
	→ ORDINE STAMPA		131
	→ ORDINE TRASF.		138
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	AV/CUFFIE	AUDIO VIDEO, CUFFIE	31
IMPOSTAZIONE SCHERMO/	LUMINOSITÀ		78
	RETROILLUMIN	NORMALE, LUMINOSO	79
	SCHERMO TV	ON, OFF	140
	SCHERMATE	ON, RIPROD. OFF	140
	SEL. D/ORA	DATA, ORA, DATA E ORA	70
	LINGUA	DEUTSCH, ENGLISH, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語	76
	FORMATO DATA		76
SISTEMA	MOD. SENS. TE.	1, 2, OFF	77
	BEEP	ON, OFF	78
	CONNES. *	STANDARD, P.USB M-MAS	134
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	18
	IMP. DAT/ORA		18
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	CREAZIONE IMMAGINE AVVIO		121
	SEL. IM. AVV	NESS. IMM. LOGO CANON , IMMAGINE	75
	SUONO AVVIO	OFF, PREDEFINITO, MIO SUONO	75
	SUONO SCAT.		
	SUONO OPERAT		
	S. AUTOS.		
→ STAMPA	Appare collegando una stampante provvista della funzione di stampa diretta.		132

* Solo per il modello MVX35i.

Utilizzo dei programmi di registrazione

Programma di Registrazione Facile

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora, consentendo all'operatore di concentrarsi sull'inquadratura e sullo scatto.



Modalità programma AE

Auto

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora. Tuttavia l'operatore mantiene la possibilità di regolare le suddette impostazioni in modo manuale.



Sport

Utilizzate questa modalità per registrare scene sportive (ad esempio di tennis o di golf) oppure oggetti in movimento (ad esempio l'otto volante) oppure da un'auto in corsa.



Ritratto

Utilizzate questa modalità per fare risaltare il soggetto su uno sfondo o su un primo piano sfuocato. L'effetto sfocatura aumenta all'aumentare dell'ingrandimento con lo zoom.



Riflettore

Questa modalità va utilizzata per registrare scene illuminate a riflettore oppure scene di fuochi d'artificio.



Sabbia e neve

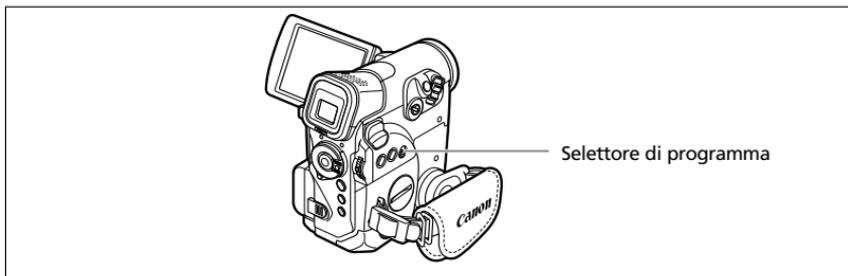
Usate questa modalità in luoghi molto luminosi, quali ad esempio una spiaggia soleggiata o un campo da sci. Essa previene la sottoesposizione del soggetto.



Bassa Luminosità

Usate questa modalità per registrare in luoghi poco illuminati.





Disponibilità delle funzioni per ciascuna modalità:

Programma di registrazione	<input type="checkbox"/>	A						
Stabilizzatore d'immagine	ON						○	
Fuoco	A						○	
Bilanciamento del bianco	A						○	
Filtro antivento	A						○	
Velocità dell'otturatore	A	○						A
Blocco dell'esposizione	×						○	
Effetti digitali	×						○	
16:9	×						○	
Mixaggio scheda	×						○	
Attenuatore del microfono	×						○	
Livello del microfono	A						○	

A: Impostazione automatica ○: Disponibile ×: Non disponibile

Area in ombra : È utilizzabile solamente in modalità CAMERA.

Selezione di programma di registrazione facile

CAMERA

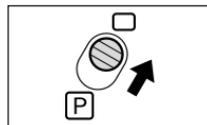
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Posizionate il selettore di programma su .

Appare quindi "□".



Selezione della modalità programma AE

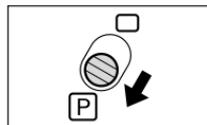
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

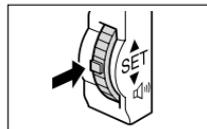
CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su **P**.



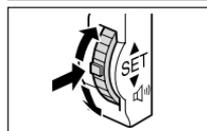
2. Premete la manopola SET.

Appare così l'elenco della modalità programma AE.



3. Selezionate una modalità e premete quindi la manopola SET.

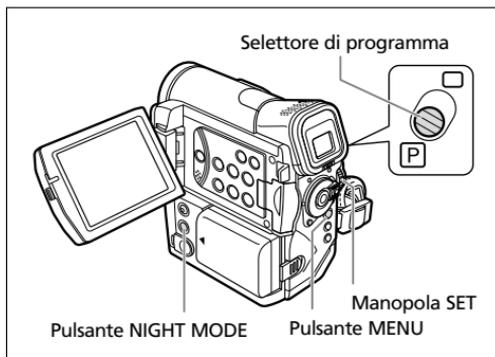
Nell'angolo superiore sinistro dello schermo appare il simbolo della modalità selezionata.



- Modificando la posizione del selettore di programma, l'impostazione si ripristina alla modalità auto.
- Durante la registrazione non commutate su un'altra modalità, poiché la luminosità dell'immagine potrebbe improvvisamente variare.
- Modalità Sport/Ritratto:
L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- Modalità Sabbia e neve:
 - In presenza di dintorni scuri, il soggetto potrebbe risultare sovraesposto. Controllate quindi l'immagine sullo schermo.
 - L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- Modalità bassa luminosità:
 - Gli oggetti in movimento potrebbero tuttavia lasciare una traccia post-immagine.
 - La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
 - La videocamera inoltre potrebbe avere difficoltà ad eseguire la messa a fuoco automatica.

Utilizzo delle modalità notturno

 NOTTURNO	Consente di eseguire registrazioni in luoghi bui, ove non è possibile usare l'illuminazione, senza rinunciare alla qualità dei colori.
 NOTTURNO+	La lampada di assistenza si accende e rimane accesa, consentendovi quindi di eseguire registrazioni in luoghi bui senza sacrificare la qualità dei colori.
 S. NOTTUR	Consente di registrare in luoghi molto bui senza sacrificare la qualità dei colori. La lampada di assistenza si accende automaticamente in reazione alla luminosità circostante.



Modalità notturno



Modalità notturno+
Modalità super notturno

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

MOD. NOTTURNO •  NOTTURNO+

1. Posizionate il selettore di programma su **P**.
2. Aprite il menù e selezionate **[IMPOSTAZIONE VIDEOC.]**. Selezionate **[MOD. NOTTURNO]**, quindi l'impostazione desiderata ed infine richiudete il menù.
3. Premete il pulsante **NIGHT MODE**.

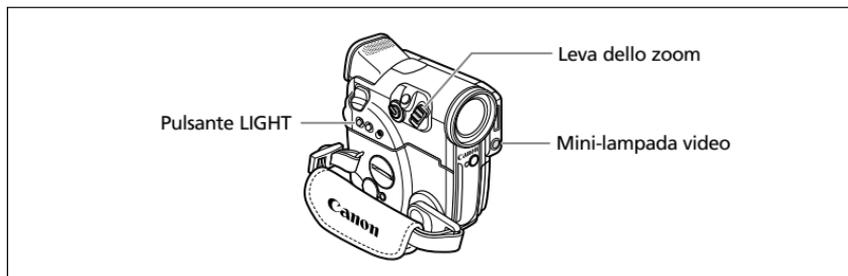
- Sullo schermo appare quindi il simbolo relativo alla modalità selezionata.
- Una nuova pressione del pulsante NIGHT MODE ripristina la videocamera alla modalità Auto.



- Gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.
- La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
- Sullo schermo possono apparire punti bianchi.
- La messa a fuoco automatica potrebbe non operare correttamente come in altre modalità. In tal caso, eseguite la messa a fuoco in modo manuale.
- Mentre è attivata una modalità notturno, lo zoom digitale e lo schermo multi-immagine non possono essere utilizzati.
- Il programma AE non può essere modificato durante l'attivazione di una modalità notturno.

MVX35i Utilizzo della mini-lampada video

La mini-lampada video (lampada di assistenza) può essere accesa in qualsiasi momento a prescindere dalle modalità del programma AE.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Premete il pulsante LIGHT.

- Sullo schermo appare "☼".
- Ad ogni pressione del pulsante la mini-lampada video si accende e si spegne ciclicamente.



- Non orientate la mini-lampada video verso il conducente mentre esso si trova alla guida.
- Non guardate per lungo tempo in direzione della mini-lampada video.
- Non avvicinate eccessivamente la mini-lampada video agli occhi delle persone.



- Nella modalità Notturmo+ non è possibile spegnere la lampada di assistenza premendo il pulsante LIGHT.
- Una volta che nella modalità Super Notturmo la lampada di assistenza si accende automaticamente, non è possibile spegnerla premendo il pulsante LIGHT.

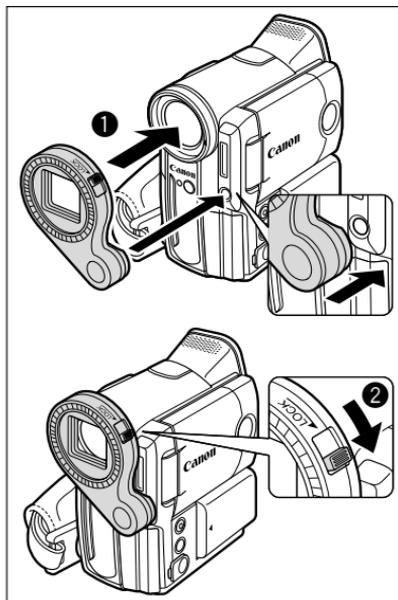
Utilizzo dell'anello adattatore per lampada

Montando l'anello adattatore per lampada ed accendendo la mini-lampada video è possibile eseguire riprese ravvicinate in modo che non appaia quasi ombra.



Montaggio dell'anello adattatore per lampada

1. Montate sulla videocamera l'anello adattatore per lampada nel modo mostrato in figura.
2. Fate scorrere la levetta LOCK in direzione della freccia.



Esecuzione di registrazioni con l'anello adattatore per lampada

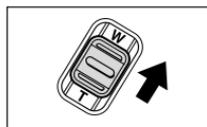
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **W**.



2. Premete il pulsante **LIGHT** in modo da fare accendere la mini-lampada video.



- Per ottenere i migliori risultati mantenete il soggetto ad una distanza compresa tra 3 e 30 cm.
- Per la registrazione di immagini fisse impostate la modalità flash su  (flash disabilitato).
- Non è possibile utilizzare i filtri opzionali con l'anello adattatore per lampada.

Rimozione dell'anello adattatore per lampada

1. Fate scorrere la levetta LOCK in direzione opposta a quella della freccia.
2. Rimuovete l'anello adattatore per lampada.

Funzione di sfumatura della pelle

Durante la ripresa ravvicinata di persone, la videocamera automaticamente ammorbidisce i dettagli in modo da ridurre le imperfezioni della pelle e fornire così immagini più favorevoli.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(📖 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

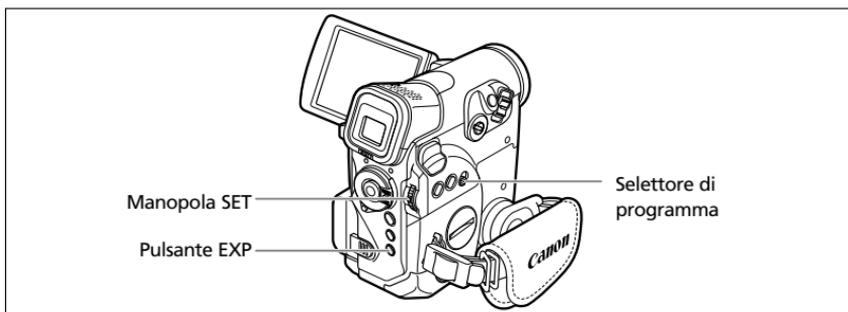
▶▶ TINTA PELLE •• NORM.

Aprire il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [TINTA PELLE], impostatela su [TENUE] e quindi richiudete il menù.



- La funzione di sfumatura della pelle non può essere utilizzata quando il selettore di programma è impostato su □.
- Per ottenere il miglior effetto possibile, questa funzione va quindi utilizzata durante la registrazione ravvicinata di persone. Occorre tuttavia notare che le aree di colore simile a quello della pelle potrebbero risultare meno dettagliate.

Regolazione manuale dell'esposizione



Blocco dell'esposizione

Per controllare la luminosità dell'immagine, è possibile bloccare l'esposizione quando si registra in situazioni in cui la luce può cambiare improvvisamente.

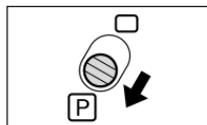
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su **P**.



2. Premete il pulsante EXP.

- "BL. ESP ± 0 " compare sullo schermo.
- Il funzionamento dello zoom durante il blocco dell'esposizione può comportare variazioni nella luminosità dell'immagine.



Regolazione dell'esposizione

Quando l'esposizione è bloccata, è possibile intervenire con comandi manuali per affrontare difficili condizioni di luce. Il diaframma a iride della videocamera può essere impostato in qualsiasi posizione, da completamente chiuso a completamente aperto.

CAMERA

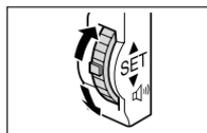
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Ruotate la manopola SET in modo da regolare la luminosità dell'immagine.

La gamma di regolazione dipende dalla luminosità disponibile nel momento in cui si blocca l'esposizione.



Regolazione manuale della messa a fuoco

La messa a fuoco automatica potrebbe risultare difficoltosa con i seguenti tipi di soggetto. In tal caso eseguite la messa a fuoco manuale.

Superfici riflettenti



Soggetti caratterizzati da poco contrasto o non provvisti righe verticali



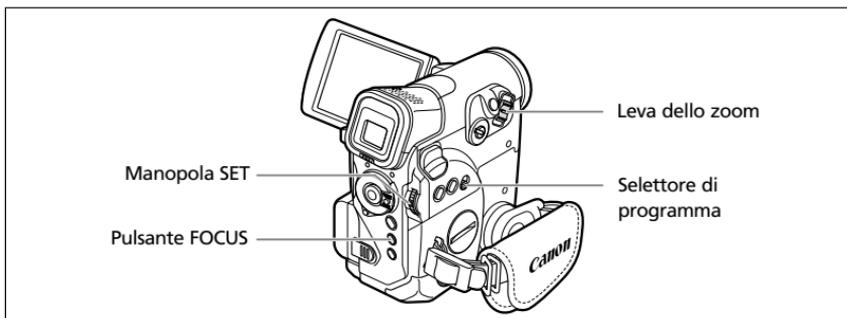
Soggetti in rapido movimento



Attraverso finestre logore o bagnate



Scene notturne



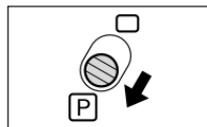
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

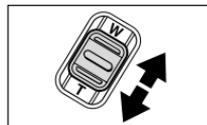
CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su **P**.



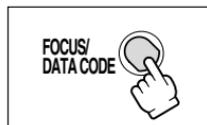
2. Regolate lo zoom.

Se si regola lo zoom dopo avere eseguito la messa a fuoco, il soggetto potrebbe non rimanere a fuoco. La regolazione dello zoom deve pertanto essere effettuata successivamente alla messa a fuoco.



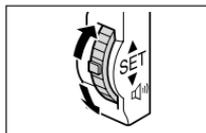
3. Premete il pulsante **FOCUS**.

Compare "MF".



4. Per regolare la messa a fuoco ruotate la manopola SET.

- Essa va ruotata verso l'alto o verso il basso sino a quando l'immagine appare a fuoco.
- Per fare ritorno alla messa a fuoco automatica, premete nuovamente il pulsante FOCUS.



- Commutando il selettore di programma su □, l'impostazione fa ritorno alla messa a fuoco automatica.
- Se la videocamera è stata spenta, alla riaccensione regolate nuovamente la messa a fuoco.

Messa a fuoco all'infinito

Questa funzione va utilizzata per mettere a fuoco soggetti molto lontani, quali ad esempio montagne o fuochi d'artificio.

Successivamente al passo 2 della sezione *Regolazione manuale della messa a fuoco*, premete per oltre 2 secondi il pulsante FOCUS.

Appare "MF ∞".

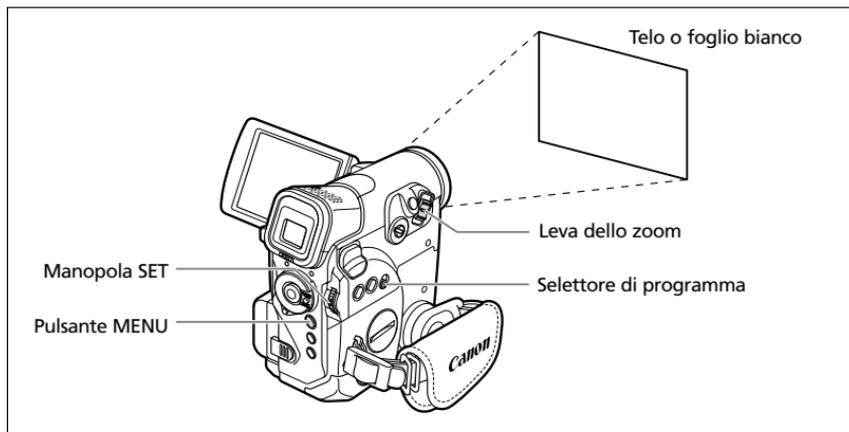


Quando si agisce sullo zoom o si ruota la manopola SET, "∞" scompare e la videocamera passa alla messa a fuoco manuale.

Impostazione del bilanciamento del bianco

Per riprodurre i colori con maggior precisione è possibile utilizzare le modalità predefinite, oppure impostare il bilanciamento personalizzato del bianco in modo da ottenere impostazioni ottimali.

AUTO	Bilanciamento automatico del bianco
IMPOSTARE	Bilanciamento personalizzato del bianco
INTERNI	Questa modalità va usata per registrare in condizioni di luce variabile e durante l'utilizzo di lampade video oppure di lampade a vapore di sodio.
ESTERNI	Questa modalità va utilizzata per registrare scene notturne, di fuochi d'artificio, di albe e tramonti.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(libro 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

BIL. BIANCO • AUTO

1. Impostate il selettore di programma su **[P]**.
2. Per il bilanciamento personalizzato del bianco: puntate la videocamera verso un oggetto bianco e quindi zoommate in avvicinamento sino a quando esso occupa l'intero schermo.
Mantenete questa regolazione di zoom sull'oggetto bianco sino al completamento del passo 3.
3. Aprite il menù e selezionate **[IMPOSTAZIONE VIDEOC.]**. Selezionate **[BIL. BIANCO]** e l'impostazione desiderata; quindi richiudete il menù.

Se si è selezionato **[IMPOSTARE**]: L'indicazione " " inizia a lampeggiare e si arresta al completamento delle impostazioni.



- Per le normali scene in esterni utilizzate l'impostazione automatica.
- Quando il selettore di programma è impostato su □, il bilanciamento del bianco viene preimpostato su [AUTO].
- La videocamera mantiene in memoria l'impostazione personalizzata di bilanciamento personalizzato del bianco anche quando la si spegne. Tuttavia si resetta su [AUTO] ogni qualvolta si cambia la posizione del selettore TAPE/CARD.
- Se è stato selezionato il bilanciamento personalizzato del bianco:
 - Dipendentemente dalla sorgente di luce, l'indicazione "☐" potrebbe continuare a lampeggiare. Tuttavia il risultato dell'operazione risulterà essere migliore rispetto all'impostazione automatica.
 - Resettate il bilanciamento del bianco stesso al variare delle condizioni di luce.
 - Disattivate lo zoom digitale.
- Il bilanciamento personalizzato del bianco può fornire migliori risultati nei seguenti casi:
 - Condizioni di luce variabile
 - Riprese ravvicinate
 - Soggetti monocromatici (campi da sci, mare o foreste)
 - In presenza di lampade al mercurio o di determinate luci fluorescenti

Impostazione della velocità dell'otturatore

Per rendere più ferme le riprese di soggetti in rapido movimento, la velocità dell'otturatore può essere regolata manualmente.



1. Impostate il selettore di programma su **P**.
2. Impostate la modalità programma AE sulla modalità **A** (Auto).
3. Aprite il menu e selezionate **[IMPOSTAZIONE VIDEOC.]**.
4. Selezionate **[VEL. OTTURAT.]**.
5. Selezionate la velocità dell'otturatore desiderata e premete la manopola SET.

Modalità CAMERA	Modalità CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

6. Chiudete il menu.



- Se nella modalità CAMERA la velocità dell'otturatore è impostata a 1/500 o ad una velocità superiore e quindi si commuta la videocamera alla modalità CARD CAMERA, la velocità stessa si riduce a 1/250.
- Quando impostate la velocità dell'otturatore a 1/1000 o ad una velocità superiore, non puntate la videocamera direttamente in direzione del sole.
- Durante le registrazioni con elevata velocità dell'otturatore l'immagine può sfarfallare.
- L'impostazione fa ritorno alla modalità Automatico si sposta il selettore di programma su **P** o si cambia la modalità programma AE.
- Linee guida per registrare con elevate velocità dell'otturatore:
 - Attività sportive all'esterno, quali il golf ed il tennis: 1/2000
 - Soggetti in movimento, quali le automobili e l'otto volante: 1/1000, 1/500 o 1/250
 - Attività sportive in ambienti interni, quali la pallacanestro: 1/120

Tempo di scatto automatico elevato

Nella modalità "Registrazione facile" e in quella "Auto", quando l'opzione [VEL. OTTURAT] è impostata su [AUTO], la videocamera utilizza velocità dell'otturatore basse sino a 1/25 nella modalità CAMERA e sino a 1/12,5 nella modalità CARD CAMERA. Questo consente di registrare immagini luminose in luoghi poco illuminati. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non utilizzi velocità dell'otturatore basse.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(📖 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

▶▶ OTT. LENTO A. • ON

Aprire il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [OTT. LENTO A.], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menù.

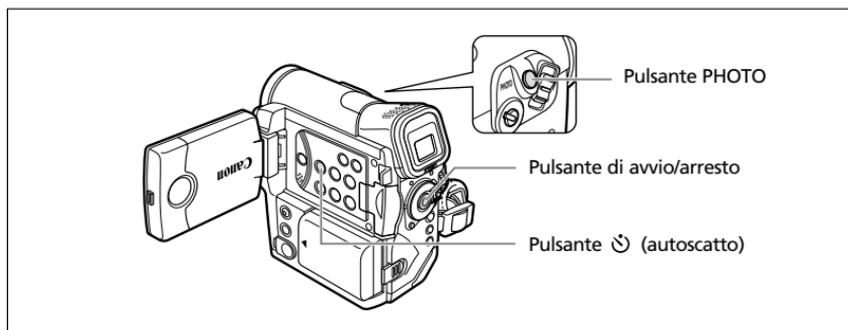
Nella modalità CARD CAMERA impostate la modalità flash su  (flash disabilitato).



- Impostandola su [ON], gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.
- La videocamera mantiene separate le impostazioni relative alle modalità CAMERA e CARD CAMERA.
- Non è possibile modificare l'impostazione mentre l'esposizione è bloccata.
- Qualora nella modalità CARD CAMERA appaia "" (allarme vibrazione videocamera), stabilizzate l'apparecchio installandolo, ad esempio, su un treppiede oppure appoggiandolo su un tavolo.

Utilizzo dell'autoscatto

L'autoscatto è utilizzabile durante la registrazione sia di filmati sia di immagini fisse.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Per la registrazione di filmati

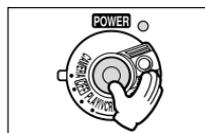
1. Premete il pulsante (autoscatto).

Appare "  ".



2. Premete il pulsante di avvio/arresto.

- La videocamera avvia la registrazione al trascorrere dei 10 secondi del conto alla rovescia (2 secondi in caso di utilizzo del telecomando senza filo). Il conto alla rovescia appare quindi sullo schermo.
- La spia di controllo inizia a lampeggiare.
- Per registrare un'immagine fissa premete il pulsante PHOTO (📖 97).



- Per annullare l'autoscatto, premete il pulsante  (autoscatto). Una volta avviato il conto alla rovescia, l'annullamento dell'autoscatto è altresì possibile premendo il pulsante di avvio/arresto (durante la registrazione di filmati) oppure il pulsante PHOTO (durante la registrazione di immagini fisse).
- La funzione di autoscatto si annulla allo spegnimento della videocamera.

Modifica della modalità di registrazione (SP/LP)

È possibile selezionare tra l'opzione SP (velocità standard) e l'opzione LP (velocità ridotta). L'opzione LP estende di 1,5 volte l'utilizzo del nastro.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

MOD. REG. SP

Per impostare la videocamera sulla modalità LP, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [MOD. REG.], impostatela su [LP] e quindi richiudete il menu.



- Per il doppiaggio audio non è possibile utilizzare nastri registrati nella modalità LP.
- Dipendentemente dalla natura e dalle condizioni di utilizzo del nastro, le immagini e il suono registrati in modalità LP possono risultare distorti. Per le registrazioni importanti vi raccomandiamo pertanto di utilizzare la modalità SP.



- Effettuando sullo stesso nastro registrazioni sia in modalità SP sia in modalità LP, le immagini successivamente riprodotte potrebbero presentare distorsioni ed inoltre il codice temporale potrebbe non risultare corretto.
- Riproducendo su questa videocamera un nastro registrato in modalità LP per mezzo di un altro apparecchio digitale, o viceversa, le immagini ed il suono potrebbero presentare distorsioni.

Registrazione audio

Modifica della modalità audio

Il suono può essere registrato secondo due modalità audio: 16 bit e 12 bit. La modalità 12 bit registra l'audio su due canali (stereo 1), lasciando due canali liberi (stereo 2) per la successiva aggiunta di nuovo audio. Per ottenere la maggior qualità audio possibile, selezionare la modalità a 16 bit.



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionare l'opzione [MOD. AUDIO], impostarla su [16bit] e quindi richiudete il menu.

Per circa 4 secondi appare l'indicazione "16bit".

Regolazione del livello della registrazione audio

E' possibile regolare manualmente il livello di registrazione audio del microfono incorporato oppure del microfono esterno.



* Solamente quando l'opzione [DOPP. AUDIO] è impostata su [MIC. IN].

1. In modalità CAMERA, impostate su **P** il selettore di programma.
2. Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [LIV. MIC.], impostatela su [MANUAL] e quindi richiudete il menu.

- Viene visualizzato l'indicatore del livello audio.
- Qualora non fosse visibile una barra verde indicante il livello di regolazione,, premete il pulsante AUDIO LEVEL.

3. Regolate il livello per mezzo della manopola SET.

- Il livello massimo dovrebbe superare solo di poco il valore di -12 dB.
- Quando l'indicatore relativo a 0 dB appare di colore rosso, il suono può risultare distorto.

4. Premete il pulsante AUDIO LEVEL.

La barra verde sarà scomparsa.



○ Informazioni sull'indicatore livello audio

Quando [LIV. MIC.] è impostato su [AUTO], l'indicatore livello audio si attiva e si disattiva ogni volta che premete il pulsante AUDIO LEVEL.



- Il livello audio può essere modificato quando viene visualizzata la barra verde. Consigliamo di nascondere la barra al termine della regolazione per evitare di effettuare accidentalmente delle modifiche.
- Commutando il selettore di programma su , il livello del microfono si ripristina alla posizione [AUTO].
- Durante la regolazione manuale del livello audio, raccomandiamo di fare utilizzo delle cuffie.

Attenuatore del microfono

Utilizzate l'attenuatore del microfono se è necessario ridurre il livello del volume o correggere la distorsione audio o il doppiaggio audio. Controllate il livello audio per mezzo delle cuffie.



* Solamente quando l'opzione [DOPP. AUDIO] è impostata su [MIC. IN].

MENU
(35)

IMPOSTAZIONE AUDIO

▶ ATT. MIC. . . . OFF

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate [ATT. MIC.], impostatelo su [ON] e chiudete il menu.

Uso delle cuffie nel corso della registrazione

Il terminale delle cuffie serve altresì da terminale AV. Le cuffie possono essere utilizzate solamente quando sullo schermo appare "🎧". In caso contrario modificate l'impostazione osservando la procedura di seguito riportata.



MENU
(35)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

▶ AV / CUFFIE 🎧 . . . AUDIO VIDEO

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [AV/CUFFIE 🎧], impostarla su [CUFFIE 🎧] e quindi richiudete il menu.

Regolazione del volume delle cuffie



MENU
(35)

IMPOSTAZIONE AUDIO

▶ 🎧 VOLUME

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate [🎧 VOLUME], agendo sulla manopola SET regolate il volume e quindi richiudete il menù.

Il volume può essere completamente silenziato ruotando la manopola SET verso il basso sino a quando appare l'indicazione [OFF]. Per aumentare nuovamente il volume, ruotate la manopola SET verso l'alto.

Filtro antivento

La videocamera riduce automaticamente il rumore dovuto al vento. È tuttavia possibile disattivare il filtro antivento durante la registrazione in ambienti interni, oppure quando si desidera che il microfono operi alla massima sensibilità.

CAMERA

PLAY (VCR) *

CARD CAMERA

CARD PLAY

* Solamente quando l'opzione [DOPP. AUDIO] è impostata su [MIC. IN].

MENU

(35)

IMPOSTAZIONE AUDIO

▶ ANTIVENTO...AUTO

Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionare l'opzione [ANTIVENTO], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Alla disattivazione del filtro antivento appare "A.VENT OFF".



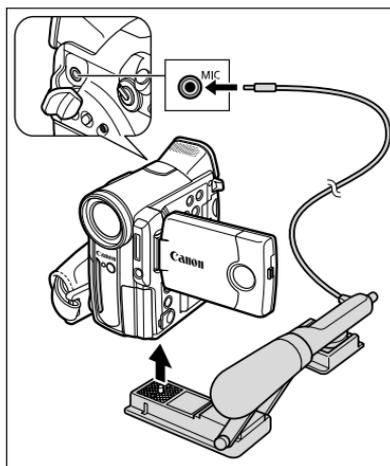
La funzione filtro antivento può essere utilizzata solamente con il microfono incorporato.

Registrazione con un microfono esterno

Con la staffa di adattamento SA-1 opzionale è possibile montare un microfono sulla videocamera.

Fate inoltre riferimento al manuale di istruzioni del microfono.

- 1. Montate il microfono sulla staffa di adattamento.**
- 2. Montate la staffa di adattamento sulla videocamera.**
- 3. Collegate il microfono alla videocamera.**

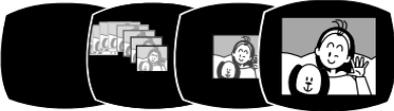


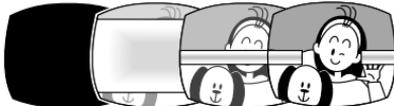
- Durante la registrazione in luoghi silenziosi, il microfono incorporato potrebbe rilevare il rumore del motore interno della videocamera. In tal caso raccomandiamo di utilizzare un microfono esterno.
- In caso di utilizzo di un microfono disponibile in commercio:
 - Utilizzate un microfono provvisto di alimentazione incorporata (microfono a condensatore). È possibile collegare quasi tutti i tipi di microfoni stereo provvisti di spina di diametro 3,5 mm. Il livello audio potrebbe tuttavia differire da quello del microfono incorporato.
 - Sullo schermo potrebbero apparire microfoni lunghi.

Utilizzo degli effetti digitali

Dissolvenze (📖 65)

Consentono di aprire o chiudere una scena con dissolvenza verso o dal nero.

Dissolvenza automatica (AUTO DISS) 	L'immagine si dissolve gradualmente in apertura. L'immagine si dissolve gradualmente in chiusura.
Tendina (TENDINA) 	L'immagine appare come riga verticale al centro e quindi si espande verso i lati sino a coprire l'intero schermo. L'immagine si cancella a partire dai lati dello schermo.
Tendina d'angolo (T. ANGOLO) 	L'immagine appare dagli angoli sino a riempire l'intero schermo. L'immagine si cancella a partire dagli angoli.
Salto (SALTO) 	L'immagine appare da sinistra in piccole dimensioni, saltando quindi al centro ed ampliandosi sino a riempire l'intero schermo. L'immagine si riduce di dimensioni, saltando quindi dal centro a sinistra sino a scomparire dallo schermo.
Balzo (BALZO) 	L'immagine balza nello schermo. L'immagine balza fuori dallo schermo.

<p>Puzzle (PUZZLE)</p> 	<p>L'immagine appare suddivisa in 16 parti. Queste parti si muovono quindi tutto attorno sino alla composizione del puzzle.</p> <p>L'immagine si divide in 16 parti. Queste parti si muovono tutto attorno e quindi scompaiono.</p>
<p>Zigzag (ZIGZAG)</p> 	<p>L'immagine appare zigzagante a partire dal bordo superiore dello schermo.</p> <p>Dal fondo dello schermo appaiono strisce nere zigzaganti sino a ricoprire l'intera immagine.</p>
<p>Raggio (RAGGIO)</p> 	<p>Lo schermo diviene giallo, forma un raggio che si fa più sottile e quindi appare l'immagine.</p> <p>Nel centro dello schermo appare un raggio giallo, il quale si espande sino a ricoprire l'intera immagine.</p>
<p>Marea (MAREA)</p> 	<p>L'immagine appare da entrambi i lati come un movimento di marea.</p> <p>L'immagine scompare da entrambi i lati come un movimento di marea.</p>

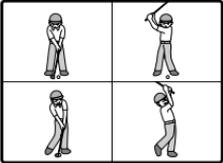
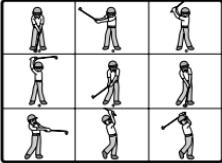
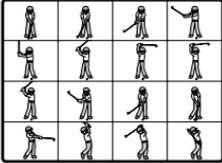
Effetti (📖 66)

Donano più gusto alle registrazioni.

Effetti artistici (EFF. ART.) L'immagine assume l'aspetto di un dipinto (solarizzazione).	Bianco e nero (B/N) L'immagine diviene in bianco e nero.	Seppia (SEPPIA) L'immagine diviene monocromatica con tonalità tendenti al bruno.
		
Mosaico (MOSAICO) L'immagine si sfuoca attraverso l'ingrandimento della dimensione di alcuni pixel.	Sfera (SFERA) L'immagine assume l'aspetto di una sfera.	Cubo (CUBO) L'immagine assume l'aspetto di un cubo ed inizia a ruotare.
		
Onda (ONDA) Entrambe le estremità dell'immagine fluttuano come onde.	Mascheratura di colore (MASC. C.) L'immagine assume l'aspetto di un rombo circondato da una cornice di mascheramento che cambia di colore.	Specchio (SPECCHIO) Crea una immagine simmetrica come se al centro dello schermo vi fosse uno specchio.
		

Schermo multi-immagine (📖 67)

Cattura i soggetti in movimento in sequenze di 4, 9 o 16 immagini fisse, visualizzandole quindi una alla volta. Il suono viene tuttavia registrato normalmente.

4 Sequenze 	9 Sequenze 	16 Sequenze 
--	--	---

Disponibilità di effetti digitali secondo la modalità operativa:

	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY
	Filmati	Immagini fisse			
Dissolvenze	○	×	○	×	×
Effetti	○	×	○	○*	×
Schermo multi-immagine	○	×	○	×	×

○: Disponibile ×: Non disponibile

*: Solamente in bianco e nero.

Selezione di una dissolvenza

In modalità CAMERA, impostate su  il selettore di programma.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

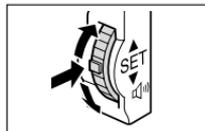
Appaiono quindi [EFFETTO , [DISSOLV.], [EFFETTO] e [S.MULTI].



2. Selezionate [DISSOLV.].

3. Selezionate l'opzione di dissolvenza.

Appare l'anteprima della dissolvenza selezionata sotto forma di animazione.



4. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

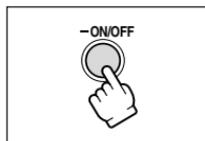
Il nome della dissolvenza selezionata inizia a lampeggiare.

Modalità CAMERA:

5. Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di registrazione, premete il pulsante ON/OFF ed avviate la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.

Dissolvenza in chiusura: durante la registrazione, premete il pulsante ON/OFF e ponete in pausa la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.

La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante ON/OFF.

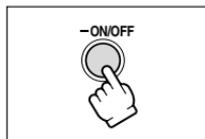


Modalità PLAY (VCR):

5. Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di riproduzione, premete il pulsante ON/OFF ed avviate la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/II.

Dissolvenza in chiusura: durante la riproduzione, premete il pulsante ON/OFF e ponete in pausa la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/II.

La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante ON/OFF.



Selezione di un effetto

In modalità CAMERA, impostate su **P** il selettore di programma.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

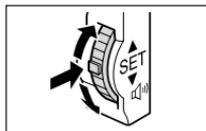
Appaiono quindi [EFFETTO **OFF**], [DISSOLV.], [EFFETTO] e [S.MULTI].



2. Selezionate [EFFETTO].

3. Selezionate l'effetto desiderato.

Appare l'anteprima dell'effetto selezionato sotto forma di animazione.



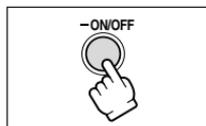
4. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

Il nome dell'effetto selezionato inizia a lampeggiare.



5. Premete il pulsante ON/OFF.

- Il nome dell'effetto selezionato cessa di lampeggiare.
- L'effetto può essere attivato o disattivato premendo il pulsante ON/OFF.



Selezione di un effetto in modalità CARD CAMERA

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

"B/N" lampeggia.



2. Premete il pulsante ON/OFF.

- "B/N" cessa di lampeggiare.
- L'effetto può essere attivato o disattivato premendo il pulsante ON/OFF.



Utilizzo dello schermo multi-immagine

Lo schermo multi-immagine può essere utilizzato solamente nelle seguenti modalità di riproduzione:

- Quando [S.VELOC] è impostata su [MANUAL]: pausa di riproduzione, riproduzione rallentata in avanti e all'indietro.
- Quando [S.VELOC] è impostata su [VEL], [MOD] o [LENT]: pausa di riproduzione.

In modalità CAMERA, impostate su  il selettore di programma.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

Appaiono quindi [EFFETTO , [DISSOLV.], [EFFETTO] e [S. MULTI].

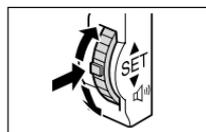


2. Selezionate [S. MULTI].

Appaiono così [S. VELOC] e [SUDD S.].

3. Selezionate [S.VELOC].

Appaiono quindi [MANUAL], [VEL], [MOD] e [LENT].



4. Selezionate la velocità di transizione.

È possibile selezionare le seguenti velocità di transizione: alta (ogni 4 fotogrammi), moderata (ogni 6 fotogrammi*) e bassa (ogni 8 fotogrammi*).

* In modalità Bassa luminosità: moderata (ogni 8 fotogrammi), bassa (ogni 12 fotogrammi).

5. Selezionate nuovamente [S. MULTI].

Appaiono così [S. VELOC] e [SUDD S.].

6. Selezionate [SUDD S.].

Appaiono le impostazioni [4], [9] e [16].

7. Selezionate il numero delle sequenze.

8. Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.

"S. MULTI" inizia a lampeggiare.



9. Premete il pulsante ON/OFF.

- **MANUAL:** le immagini vengono catturate ogni qualvolta si preme il pulsante ON/OFF. Il riquadro blu indicante la sequenza successiva scompare dopo l'ultima immagine. Per cancellare l'ultima immagine catturata, premete e mantenete premuto il pulsante ON/OFF. Per cancellare lo schermo multi-immagine, premete e quindi rilasciate il pulsante ON/OFF.
- **VEL, MOD, LENT:** il numero di immagini impostato viene catturato alla velocità stabilita. Per cancellare lo schermo multi-immagine, premete il pulsante ON/OFF.



10. Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

Sul nastro viene quindi registrato lo schermo multi-immagine.



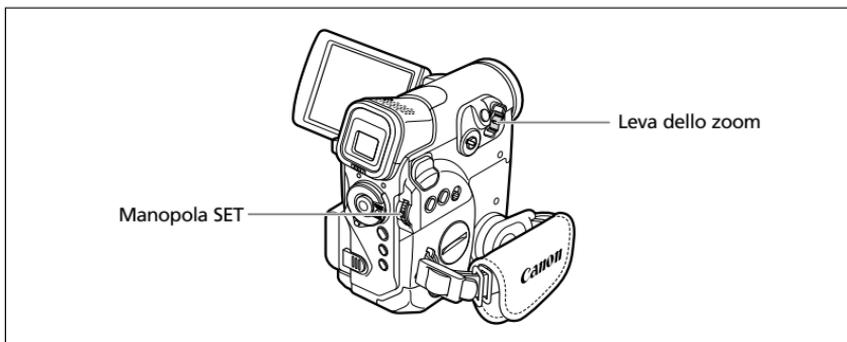
- Qualora non desideriate utilizzarli, disabilitate gli effetti digitali. Aprite il menu premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS. Selezionate [EFFETTO OFF] e quindi premete il pulsante DIGITAL EFFECTS.
- La videocamera mantiene l'impostazione anche quando la spegnete, oppure quando modificate la modalità programma AE.
- La qualità dell'immagine può essere leggermente inferiore rispetto a quella degli effetti digitali.
- Gli effetti digitali non possono essere utilizzati nei seguenti casi:
 - Quando il selettore di programma si trova nella posizione □.
 - Durante il doppiaggio DV.
- Le funzioni di dissolvenza non possono essere impiegate in caso di attivazione del mixaggio scheda.

Informazioni sullo schermo multi-immagine:

- Lo schermo multi-immagine non è utilizzabile nei seguenti casi:
 - Nelle modalità notturno.
 - Quando si seleziona il formato 16:9.
 - Quando si attiva il mixaggio scheda.
- In modalità PLAY (VCR): la pressione di un qualsiasi pulsante di comando del nastro (quale ad esempio il pulsante di riproduzione o di pausa), oppure la ricerca per data cancella lo schermo multi-immagine.

Ingrandimento dell'immagine

L'immagine riprodotta può essere ingrandita fino a 5 volte.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

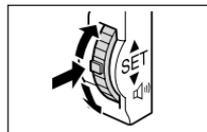
1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **T**.

- L'immagine raddoppia quindi di dimensione.
- Appare un riquadro che indica la posizione della parte ingrandita.
- Per ingrandire ulteriormente l'immagine, muovete la leva dello zoom verso la **T**. Per restringere l'immagine al di sotto del doppio ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W**.



2. Agendo sulla manopola SET selezionate l'area ingrandita.

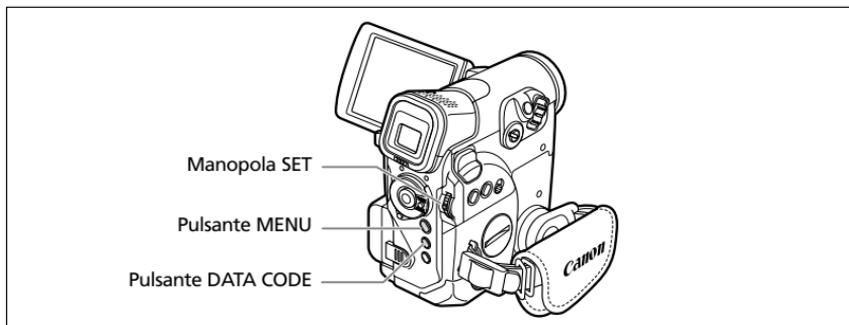
- Ruotando la manopola SET muovete l'immagine verso destra o sinistra oppure verso l'alto o il basso. La pressione della manopola SET commuta tra le direzioni.
- Per annullare l'ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W** finché non scompare il riquadro.



Non è possibile ingrandire i filmati riprodotti da una scheda di memoria.

Visualizzazione del codice dati

La videocamera mantiene un codice dati contenente la data e l'ora di registrazione, nonché altre informazioni quali la velocità dell'otturatore e l'esposizione (f-stop). Il codice dati può quindi essere visualizzato durante la riproduzione del nastro, selezionando altresì la combinazione che si desidera fare apparire sullo schermo.



Selezione della combinazione di visualizzazione di data/ora



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ []]. Selezionare l'opzione [SEL. D/ORA], impostatela su [DATA] o su [ORA] e quindi richiudete il menu.

Selezione della combinazione di visualizzazione del codice dati



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ []]. Selezionare l'opzione [CODICE DATI], impostatela su [DATI CAMERA] o su [CAM. & D/O] e quindi richiudete il menu.

Visualizzazione del codice dati

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Premete il pulsante **DATA CODE**.



- Il codice dei dati non sarà visualizzato la prossima volta che accenderete la videocamera.
- Nella modalità **CARD PLAY** appaiono solamente la data e l'ora.

Datazione automatica di sei secondi

All'avvio della riproduzione, ovvero per indicare che la data o il fuso orario sono variati, la data stessa e l'ora appaiono per 6 secondi.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(libro 35)

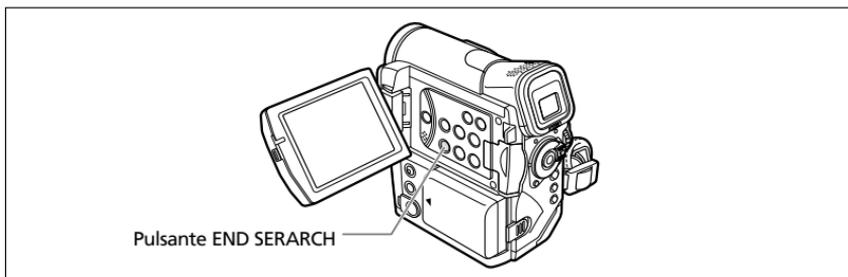
IMPOSTAZIONE SCHERMO /

▶▶ 6SEC. DATA...OFF

Apriete il menu e selezionate **[IMPOSTAZIONE SCHERMO/]**. Selezionate l'opzione **[6SEC.DATA]**, impostatela su **[ON]** e quindi richiudete il menu.

Ricerca della fine

Una volta riprodotto il nastro, con questa funzione è possibile individuare il punto finale dell'ultima scena registrata.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Durante la modalità di arresto premete il pulsante END SEARCH.

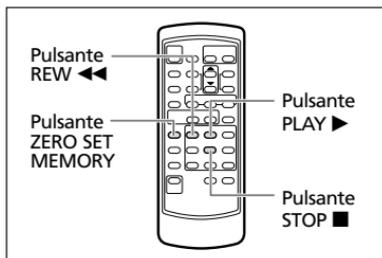
- Appare così "RICERCA FINE".
- La videocamera riavvolge o fa avanzare rapidamente il nastro, riproduce gli ultimi secondi della registrazione e quindi lo arresta.
- Una nuova pressione del pulsante annulla la ricerca.



- La funzione di ricerca della fine non è utilizzabile una volta estratta la cassetta.
- La funzione di ricerca della fine potrebbe non operare correttamente qualora nel nastro sia presente una sezione non registrata.
- Per localizzare il punto finale di modifica delle funzioni di doppiaggio audio, non è possibile utilizzare la funzione di ricerca della fine.

Ritorno ad una posizione premarcata

Qualora desideriate successivamente fare ritorno ad una particolare scena, marcando quel punto con la memoria del punto di zero il nastro vi si arresterà durante il riavvolgimento o l'avanzamento rapido. Per questa funzione si utilizza il telecomando senza filo.



CAMERA

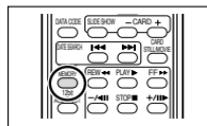
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Premete quindi il pulsante ZERO SET MEMORY nel punto in cui desiderate successivamente farvi ritorno.

- Appare l'indicazione "0:00:00 M".
- Per cancellare l'operazione, premete nuovamente il pulsante ZERO SET MEMORY.



2. Al termine della riproduzione riavvolgete il nastro.

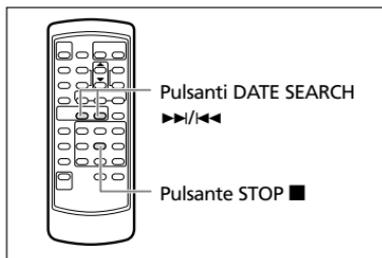
- Appare l'indicazione "◀◀ RET".
- Il nastro si arresta automaticamente nel punto "0:00:00".
- Il contanastro si modifica al codice temporale.



La memoria del punto di zero potrebbe non funzionare correttamente qualora il codice temporale non fosse stato registrato senza interruzioni.

Ricerca per data

Con la funzione di ricerca per data è possibile individuare il cambio di data/fuso orario. Per questa funzione si utilizza il telecomando senza filo.



CAMERA

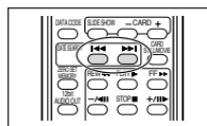
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Per avviare la ricerca, premete il pulsante ►► o ◀◀.

- Premetelo più di una volta (sino a 10 volte) per ricercare ulteriori variazioni di data.
- Per arrestare la ricerca, premete il pulsante STOP ■.



- Si richiede una registrazione di durata superiore a un minuto per data/area.
- La ricerca per data potrebbe non operare qualora il codice dati non sia correttamente visualizzato.

Personalizzazione della videocamera

Potete personalizzare la videocamera scegliendo l'immagine di avvio nonché il suono desiderato da utilizzare all'accensione, all'azionamento dall'otturatore, all'esecuzione delle operazioni e all'utilizzo dell'autoscatto (queste vengono collettivamente denominate "impostazioni del menu: La mia macchina fotografica").

Modifica delle impostazioni del menu "La mia macchina fotografica"



1. Aprite il menu e selezionate [MIA MACCHINA FOTOGRAFICA].

2. Selezionate l'opzione di menu che desiderate modificare.

Per selezionare un'immagine di avvio, impostate la videocamera nella modalità CARD PLAY.

3. Selezionate l'impostazione desiderata e quindi richiudete il menu.



○ Le immagini originali, ovvero le immagini ed i suoni contenuti nel software fornito in dotazione (ZoomBrowser EX per Windows o ImageBrowser per Macintosh) possono essere salvate nelle opzioni di impostazione [IMMAGINE] e [MIO SUONO]. Per ulteriori informazioni, fate riferimento al *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

○ È altresì possibile creare immagini di avvio originali (📖 121).

Cambio della lingua del display

La lingua utilizzata per le indicazioni della videocamera e le opzioni del menù può essere selezionata tra Tedesco, Spagnolo, Francese, Italiano, Russo, Cinese semplificato e Giapponese.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

LINGUA  ENGLISH

Per cambiare la lingua di visualizzazione, aprite il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ]. Selezionate [LINGUA ] e la lingua desiderata; quindi richiudete il menù.



- In caso di cambio accidentale della lingua di visualizzazione, per cambiarla nuovamente seguite il contrassegno  a fianco dell'opzione del menù.
- Le icone "MENU" e "SET" nella parte inferiore dello schermo si riferiscono ai nomi dei pulsanti sulla videocamera e non cambiano quando si cambia lingua.

Modifica del formato della data

Il formato della data può essere visualizzato in tre modi diversi. Ad esempio, [1. GEN. 2004], [GEN. 1, 2004] oppure [2004. 1. 1].

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

FORMATO DATA • 1.GEN.2004

Aprite il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ]. Selezionate [FORMATO DATA], selezionate quindi il formato desiderato ed infine richiudete il menù.

Modifica della modalità del sensore del telecomando

La videocamera è provvista di due modalità relative al sensore del telecomando e di una impostazione di disattivazione al fine di prevenire l'interferenza derivante da altri telecomandi Canon utilizzati nelle vicinanze.

Disattivazione del sensore del telecomando

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

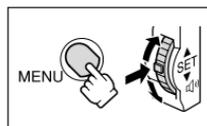
(📖 35)

SISTEMA

MOD. SENS. TE. • [☰] 1

Aprite il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [MOD. SENS. TE.], impostatela su [OFF (☰)] e quindi richiudete il menu.

Appare l'indicazione "[☰]".



Modifica della modalità del sensore del telecomando

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

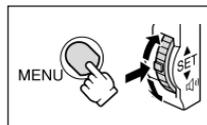
(📖 35)

SISTEMA

MOD. SENS. TE. • [☰] 1

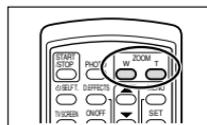
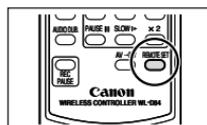
1. Aprite il menu della videocamera e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [MOD. SENS. TE.], impostatela su [2 (☰)] e quindi richiudete il menu.

Per alcuni secondi appare la modalità selezionata.



2. Sul telecomando senza filo premete e mantenete premuto il pulsante REMOTE SET. Per la modalità 2, premete e mantenete premuto il pulsante ZOOM T per oltre 2 secondi.

Se la videocamera è stata impostata sulla modalità 1, premete il pulsante ZOOM W per la modalità 1.



- Sostituendo le batterie, il telecomando senza filo fa ritorno alla modalità 1. Cambiate la modalità secondo la necessità di utilizzo.
- Assicuratevi che sia la videocamera sia il telecomando siano impostati sulla stessa modalità. Visualizzate la modalità della videocamera premendo un pulsante qualsiasi del telecomando (ad eccezione del pulsante REMOTE SET) e quindi impostate il telecomando stesso sulla stessa modalità. Se il telecomando non dovesse funzionare, sostituitene le batterie.

Altre impostazioni della videocamera

Segnale acustico

A seguito di operazioni quali l'accensione e lo spegnimento, l'avvio e l'arresto, il conteggio alla rovescia dell'autoscatto e all'eventuale verificarsi di condizioni anomale, la videocamera emette un segnale acustico.

Disabilitando il segnale acustico, vengono disabilitati tutti i suoni emessi dalla videocamera compresi quelli relativi alle impostazioni del menu La mia macchina fotografica.



Per disattivare il segnale acustico, aprite il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [BEEP], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Disattivazione dello spia di controllo

La spia di controllo indica che la videocamera sta registrando, sta ricevendo segnali dal telecomando oppure sta eseguendo il conto alla rovescia dell'autoscatto. Tuttavia, poiché durante le registrazioni ravvicinate o effettuate attraverso un vetro il lampeggio potrebbe riflettersi nell'obiettivo, potrebbe risultare conveniente disattivarla.



Aprire il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [SPIA CONTROL], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

La spia di controllo tuttavia si accende ogni qualvolta la videocamera riceve un segnale dal telecomando, oppure durante il conto alla rovescia dell'autoscatto.

Regolazione della luminosità dello schermo LCD



Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/[Icona]]. Selezionate [LUMINOSITÀ], regolate la luminosità e chiudete il menu.



La regolazione della luminosità dello schermo LCD non influenza quella del mirino e delle registrazioni.

Retroilluminazione LCD

La retroilluminazione LCD è più luminosa quando la videocamera è alimentata da una sorgente elettrica domestica. Tuttavia, potete impostare la retroilluminazione con l'uso della batteria alla stessa luminosità.



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ [icon]]. Selezionare [RETROILLUMIN], impostatelo su [LUMINOSO] e quindi richiudete il menu.

Registrazione in 16:9 (registrazione con televisore panoramico)

La videocamera impiega l'intera larghezza del CCD in modo da offrire registrazioni nel formato 16:9 in alta risoluzione. Disattivando lo stabilizzatore d'immagine si ottiene un più ampio angolo di vista orizzontale.



Per attivare il formato 16:9, aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [16:9], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.

Appare "16:9".



- La modalità 16:9 non può essere selezionata quando il selettore di programma è impostato su □.
- Quando si seleziona il formato 16:9, non è possibile utilizzare lo schermo multi-immagine.
- Quando si seleziona il formato 16:9, non è possibile effettuare la registrazione simultanea nella scheda di memoria.
- Effettuando la riproduzione in formato 16:9 su un normale apparecchio TV, l'immagine appare compressa verticalmente.

Disattivazione dello stabilizzatore d'immagine

Lo stabilizzatore d'immagine ha la funzione di compensare il tremolio della videocamera anche alla massima estensione del teleobiettivo. Esso tenta di compensare i movimenti orizzontali; lo si potrebbe pertanto disattivare in caso di montaggio della videocamera su un treppiede.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

▶ STAB. IMM. () • ON

Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [STAB. IMM. ()], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

"()" scompare.



- Quando il selettore di programma è impostato su , lo stabilizzatore d'immagine non può essere disabilitato.
- Lo stabilizzatore d'immagine è concepito per compensare un normale grado di scuotimento della videocamera.
- Durante l'utilizzo delle modalità notturno, l'efficacia dello stabilizzatore d'immagine potrebbe diminuire.

Modalità dimostrativa

La modalità dimostrativa mostra le principali funzioni della videocamera. Si avvia automaticamente quando si lascia la videocamera accesa per oltre 5 minuti senza inserire alcun supporto di registrazione. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non avvii la modalità dimostrativa.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE SCHERMO / ()

▶ MOD. DEMO •••• ON

Aprire il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO / ()]. Selezionate [MOD. DEMO] ed impostatela su [OFF]; quindi richiudete il menù.



Per annullare la modalità dimostrazione una volta che si è avviata, premete un qualsiasi pulsante, spegnete la videocamera oppure inserite un supporto di registrazione.

Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale

Le registrazioni effettuate possono essere copiate dalla videocamera in un videoregistratore o in un altro apparecchio video digitale. Collegando la videocamera ad un apparecchio video digitale, la copia delle registrazioni può avvenire virtualmente senza generare perdite di qualità video od audio.

Collegamento di altri apparecchi

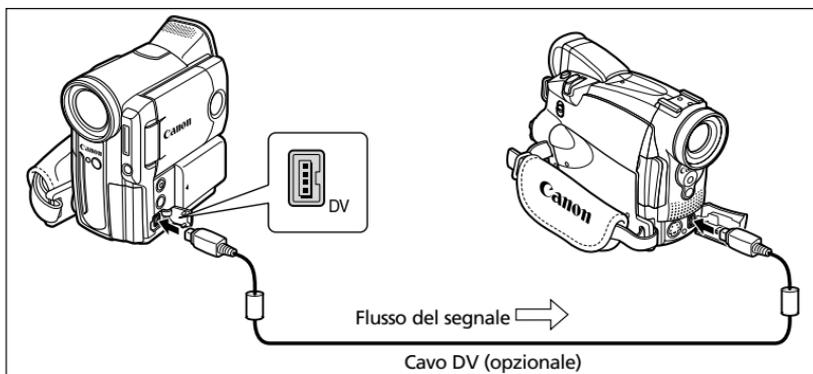
① Collegamento di un videoregistratore

Vi preghiamo di consultare la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (📖 31).

② Collegamento ad un apparecchio video digitale

Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio video.



Registrazione

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate la videocamera sulla modalità **PLAY (VCR)** e caricate una videocassetta.

Se il collegamento avviene attraverso il terminale AV, controllate l'impostazione (📖 31).

2. **Apparecchio collegato:** Inserite una videocassetta vuota ed impostate l'apparecchio sulla modalità di pausa di registrazione.

3. Individuate la scena che desiderate copiare e quindi ponete in pausa la riproduzione poco prima della scena stessa.

4. Avviate la riproduzione del nastro.

5. **Apparecchio collegato:** quando appare la scena che desiderate copiare, avviate la registrazione. Al completamento della copia, arrestate la registrazione.

6. Arrestate la riproduzione.



- Quando si collega un videoregistratore, la qualità del nastro di destinazione della copia sarà lievemente inferiore a quella del nastro originale.
- Collegamento ad un apparecchio video digitale:
 - Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
 - Non si garantisce un corretto funzionamento con tutti gli apparecchi video digitali provvisti del terminale DV. In caso di mancato funzionamento, impiegate il terminale S-video oppure il terminale AV.

Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere)

È altresì possibile copiare video o programmi TV sul nastro della videocamera da un videoregistratore o da una videocamera analogica.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Collegate la videocamera ad un apparecchio video analogico.

Consultate la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (📖 31).

2. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.

3. Apparecchio collegato: inserite la videocassetta già registrata.

4. Premete il pulsante REC PAUSE.

In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.



5. Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.

6. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ►/II.

La registrazione quindi si avvia.



7. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.

- Premete il pulsante ►/II per mettere in pausa la registrazione.
- Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ►/II.



8. Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.



- Nel corso della registrazione con linea di ingresso analogica, non è possibile utilizzare le cuffie.
- Qualora effettuate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.

Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV)

Le registrazioni effettuate da altri apparecchi video digitali provvisti di terminale DV sono virtualmente esenti da perdite di qualità video ed audio.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Collegate la videocamera all'apparecchio video digitale.

Consultate la sezione *Collegamento ad un apparecchio video digitale* (📖 81).

2. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.

Accertatevi che l'opzione [AV → DV/🔌] (MVX35i) o [AV → DV] (MVX30i) sia impostata su [OFF] (📖 87).

3. Apparecchio collegato: inserite la videocassetta registrata.

4. Premete il pulsante REC PAUSE.

In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa, è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.



5. Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.

6. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ▶/II.

La registrazione quindi si avvia.



7. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.

- Premete il pulsante ▶/II per mettere in pausa la registrazione.
- Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ▶/II.



8. Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.



- Le sezioni vuote del nastro potrebbe essere copiate come immagini anomale.
- Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
- È possibile registrare i segnali solamente da apparecchi provvisti del logo DV che operino in formato SP o LP secondo il sistema SD.

Note relative al copyright

Precauzioni relative al copyright

Alcuni nastri video, film ed altri materiali preregistrati, nonché alcuni programmi televisivi, sono tutelati dalle leggi a protezione del copyright. La registrazione non autorizzata dei suddetti materiali può pertanto violare le suddette leggi relative alla protezione del copyright.

Segnali di copyright

Durante la riproduzione: qualora tentiate di riprodurre un nastro contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggere il software, apparirebbe per alcuni secondi il messaggio "PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA" ed inoltre la videocamera mostrerebbe uno schermo blu completamente vuoto. Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la riproduzione di quel nastro.

Durante la registrazione: qualora tentiate di registrare un software contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggerlo, apparirebbe il messaggio "PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA". Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la registrazione di quel software.

Per mezzo di questa videocamera non è possibile registrare su un nastro i segnali di protezione di copyright.

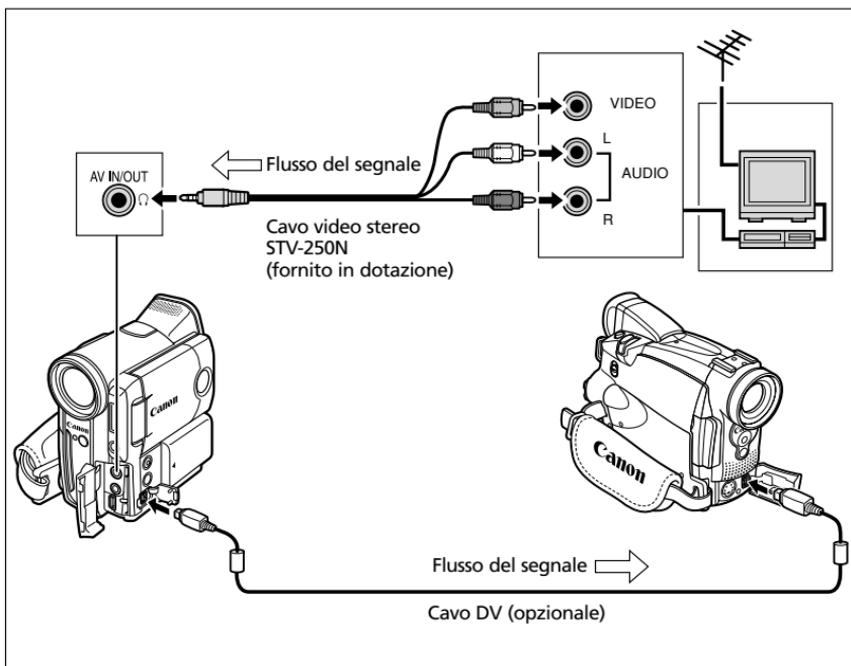
Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale)

Collegando la videocamera ad un videoregistratore a ad una videocamera da 8 mm, è possibile convertire i segnali video/audio analogici in segnali digitali, nonché porre questi in uscita attraverso il terminale DV. Il terminale DV svolge solamente la funzione di terminale di uscita.

Collegamento degli apparecchi

Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi. Estraete la videocassetta dalla videocamera. Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato. Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).

É altresì possibile collegare un videoregistratore provvisto di terminale S (S1)-Video (☞ 33).



Attivazione del convertitore analogico-digitale

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(libro 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

MX35i

AV→DV / OFF

MX30i

AV→DVOFF

Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionare [AV→DV/] (MX35i) oppure [AV→DV] (MX30i), impostatelo su [ON] e quindi richiudete il menù.



- Durante la conversione analogico-digitale non è possibile utilizzare le cuffie.
- Dipendentemente dal segnale inviato dall'apparecchio collegato, la conversione analogico-digitale dei segnali potrebbe non avvenire correttamente (ad esempio i segnali che contengono segnali di protezione del copyright, ovvero segnali anomali quali segnali fantasma).
- Qualora effettuate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.
- Per il normale uso impostate [AV→DV/] (MX35i) oppure [AV→DV] (MX30i) su [OFF]. Qualora fosse impostato su [ON], i segnali digitali non potrebbero essere posti in ingresso attraverso il terminale DV della videocamera.
- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche del computer, potreste non essere in grado di trasferire attraverso il terminale DV i segnali convertiti.



- Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera da una sorgente elettrica di rete.
- Si può altresì premere il pulsante AV→DV del telecomando senza filo. L'impostazione si modifica ad ogni pressione del pulsante.
- **MX35i** Gli utilizzatori di Windows XP provvisto di porta Hi-Speed USB 2.0 possono porre in uscita i segnali al computer mediante il cavo USB dopo avere installato il Canon USB Video Driver incluso nel DV Network Software (libro 92) fornito in dotazione alla videocamera.

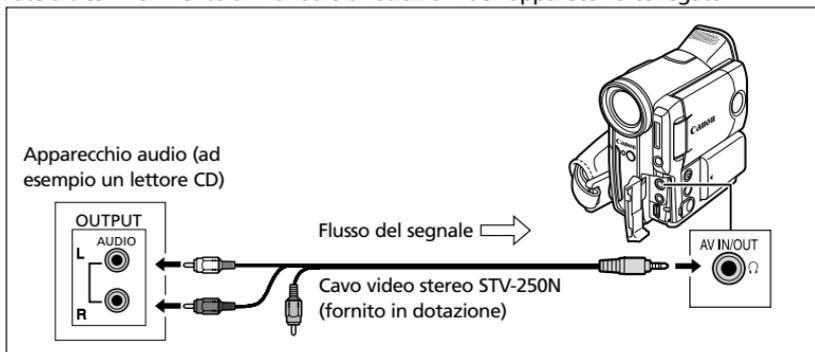
Doppiaggio audio

Il suono può essere aggiunto da apparecchi audio (AUDIO IN) o attraverso il microfono incorporato ovvero quello esterno (MIC. IN). Per questa funzione si utilizza il telecomando senza filo.

Collegamento

① Collegamento di un apparecchio audio

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato.



② Collegamento del microfono

Vedere *Registrazione con un microfono esterno* (📖 61).

Doppiaggio

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(📖 35)

IMPOSTAZIONE AUDIO

▶ DOPP. AUDIO •• AUDIO IN

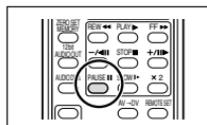
1. Impostate la videocamera sulla modalità **PLAY (VCR)** e caricate una videocassetta.

Fate utilizzo di un nastro registrato con questa videocamera in modalità SP e 12 bit.

2. Aprite il menu e selezionate **[IMPOSTAZIONE AUDIO]**. Selezionate l'opzione **[DOPP. AUDIO]**, impostatela su **[AUDIO IN]** o su **[MIC. IN]** e quindi richiudete il menu.

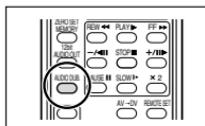
3. Individuate la scena dalla quale desidera avviare il doppiaggio audio.

4. Premete il pulsante **PAUSE** **||** del telecomando senza filo.



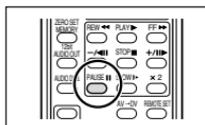
5. Premete il pulsante **AUDIO DUB.** del telecomando senza filo.

Appaiono quindi "DOPPIAG. AUD" e "■●||".



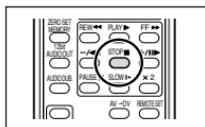
6. Per avviare il doppiaggio, premete il pulsante **PAUSE** del telecomando.

- Apparecchio audio: avviate la riproduzione.
- Microfono: Parlate nel microfono.



7. Per arrestare il doppiaggio, premete il pulsante **STOP** del telecomando.

Apparecchio audio: arrestate la riproduzione.



- Utilizzate solamente nastri registrati in modalità SP e audio a 12 bit con questa videocamera. Il doppiaggio audio tuttavia si interrompe qualora nel nastro sia presente una sezione non registrata oppure registrata in modalità LP o a 16 bit.
- In caso di utilizzo del microfono incorporato, al terminale MIC non collegate alcun dispositivo.
- Per il doppiaggio audio non è possibile utilizzare il terminale DV.
- La qualità audio potrebbe deteriorarsi qualora si aggiunga suono proveniente da un nastro non registrato con questa videocamera.
- La qualità audio potrebbe altresì deteriorarsi aggiungendo suono alla stessa scena per oltre 3 volte.



- Quando si collega un apparecchio audio, l'immagine può essere controllata sullo schermo LCD mentre l'audio attraverso l'altoparlante incorporato o l'apparecchio audio stesso. Al terminale S-video è altresì possibile collegare un apparecchio TV.
- Quando si utilizza un microfono è possibile controllare l'immagine su un apparecchio TV collegato attraverso il terminale AV ed ascoltare il suono attraverso le cuffie collegate direttamente all'apparecchio TV stesso. Effettuando il collegamento ad un apparecchio TV mediante il terminale S-video, l'immagine può essere controllata sullo schermo dell'apparecchio stesso e al contempo, con le cuffie collegate alla videocamera, si può ascoltare l'audio.
- Impostate la memoria del punto di zero al termine della scena della quale desiderate doppiare l'audio. La videocamera arresterà automaticamente il doppiaggio in quello stesso punto.

Riproduzione del suono aggiunto

È possibile stabilire di riprodurre in Stereo 1 (suono originale), Stereo 2 (suono aggiunto) ovvero regolare il bilanciamento di entrambi i suoni.



1. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [AUDIO 12BIT], selezionate un'impostazione e quindi richiudete il menu.

- STEREO1: riproduce il suono originale.
- STEREO2: riproduce il suono aggiunto.
- MIX/FISSO: riproduce allo stesso livello Stereo 1 e Stereo 2.
- MIX/VARI: riproduce Stereo 1 e Stereo 2. È inoltre possibile regolare il bilanciamento di missaggio.

2. Qualora abbiate selezionato [MIX/VARI], regolate il livello di missaggio: aprite il menù e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate [BIL.MIX], agendo sulla manopola SET regolate il bilanciamento e quindi richiudete il menù.

Ruotando la manopola SET verso il basso si aumenta il volume del segnale Stereo 1, mentre ruotandola verso l'alto si aumenta il volume del segnale Stereo 2.



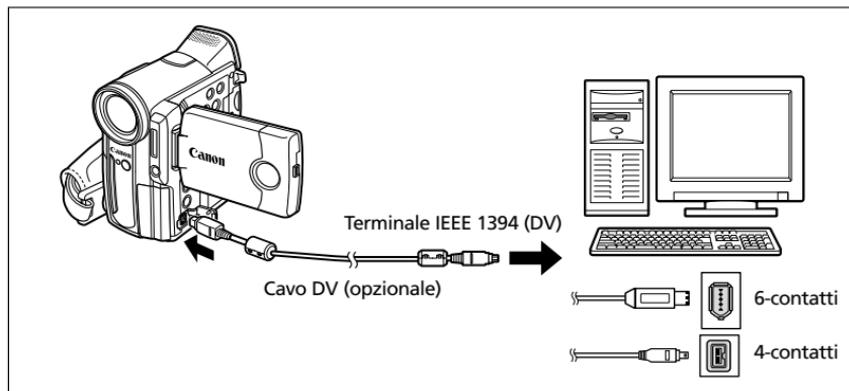
- Allo spegnimento della videocamera, essa si ripristina all'impostazione [STEREO1]. Tuttavia il bilanciamento di missaggio rimane memorizzato nella videocamera stessa.
- L'uscita audio può altresì essere selezionata premendo il pulsante 12 bit AUDIO OUT del telecomando senza filo. Tuttavia il bilanciamento di missaggio può soltanto essere eseguito dal menu.

Trasferimento di registrazioni video al computer

Trasferimento mediante cavo DV

È possibile trasferire le registrazioni ad un computer provvisto di terminale IEEE 1394 (DV) ovvero di scheda di cattura IEEE 1394. Per trasferire le videoregistrazioni da nastro a computer, utilizzate il programma di editing fornito con il computer/scheda di cattura. Consultate pertanto il manuale di istruzioni del programma stesso. Nei sistemi operativi Windows successivi a Windows 98 Second Edition e nei sistemi operativi Mac successivi a Mac OS 9 è già preinstallato un driver, il quale verrà quindi automaticamente installato.

Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).



- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche o dalle impostazioni del computer, l'operazione di trasferimento potrebbe non avvenire correttamente.
- Qualora il computer dovesse bloccarsi mentre la videocamera è collegata, scolgate e quindi ricollegate il cavo DV. All'eventuale persistere del problema, scolgate il cavo di interfaccia, spegnete videocamera e computer, riaccendete videocamera e computer e quindi ricollegateli fra loro.
- Prima di eseguire il collegamento fra videocamera e computer per mezzo del cavo DV, accertatevi che le due unità non siano collegate per mezzo del cavo USB. Qualora al contrario lo fossero, il computer potrebbe non operare correttamente.



- Mentre la videocamera risulta essere collegata al computer, vi raccomandiamo di alimentarla da una sorgente elettrica di rete.
- Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni del computer utilizzato.

MX35 Trasferimento mediante cavo USB

Solamente con Windows XP/Hi-Speed USB 2.0

Per trasferire le registrazioni video dal nastro al computer, modificarle e quindi trasferirle dal computer al nastro, fate utilizzo di un programma di modifica video. È altresì possibile convertire i segnali analogici in segnali digitali e quindi trasferirli al computer. Per informazioni in merito vi preghiamo di consultare il *manuale di istruzioni di DV Network Software*.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Installate il driver video USB di Canon fornito in dotazione con il DV Network Software.

Vi preghiamo di consultare la sezione *Installazione del solo driver Canon USB Video* che troverete nel *manuale di istruzioni del DV Network Software*.

2. Collegate alla videocamera l'adattatore di alimentazione.

3. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).

Durante il trasferimento delle registrazioni video da e verso il nastro accertatevi che non appaia "AV → DV". Al contrario, durante l'utilizzo del convertitore analogico-digitale accertatevi che "AV → DV" appaia. Modificate le impostazioni secondo necessità (☐ 87).

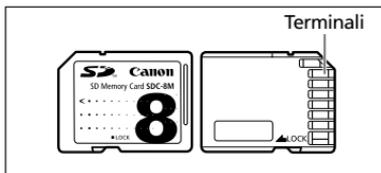
4. Collegate la videocamera al computer per mezzo del cavo USB.



Prima di eseguire il collegamento fra videocamera e computer per mezzo del cavo USB, accertatevi che le due unità non siano collegate per mezzo del cavo DV. Qualora al contrario lo fossero, il computer potrebbe non operare correttamente.

Inserimento e rimozione della scheda di memoria

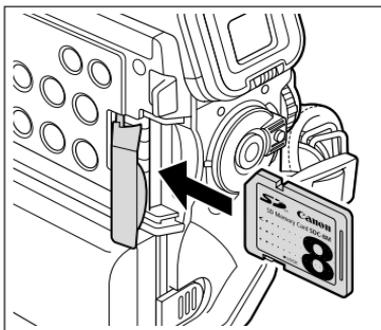
Con questa videocamera è possibile impiegare schede di memoria SD **SD** oppure MultiMediaCard disponibili in commercio. La scheda di memoria SD è provvista di un interruttore di protezione la cui funzione è prevenire le cancellazioni accidentali.



Inserimento della scheda

1. Spegnete la videocamera.
2. Fate scorrere lo sportello a destra ed apritelo.
3. Inserite completamente la scheda di memoria nell'apposito alloggiamento.
4. Richiudete lo sportello facendolo scorrere a sinistra.

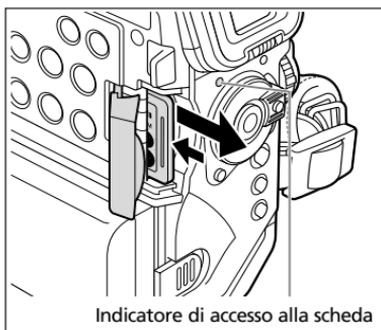
Non chiudete a forza lo sportello senza avere prima inserito correttamente la scheda.



Rimozione della scheda

Non rimuovete a forza la scheda di memoria senza averla prima spinta all'interno.

1. Spegnete la videocamera.
Prima di spegnere la videocamera, accertarsi che l'indicatore di accesso alla scheda non lampeggi.
2. Fate scorrere lo sportello a destra ed apritelo.
3. Premete sulla scheda di memoria in modo da sbloccarla. Rimuovete la scheda di memoria.
4. Richiudete lo sportello facendolo scorrere a sinistra.

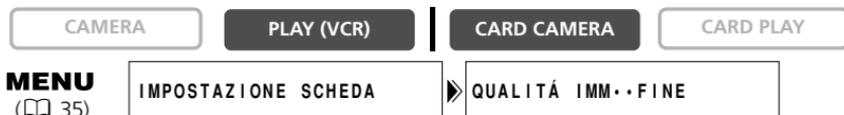


- Questa videocamera è compatibile solamente con le schede di memoria SD e con le MultiMediaCard. Non fate quindi uso di schede di memoria di altro tipo.
- Non può essere garantito un funzionamento corretto per tutte le schede di memoria.
- Prima di inserire la scheda di memoria, spegnete la videocamera. In caso contrario i dati in essa contenuti si potrebbero danneggiare.
- Qualora utilizzate una scheda di memoria che non sia quella fornita in dotazione, assicuratevi di formattarla per mezzo della videocamera (120).

Selezione delle dimensioni e della qualità di immagine

Modifica della qualità delle immagini fisse

Le scelte possibili sono Superfine (altissima risoluzione), Fine (alta risoluzione) e Normal (risoluzione normale).



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionare l'opzione [QUALITÀ IMM], impostatela su [1280×960] o su [640×480] e quindi richiudete il menu.

Modifica delle dimensioni delle immagini fisse

È possibile scegliere tra i formati 1632 × 1224 pixel, 1280 × 960 pixel e 640 × 480 pixel.



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionare l'opzione [DIM. IMM.], impostatela su [640×480] e quindi richiudete il menu.



- Le immagini fisse vengono compresse e registrate in formato JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Capacità stimata di una scheda di memoria da 8 MB:

Dimensioni dell'immagine	1632 × 1224		1280 × 960		640 × 480	
	Numero di immagini	Dimensione de file per immagine	Numero di immagini	Dimensione de file per immagine	Numero di immagini	Dimensione de file per immagine
Qualità dell'immagine Superfine	3	1360 KB	6	850 KB	34	176 KB
Fine	5	880 KB	9	560 KB	50	120 KB
Normal	9	480 KB	17	300 KB	84	72 KB

Questi valori sono approssimati. Essi variano secondo le condizioni di registrazione ed il soggetto. Le immagini campione già contenute nella scheda di memoria SD fornita in dotazione sono incluse nel valore totale.

Modifica della dimensione dei filmati

MVX351

È possibile scegliere tra i formati 352 × 288 pixel e 176 × 144 pixel.



MENU

(libro 35)

IMPOSTAZIONE SCHEDA

DIM. VIDEO... 352×288

Aprire il menu e selezionare **[IMPOSTAZIONE SCHEDA]**. Selezionare l'opzione **[DIM. VIDEO]**, impostatela su **[176×144]** e quindi richiudete il menu.



- Filmati vengono registrati nel formato MPEG-4 (Moving Picture Experts Group 4).
- Durata massima di registrazione su una scheda di memoria da 8 MB:

Dimensioni dell'immagine	Tempo massimo di registrazione (8 MB)	Dimensione del file per secondo
352 × 288	circa 2 min.	48 KB/sec.
176 × 144	circa 6 min.	16 KB/sec.

MPEG-4 Visual Consumer Recorded Video Decoders e/O Encoders

È PROIBITO L'USO DI QUESTO PRODOTTO IN QUALSIASI MODO CONFORME AL VISUAL STANDARD MPEG-4, TRANNE PER L'USO EFFETTUATO DA UN CONSUMATORE A SCOPO DI ATTIVITÀ PERSONALI E NON COMMERCIALI.

MVX301

È possibile scegliere tra i formati 320 × 240 pixel e 160 × 120 pixel.



MENU

(libro 35)

IMPOSTAZIONE SCHEDA

DIM. VIDEO... 320×240

Aprire il menu e selezionare **[IMPOSTAZIONE SCHEDA]**. Selezionare l'opzione **[DIM. VIDEO]**, impostatela su **[160×120]** e quindi richiudete il menu.



- filmati vengono registrati nel formato Motion JPEG.
- Tempo massimo di registrazione delle schede di memoria SD da 8 MB:

Dimensioni dell'immagine	Tempo massimo di registrazione (8 MB)	Dimensione del file per secondo
320 × 240	circa 20 sec.	250 KB/sec.
160 × 120	circa 50 sec.	120 KB/sec.

Numero di file

Alle immagini vengono automaticamente assegnati numeri di file ed inoltre esse vengono memorizzate in cartelle contenenti sino a 100 immagini ciascuna. (Le immagini campione contenute nella scheda di memoria fornita in dotazione risultano memorizzate nella cartella [100canon].)

MVX35

Immagini fisse: numeri di file: 0001-9900, numeri di cartella: 101-998

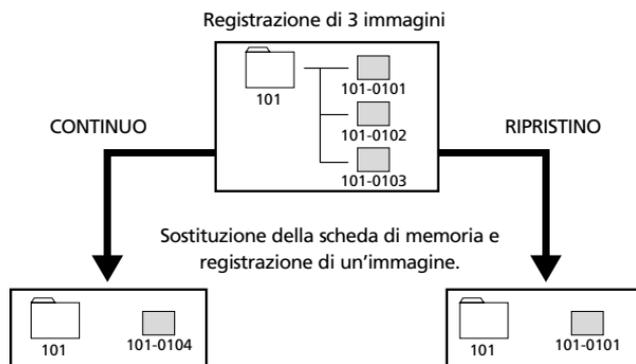
Filmati: numeri di file: 001-999, numeri di cartella: 001-999

MVX30

Immagini fisse/filmati: numeri di file: 0001-9900, numeri di cartella: 101-998

RIPRISTINO	Il numero di file si ripristina ogni qualvolta si inserisce una nuova scheda di memoria. Se la scheda di memoria contiene già file grafici, ad essi viene assegnato un numero di file consecutivo.
CONTINUO	La videocamera memorizza il numero di file dell'ultima immagine ed assegna all'immagine successiva il numero di file immediatamente consecutivo, anche quando si inserisce una nuova scheda di memoria. (Se nella scheda di memoria esiste già un numero di file più elevato, viene comunque assegnato il numero consecutivo). I numeri di file non subiscono duplicazione. Questa caratteristica è utile per l'organizzazione di immagini in un computer.

Esempio:



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

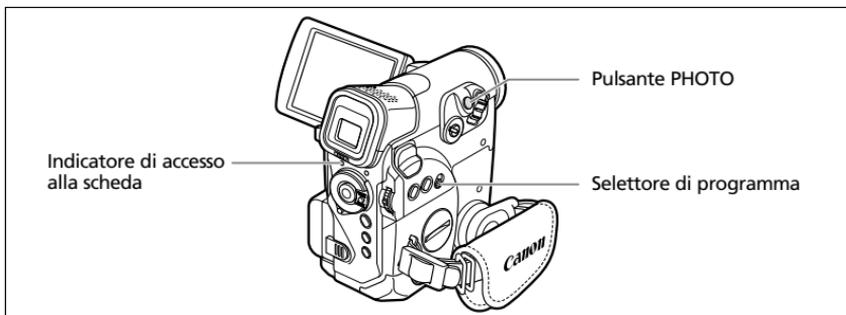
IMPOSTAZIONE SCHEDA

FILE N.CONTINUO

Per modificare l'impostazione della videocamera, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHEDA]. Selezionate l'opzione [FILE N.], impostatela su [RIPRISTINO] e quindi richiudete il menu.

Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria

Le immagini fisse possono essere registrate con la videocamera, da un nastro nella videocamera oppure da apparecchi collegati attraverso il terminale DV o AV. Durante la registrazione di filmati sul nastro è altresì possibile registrare immagini fisse nella scheda di memoria.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

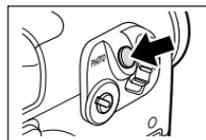
CARD PLAY

1. Impostate la videocamera sulla modalità CARD CAMERA.

Una cornice bianca di messa a fuoco appare al centro dello schermo. La videocamera metterà a fuoco il soggetto al centro dello schermo. Per cambiare punto di messa a fuoco, vedete *Selezione del punto di messa a fuoco* (📖 106).

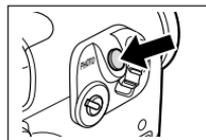
2. Premete il pulsante PHOTO sino a metà corsa.

- e la cornice di messa a fuoco tornano di colore verde quando la messa a fuoco è regolata. Si sentirà un doppio segnale acustico. L'immagine potrebbe apparire sfuocata per un attimo mentre la videocamera procede alla messa a fuoco.
- L'esposizione rimane bloccata.
- La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando senza filo.



3. Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.

- e la cornice di messa a fuoco scompaiono ed udirete quindi il suono dell'otturatore.
- L'indicatore di accesso alla scheda lampeggia e compare il pannello di accesso alla scheda.
- L'immagine fissa visualizzata sullo schermo viene quindi registrata nella scheda di memoria.



- Non spegnete la videocamera, non modificatene la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.
- In caso di utilizzo di una scheda di memoria SD, assicuratevi che il selettore di protezione sia impostato in modo tale da consentire la registrazione.



- Non è possibile eseguire con successo il collegamento ad un computer o ad una stampante compatibile con PictBridge qualora la scheda di memoria contenga oltre 1800 immagini. Per ottenere le migliori prestazioni in caso di collegamento della videocamera al computer o alla stampante, nelle schede di memoria si raccomanda di non registrare più di 100 immagini.
- Quando il soggetto è eccessivamente luminoso il filtro ND si attiva automaticamente (sullo schermo appare l'indicazione "FILT. ND"). Qualora il soggetto continui ad apparire eccessivamente luminoso, l'indicazione "SOVR.ESP" inizierebbe a lampeggiare. In tal caso impiegate il filtro ND opzionale FS-30.5U. Qualora si desidera disattivare il filtro ND: Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [FILT. ND], impostarlo su [OFF] e chiudete il menu.
- **Con la modalità priorità di messa a fuoco impostata su [ON]:**
Premendo a fondo il pulsante PHOTO prima che ● e la cornice di messa a fuoco divengano verdi, possono essere necessari sino a 2* secondi prima che la messa a fuoco si completi e che l'immagine fissa si registri nella scheda di memoria.
* Sino a 4 secondi nelle modalità Bassa luminosità e notturno.
Se il soggetto non è adatto alla messa a fuoco automatica, la cornice di messa a fuoco diventa gialla e blocca la messa a fuoco. Eseguite la messa a fuoco manuale con la manopola SET.
- **Con la modalità priorità di messa a fuoco impostata su [OFF]:**
La cornice di messa a fuoco non appare.
Al passo 2 ● diviene verde, mentre la messa a fuoco e l'esposizione risultano bloccate.
- Per risparmiare energia, la videocamera si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività. Venti secondi prima dello spegnimento, appare "⚠ SPEGNIMENTO AUTOM.". Per continuare con la registrazione, ruotate il selettore POWER su OFF e quindi nuovamente su CAMERA.

Registrazione di immagini fisse in una scheda di memoria durante la registrazione di filmati su un nastro

Durante la registrazione di un filmato su un nastro è altresì possibile registrare le stesse immagini, ma sotto forma di immagini fisse, nella scheda di memoria. Selezionate la qualità di immagine tra Normal (risoluzione normale) o Fine (alta risoluzione).

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

▶ IMMAG. FISSA • OFF

1. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate la funzione [IMMAG. FISSA], impostatela su [FINE] oppure su [NORM.] e quindi richiudete il menu.

2. Mentre si sta registrando un filmato, premete il pulsante PHOTO.



- Le dimensioni dell'immagine fissa saranno 640 × 480.
- La qualità dell'immagine fissa è leggermente inferiore di quella di un'immagine fissa registrata in modalità CARD CAMERA.
- L'immagine fissa non può essere registrata su una scheda di memoria se è attivata una funzione di dissolvenza, un effetto o lo schermo multi-immagine.
- Se si è selezionato il formato 16:9, nella scheda di memoria non è possibile registrare le immagini fisse.
- Quando la funzione [IMMAG. FISSA] è impostata su [OFF], alla pressione del pulsante PHOTO appare "OFF".

Registrazione dal nastro della videocamera

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

- 1. Riproducete il nastro.**
- 2. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete a metà corsa il pulsante PHOTO.**
 - La videocamera si porta in stato di pausa di riproduzione. Appaiono la capacità residua di immagini ed altre informazioni ancora.
 - La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando.
- 3. Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.**
 - L'indicatore di accesso alla scheda inizia a lampeggiare.
 - Le immagini fisse possono altresì essere registrate premendo a fondo il pulsante PHOTO mentre il nastro si trova in modalità di pausa di riproduzione.

Registrazione da altri apparecchi video

Le immagini possono altresì essere registrate, sotto forma di immagini fisse nella scheda di memoria, da apparecchi connessi attraverso il terminale S-video, il terminale AV (funzione di linea di ingresso analogica), oppure il terminale DV.

Per quanto riguarda le istruzioni di collegamento, vi preghiamo di consultare le pagine 33 e 81.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

- 1. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).**
 - Qualora la videocassetta sia comunque inserita, accertatevi che il nastro non sia in movimento.
 - In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale AV, assicuratevi che sullo schermo appaia l'indicazione "AV ➔ DV". In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale DV, accertatevi al contrario che l'indicazione "AV ➔ DV" non sia visualizzata. Modificate le impostazioni secondo necessità (📖 87).
- 2. Apparecchio collegato: inserite una videocassetta ed avviate la riproduzione del nastro.**
- 3. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete a metà corsa il pulsante PHOTO.**
 - Appaiono quindi l'immagine fissa, la capacità residua di immagini ed altre informazioni ancora.
 - La registrazione si avvia immediatamente alla pressione del pulsante PHOTO situato sul telecomando senza filo.
- 4. Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.**

L'indicatore di accesso alla scheda inizia a lampeggiare.



- Durante la registrazione dal nastro nella videocamera o da altri apparecchi video:
 - Le immagini fisse registrate nel formato 16:9 vengono compresse verticalmente.
 - Il codice dati relativo all'immagine fissa riflette la data e l'ora in cui l'immagine stessa è stata registrata nella scheda di memoria.
 - Le dimensioni dell'immagine fissa saranno 640 × 480.
- Quando collegate il cavo DV, accertatevi che alla videocamera non sia già collegato il cavo USB.

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione di immagini fisse



① Qualità delle immagini fisse

Indica la qualità delle immagini fisse.

② Capacità residua della scheda per le immagini fisse

- ☒ lampeggia di colore rosso: scheda non inserita
- ▢ di colore verde: 6 o più immagini
- ▢ di colore giallo: da 1 a 5 immagini
- ▢ di colore rosso: impossibile registrare altre immagini
- L'indicazione potrebbe non subire decrementi anche a registrazione avvenuta, ovvero potrebbe mostrare un decremento di due immagini alla volta.
- Durante la riproduzione di una scheda di memoria, tutti gli indicatori appaiono in colore verde.

“▶” Visualizzazione di accesso alla scheda

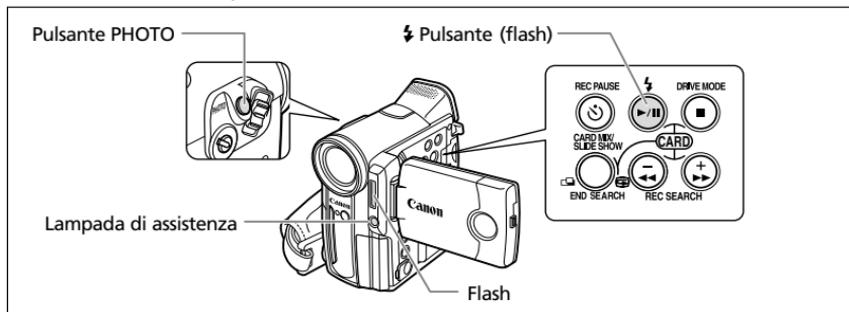
Indica che da parte della videocamera è in corso la registrazione in una scheda di memoria.

③ Dimensioni dell'immagine

Indica le dimensioni dell'immagine fissa.

Impiego del flash

Il flash incorporato viene impiegato durante la registrazione di immagini fisse in ambienti bui. Il flash è provvisto della modalità di riduzione dell'effetto occhi rossi.



Selezione della modalità flash

⚡ (automatico)	Il flash si attiverà automaticamente in base alla luminosità del soggetto.
☉ (riduzione dell'effetto occhi rossi, automatico)	Il flash si attiva automaticamente dipendentemente dalla luminosità del soggetto ed inoltre si accende la lampada assistenza in modo da ridurre l'effetto occhi rossi.
⚡ (flash abilitato)	Il flash si attiverà sempre.
⊗ (flash disabilitato)	Il flash non si attiverà. Usate questa impostazione in luoghi in cui è vietato fotografare.

CAMERA

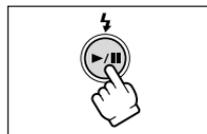
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Premete il ⚡ pulsante (flash).

- L'impostazione si modifica ad ogni pressione del pulsante.
- Il simbolo della modalità di flash selezionata compare sullo schermo. "⚡" scompare in 4 secondi.



Registrazione con il flash

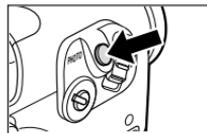
1. Premete il pulsante PHOTO sino a metà corsa.

- "⚡" compare in verde.
- Nella modalità CAMERA il flash può essere impiegato nella modalità pausa di registrazione impostando [IMMAG. FISSA] su [☐ FINE] o su [☐ NORM.].



2. Effettuate la pressione completa del pulsante PHOTO.

Il flash si attiva.





- Non attivate il flash in prossimità degli occhi delle persone.
- Non attivate il flash in direzione di persone impegnate nella guida.
- Non attivate il flash con la lampadina coperta dalle mani.



- La portata operativa del flash è tra i 1 e i 2 m. La portata dipende dalle condizioni di registrazione.
- La portata del flash diminuisce nella modalità di scatto continuo.
- Durante l'utilizzo del flash, nelle modalità normale e scatto continuo ad alta velocità la cattura delle immagini avviene alla velocità di 2 fotogrammi al secondo.
- Si attiva il flash preliminare in modo da ottenere i dati di esposizione del soggetto e regolare quindi il flash principale alla propria intensità ottimale (compensazione dell'esposizione del flash).
- Affinché la modalità di riduzione dell'effetto occhi rossi sia efficace, è necessario che il soggetto guardi in direzione della lampada di assistenza. Il grado di riduzione dipende dalla distanza e dai singoli casi.
- Il flash non si attiverà nei seguenti casi:
 - Se si preme il pulsante EXP in modalità  (automatico) o modalità  (riduzione dell'effetto occhi rossi, automatico).
 - Quando si registrano filmati su un nastro.
 - Quando si imposta la funzione [IMMAG. FISSA] su [OFF] nella modalità CAMERA.
 - Quando nella modalità CAMERA si imposta la velocità dell'otturatore a 1/2000. Tuttavia, selezionando l'opzione  (flash abilitato), la velocità dell'otturatore si imposta a 1/1000 ed inoltre si attiva il flash.
 - Quando si seleziona lo schermo multi-immagine.
 - Durante l'esposizione automatica a forcella.
 - Se si verifica una circostanza anomala nel corso della carica.
- Quando è installato il convertitore grandangolare oppure il convertitore tele opzionale, raccomandiamo di non utilizzare il flash. In caso contrario, sullo schermo potrebbe apparire l'ombra del convertitore installato.
- Non è possibile selezionare la modalità flash mentre l'esposizione è bloccata, ovvero successivamente alla prima immagine fissa ripresa nella modalità Unione.
- La modalità di riduzione dell'effetto occhi rossi non può essere usata in modalità Unione.
- **Informazioni sulla Lampada assistenza AF:**

Quando si registrano immagini fisse impiegando il flash, dipendentemente dalla luminosità del soggetto si accende la lampada di assistenza con funzione di lampada assistenza AF, in modo da consentire alla videocamera di eseguire la messa a fuoco con maggior precisione. La lampada assistenza AF inoltre si accende quando si esegue la messa a fuoco manuale mentre il pulsante PHOTO è premuto a metà corsa, spegnendosi quindi dopo qualche istante.

 - La videocamera potrebbe non esser in grado di mettere a fuoco anche se la lampada assistenza AF è accesa.
 - La lampada assistenza AF ha una luce forte. Considerare l'eventualità di spegnerla in luoghi pubblici come ristoranti o teatri.
 - Spegnete la lampada assistenza AF in luoghi in cui è vietato fotografare con il flash.

Rassegna delle immagini fisse successivamente alla registrazione

È possibile stabilire per quanti secondi (2, 4, 6, 8 o 10) le immagini fisse rimangono visualizzate successivamente alla registrazione.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

( 35)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

▶ VISUALIZZA... 2sec

Aprire il menù e selezionare [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionare [VISUALIZZA], selezionare quindi l'impostazione desiderata ed infine richiudete il menù.



- L'immagine fissa rimane visualizzata sin tanto che si mantiene premuto il pulsante PHOTO successivamente alla registrazione.
- Premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa, ovvero premendola subito dopo la registrazione, appare il menù OPER. FILE. Da questo menù è possibile proteggere ( 114) oppure cancellare ( 115) le immagini.
- Quando si seleziona  (scatto continuo),  (scatto continuo ad alta velocità) oppure  (esposizione automatica a forcella), non è possibile selezionare la funzione [VISUALIZZA].

Registrazione di filmati nella scheda di memoria

Il modello MVX35i registra i filmati nel formato MPEG-4. Il modello MVX30i registra i filmati nel formato Motion JPEG. Il suono del filmato è monofonico.

CAMERA

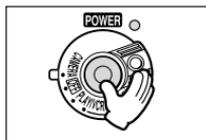
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

- **MVX35i** È possibile registrare fino a quando non compare "SCHEDA PIENA" (circa 173 minuti con una scheda di memoria da 512 MB).
- **MVX30i** Con le schede di memoria SD fino a 512 MB, è possibile registrare fino a quando non compare "SCHEDA PIENA" (circa 33 minuti con una scheda di memoria SD da 512 MB). Con le MultiMediaCard, la durata di registrazione è limitata a 10 secondi nel formato 320 × 240 pixel e a 30 secondi nel formato 160 × 120 pixel.



2. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.



- Non spegnete la videocamera, non modificate la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.
- In caso di utilizzo di una scheda di memoria SD, assicuratevi che il selettore di protezione sia impostato in modo tale da consentire la registrazione.
- Durante la registrazione non inserite né estraete la videocassetta.



- Raccomandiamo di utilizzare una scheda di memoria SD Canon, oppure una scheda di memoria SD caratterizzata da un tasso di trasferimento di oltre 2 MB/sec. subito dopo averla formattata con questa videocamera. In caso di utilizzo di schede di memoria non formattate con questa videocamera, oppure quando queste sono state soggette a ripetute registrazioni e cancellazioni, la velocità di scrittura può essere inferiore ed inoltre la registrazione si può interrompere.
- Durante la registrazione di un filmato nella scheda di memoria, è possibile selezionare il punto di messa a fuoco.
- **MVX30i** Per gli utilizzatori di Windows XP: in caso di collegamento della videocamera al computer, limitate la lunghezza dei filmati ad una durata inferiore a circa 12 minuti nel formato 320 × 240 e a 35 minuti nel formato 160 × 120.

Registrazione dal nastro alla videocamera

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Riproducete il nastro.

2. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante di avvio/arresto.

3. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

MX30 Registrazione da altri apparecchi video

I filmati possono altresì essere registrati nella scheda di memoria da apparecchi connessi attraverso il terminale S-video, il terminale AV (funzione di linea di ingresso analogica), oppure il terminale DV.

Per quanto riguarda le istruzioni di collegamento, vi preghiamo di consultare le pagine 31 e 81.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate la videocamera sulla modalità **PLAY (VCR)**.

- Qualora la videocassetta sia comunque inserita, accertatevi che il nastro non sia in movimento.
- In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale AV, assicuratevi che sullo schermo appaia l'indicazione "AV➔DV". In caso di esecuzione di registrazioni attraverso il terminale DV, accertatevi al contrario che l'indicazione "AV➔DV" non sia visualizzata. Modificate le impostazioni secondo necessità (📖 87).

2. Apparecchio collegato: inserite una videocassetta ed avviate la riproduzione del nastro.

3. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante di avvio/arresto.

4. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.



Durante la registrazione dal nastro nella videocamera o da altri apparecchi video:

- I filmati registrati da un'immagine nel formato 16:9 vengono compressi verticalmente.
- Il codice dati relativo al filmato riflette la data e l'ora in cui il filmato stesso è stato registrato nella scheda di memoria.
- La registrazione si arresta quando incontra sezioni non registrate, ovvero registrazioni eseguite in una diversa modalità audio (12bit/16bit).

Indicazioni sullo schermo durante la registrazione dei filmati



① Visualizzazione di accesso alla scheda

Compare "▶" e "📺" si sposta a indicare che la videocamera sta scrivendo sulla scheda di memoria.

② Durata di registrazione dei filmati

Indica la durata di registrazione del filmato.

③ Dimensioni dell'immagine

Indica le dimensioni del filmato.

④ Capacità residua della scheda per i filmati

Indica, in ore e minuti, la durata residua di registrazione. Quando la durata residua è inferiore a 1 minuto, essa viene visualizzata a passi di 10 secondi, mentre quando è inferiore a 10 secondi viene visualizzata a passi di 1 secondo.

- L'indicazione tuttavia varia secondo le condizioni di registrazione. La durata residua effettiva potrebbe infatti essere superiore o inferiore a quella indicata.

Selezione del punto di messa a fuoco

Il soggetto che si desidera riprendere non si trova sempre al centro dello schermo. Nella modalità priorità di messa a fuoco potete quindi selezionare uno tra i tre punti di messa a fuoco disponibili, in modo da riprendere il soggetto in modo molto nitido.

L'esposizione sarà regolata automaticamente in modo da combaciare con il punto di messa a fuoco selezionato.

Quando si imposta il selettore di programma sulla posizione , la priorità di messa a fuoco si imposta su ON (risulta disponibile solamente il punto di messa a fuoco centrale).

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su .

2. Ruotate la manopola SET in modo da visualizzare tutti i riquadri di messa a fuoco.

Sullo schermo compaiono tre cornici di messa a fuoco, una di esse è di colore verde.

3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il punto di messa a fuoco.

Per selezionare il riquadro di destra ruotate la manopola SET verso l'alto, mentre per selezionare quello di sinistra ruotatela verso il basso.



- La cornice di messa a fuoco dà un'indicazione del punto di messa a fuoco. A seconda delle dimensioni del soggetto o della distanza, la videocamera potrebbe mettere a fuoco al di fuori della cornice.
- Mentre si agisce sulla leva dello zoom, i fotogrammi scompaiono ad eccezione di quello selezionato.
- Il punto di messa a fuoco può essere selezionato solo se la modalità priorità della messa a fuoco è impostata su [ON] in modalità CARD CAMERA.
- Il punto di messa a fuoco torna al centro se si spegne la videocamera, si cambia la modalità da CARD CAMERA o si sposta il selettore di programma su .
- Nella modalità sabbia e neve e illuminazione a riflettore, l'esposizione sarà regolata automaticamente indipendentemente dal punto di messa a fuoco.
- Il punto di messa a fuoco non può essere selezionato nei seguenti casi:
 - Quando si impiega lo zoom digitale.
 - Quando l'esposizione è bloccata.
 - Nella modalità Unione.

Spegnimento della modalità priorità di messa a fuoco

Qualora desideriate assegnare priorità al tempo anziché alla messa a fuoco, disattivate la modalità priorità di messa a fuoco.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU
(35)

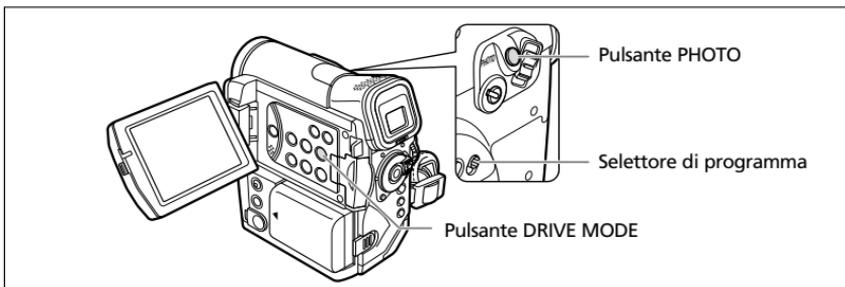
IMPOSTAZIONE VIDEOC.

► PRI. M. FUOCO • ON

Apriete il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [PRI. M. FUOCO], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Selezione della modalità “comando”

 Scatto continuo	Mentre si mantiene premuto il pulsante PHOTO, l'apparecchio cattura una serie di immagini fisse in rapida successione. Per il numero di fotogrammi al secondo, fate riferimento alla tabella nella pagina successiva.
 Scatto continuo ad alta velocità	
 AEB (esposizione automatica a forcella)	La videocamera registra un'unica immagine fissa secondo tre diverse esposizioni (scura, normale e chiara a passi di 1/2 EV), consentendovi quindi di scegliere, tra le tre esposizioni così ottenute, la ripresa che preferite.
Singola	Premendo il pulsante PHOTO, registra una singola immagine fissa.



Modifica della modalità comando

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate il selettore di programma su .
2. Premete il pulsante DRIVE MODE, per commutare tra le modalità di comando.

L'impostazione si modifica ad ogni pressione del pulsante.

Scatto continuo / Scatto continuo ad alta velocità

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Premete e mantenete premuto il pulsante PHOTO.

Mentre il pulsante PHOTO è premuto, l'apparecchio registra una serie di immagini fisse.



- Numero massimo di scatti continui in una volta:

Dimensioni immagine fissa	Fotogrammi al secondo		Numero massimo di scatti continui
	Velocità normale	Alta velocità	
1632 × 1224	2 fotogrammi	3 fotogrammi	10 immagini
1280 × 960	3 fotogrammi	5 fotogrammi	10 immagini
640 × 480	3 fotogrammi	5 fotogrammi	60 immagini

Le cifre sono approssimative e variano in base alle condizioni di registrazione e ai soggetti. È necessario che nella scheda di memoria vi sia spazio sufficiente. Il modo scatto Continua si arresta quando la scheda è piena.

- Il numero di fotogrammi al secondo è inferiore quando sullo schermo appare l'indicazione “” (allarme vibrazione videocamera).

Esposizione automatica a forcella

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

Premete il pulsante PHOTO.

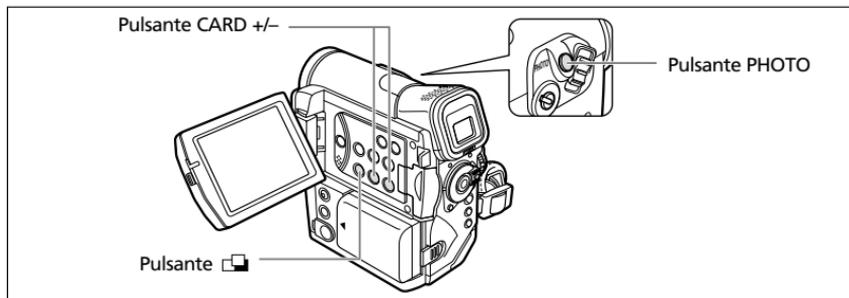
Sulla scheda di memoria vengono registrate tre immagini fisse in diverse condizioni di esposizione.



Accertatevi che nella scheda di memoria vi sia sufficiente spazio.

Registrazione di immagini panoramiche (modalità Unione)

Utilizzando su un computer l'apposito programma fornito in dotazione (PhotoStitch), è possibile scattare una serie di immagini accavallate ed unirle in un'unica grande scena panoramica.



Quando si registra in modalità Unione:

PhotoStitch rileva le porzioni accavallate di immagini adiacenti e quindi le unisce. Nelle porzioni di immagine che verranno accavallate durante lo scatto, cercate di inserire soggetti caratteristici (punti di riferimento od altro).



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

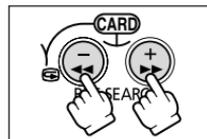
CARD PLAY

1. Premete il pulsante .



2. Per mezzo del pulsante CARD +/- selezionate la direzione.

Pulsante CARD +: senso orario. Pulsante CARD -: senso antiorario.

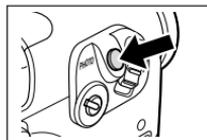


3. Selezionate la modalità programma AE e con lo zoom ingrandite il soggetto.

Regolate la messa a fuoco e l'esposizione manualmente secondo le necessità. Una volta avviata la sequenza, non è possibile modificare la modalità programma AE, l'esposizione, lo zoom o la messa a fuoco.

4. Premete il pulsante PHOTO per registrare la prima immagine.

Appaiono così la direzione ed il numero dell'immagine registrata.



5. Registrate la seconda immagine in modo che in parte si accavalli alla prima.

- Per mezzo del programma è altresì possibile correggere piccole discrepanze risultanti nelle aree accavallate.
- Premendo il pulsante CARD +/-, è possibile tornare all'immagine precedente e riprenderla nuovamente.
- Possono essere registrate 26 immagini al massimo.

6. Successivamente all'ultima immagine premete il pulsante .

Per ulteriori informazioni sulla modalità di unione delle immagini, fate riferimento al *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

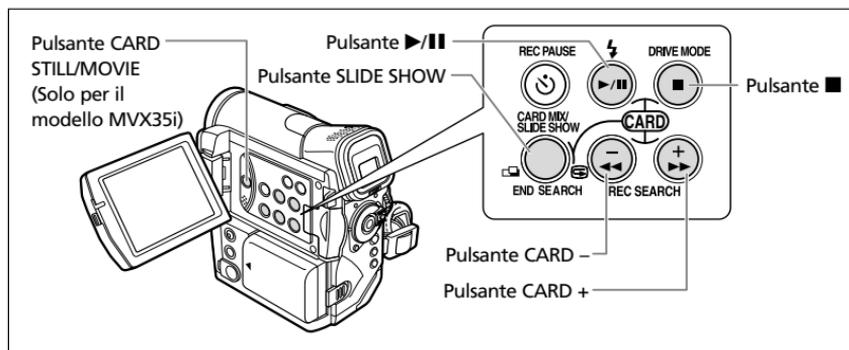


- Inquadrate ciascuna immagine in modo che si accavalli a quella adiacente per circa il 30-50%. Cercate di mantenere il disallineamento verticale entro il 10%.
- Nelle porzioni accavallate non includete soggetti in movimento.
- Non tentate di unire immagini che includano sia soggetti distanti che vicini. In caso contrario esse potrebbero apparire deformate o sdoppiate.

Riproduzione di una scheda di memoria

Per visualizzare le immagini fisse (nella modalità di riproduzione immagini fisse) oppure i filmati di formato MPEG-4 (nella modalità di riproduzione filmati) con il modello MVX35i è necessario commutare tre le modalità di riproduzione premendo il pulsante CARD STILL/MOVIE.

Nel modello MVX30i la modalità di riproduzione è identica per immagini fisse e filmati in formato Motion JPEG.



CAMERA

PLAY (VCR)

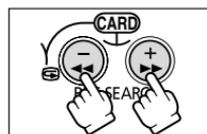
CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.

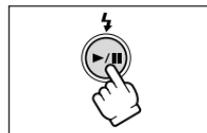
MVX35i Per riprodurre un filmato premete il pulsante CARD STILL/MOVIE. La videocamera visualizza la modalità di riproduzione filmati.

2. Per spostarvi tra le immagini, premete il pulsante CARD +/-.



3. Per riprodurre un filmato premete il pulsante >||.

- Al completamento della riproduzione, appare l'ultima scena sotto forma di immagine fissa.
- La pressione del pulsante >|| durante la riproduzione ne determina la messa in pausa. Per riavviare la riproduzione, premete nuovamente il pulsante >||.
- La pressione del pulsante ■ visualizza la prima scena del filmato.
- Per ottenere la riproduzione rapida in avanti oppure la riproduzione rapida all'indietro a velocità 8x, premete il pulsante CARD +/- (oppure il pulsante REW ◀◀/FF ▶▶ del telecomando).





- Le immagini non registrate con questa videocamera, trasferite da un computer (ad eccezione delle immagini campione  118), modificate su un computer ovvero immagini i cui nomi di file siano stati modificati, potrebbero non essere correttamente riprodotte.
- Non spegnete la videocamera, non modificate la posizione del commutatore TAPE/CARD, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando. In caso contrario, i dati nella scheda si potrebbero danneggiare.



MOVX357 I filmati registrati nel formato Motion JPEG con un'altra videocamera Canon vengono visualizzati nella modalità di riproduzione immagini fisse.

Presentazione

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MOVX357 Per i filmati, premete il pulsante CARD STILL/MOVIE.

1. Premete il pulsante SLIDE SHOW.

Le immagini vengono quindi riprodotte una di seguito all'altra.

2. Per arrestare la presentazione, premete nuovamente il pulsante SLIDE SHOW.



Schermo indice

CAMERA

PLAY (VCR)

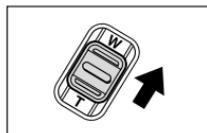
CARD CAMERA

CARD PLAY

MOVX357 Per i filmati, premete il pulsante CARD STILL/MOVIE.

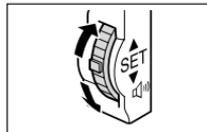
1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **W**.

- Appaiono sino a 6 immagini.
- Con i filmati lo schermo indice può essere avviato solamente quando la propria prima scena è visualizzata come immagine fissa.



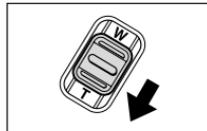
2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'immagine desiderata.

- Fate scorrere il simbolo  sull'immagine che desiderate vedere.
- Premendo il pulsante CARD + o CARD - si commuta la visualizzazione su altri schermi indice.



3. Muovete la leva dello zoom in direzione di **T**.

Lo schermo indice scompare ed appare l'immagine selezionata.



Funzione di salto della scheda

È altresì possibile individuare le immagini senza doverle visualizzare una ad una. Il numero situato nell'angolo superiore destro dello schermo indica il numero dell'immagine attuale riferimento al numero totale di immagini presenti.

CAMERA

PLAY (VCR)

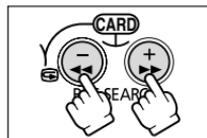
CARD CAMERA

CARD PLAY

MX35i Per i filmati, premete il pulsante CARD STILL/MOVIE.

Premete e mantenete premuto il pulsante CARD + oppure il pulsante CARD -.

- Al rilascio del pulsante appare il numero relativo all'immagine visualizzata.
- Con i filmati la funzione salto scheda può essere avviata solamente quando la propria prima scena è visualizzata come immagine fissa.



Protezione delle immagini

Durante la visualizzazione per immagine singola o per schermo indice, è possibile proteggere dalla cancellazione accidentale le immagini più importanti.



Quando si formatta la scheda di memoria, vengono permanentemente cancellate tutte le immagini fisse ed i filmati, compresi i file protetti.



- Le immagini campione registrate nella scheda di memoria SD risultano già protette.
- I filmati possono essere protetti solamente quando la prima scena risulta visualizzata sotto forma di immagine fissa.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Selezionate l'immagine che desiderate proteggere.
2. Premete la manopola SET in modo da aprire il menù OPER. FILE.

Nella modalità CARD CAMERA, premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa ovvero premendola subito dopo la registrazione appare il menù.

3. Selezionate [O-PROTEZIONE].

- Appare così "O-" e l'immagine non può pertanto essere cancellata.
- Per annullare la protezione premete la manopola SET.

4. Selezionate [← RITORNO] in modo da chiudere il menu.

Protezione nella visualizzazione per schermo indice

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

OPER. SCHEDA

▶ [O-PROTEZIONE]

1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **W**.
 - Appaiono sino a 6 immagini.
 - Selezionate l'immagine che desiderate proteggere.
2. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [▶O-PROTEZIONE] e quindi premete la manopola SET.
 - Sovraimpresso all'immagine appare "O-".
 - Per annullare la protezione premete la manopola SET.
3. Richiudete il menù.

Eliminazione delle immagini

Le immagini possono essere eliminate singolarmente oppure in blocco.



Fate molta attenzione durante l'eliminazione delle immagini. Le immagini eliminate, infatti, non possono più essere recuperate.



- Le immagini protette non possono tuttavia essere eliminate.
- I filmati possono essere eliminati solamente quando la prima scena risulta essere visualizzata sotto forma di immagine fissa.
- **MX351** Quando si seleziona la cancellazione di tutte le immagini, vengono cancellate solamente quelle visualizzate nella rispettiva modalità di riproduzione (immagini fisse o filmati).

Eliminazione di un'immagine singola

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Selezionate l'immagine che desiderate eliminare.
2. Premete la manopola SET in modo da aprire il menù OPER. FILE.

Nella modalità CARD CAMERA, premendo la manopola SET durante la rassegna di un'immagine fissa ovvero premendola subito dopo la registrazione appare il menù.

3. Selezionate [CANCEL. IMM.].

- Appare il messaggio "CANCEL. IMMAGINE?", [NO] e [SI].
- Se un'immagine risulta essere protetta, [SI] appare in colore porpora.

4. Selezionate [SI].

Quell'immagine viene eliminata e al suo posto appare l'immagine precedente.

5. Selezionate [← RITORNO] in modo da chiudere il menu.

Eliminazione di un'immagine singola o di tutte le immagini

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

OPER. SCHEDA

▶ CANCEL. IMM.

1. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].

2. Selezionate [CANCEL. IMM.].

3. Selezionate [ELIM. SING] oppure [ELIM. TUT.].

- In caso di cancellazione di un'immagine singola: appare il messaggio "CANCEL. IMMAGINE?", [NO] e [SI]. Se un'immagine risulta essere protetta, [SI] appare in colore porpora.
- In caso di cancellazione di tutte le immagini: appare il messaggio "CANCEL. TUTTE IMM.? [NO IMM. CONTRAS.]", [NO] e [SI].

4. Selezionate [SI] e chiudete il menu.

- In caso di cancellazione di un'immagine singola: quell'immagine viene eliminata e al suo posto appare l'immagine precedente. Per cancellare un'altra immagine, selezionatela con il pulsante CARD +/- e quindi selezionate [SI].
- In caso di cancellazione di tutte le immagini: ad eccezione di quelle protette, vengono cancellate tutte le immagini fisse o tutti i filmati.

Combinazione di immagini (mixaggio scheda)

Per mezzo della funzione Mixaggio Scheda, è possibile creare effetti non ottenibili con una semplice videocassetta. Ad esempio, potete scegliere una delle immagini campione che si trovano nella scheda di memoria SD (una cornice, uno sfondo oppure un'animazione) e quindi combinarle con una registrazione video dal vivo.

Sovrapposizione effetto cornice (CROMI. CARD)

Questo effetto combina le registrazioni con le cornici. Le registrazioni video dal vivo appariranno così in luogo dell'area blu dell'immagine di mixaggio scheda.

Regolazione del livello di mixaggio: area blu dell'immagine fissa.



Sovrapposizione effetto titoli (LUMIN. CARD)

Questo effetto combina le registrazioni con illustrazioni o titoli. Le registrazioni video dal vivo appariranno così in luogo dell'area luminosa dell'immagine di mixaggio scheda.

Regolazione del livello di mixaggio: area luminosa dell'immagine fissa.



Sovrapposizione soggetto su sfondo (CROMI. CAM.)

Combina le registrazioni con gli sfondi. Registrando un soggetto posto di fronte ad un fondale blu, la parte di esso non blu viene sovrainpressa all'immagine di mixaggio scheda.

Regolazione del livello di mixaggio: area blu della registrazione video dal vivo.



Animazioni della scheda (ANIM. CARD)

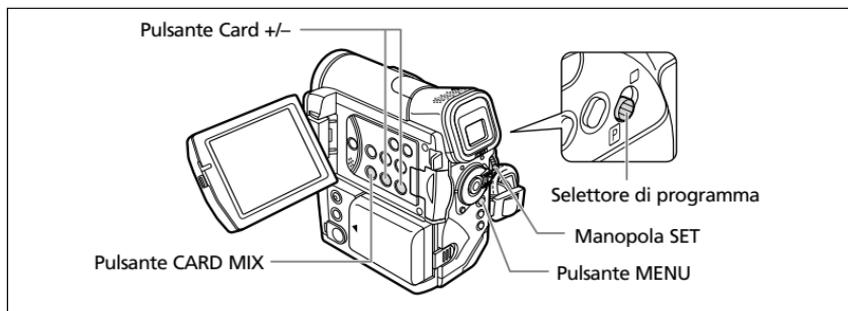
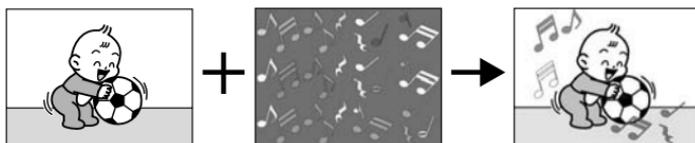
Combina le registrazioni con le animazioni. È possibile selezionare tra tre tipi di effetti di animazione scheda.

- CORNER (Angolo): l'animazione appare negli angoli superiore sinistro ed inferiore destro dello schermo.
- STRAIGHT (Rettilinea): l'animazione appare dai lati superiore ed inferiore dello schermo e quindi si muove verso destra e sinistra.
- RANDOM (Casuale): l'animazione si muove sullo schermo in modo casuale.

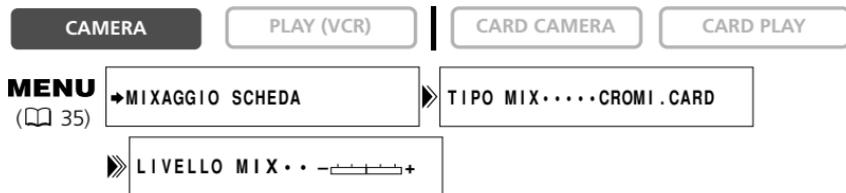
Regolazione del livello di mixaggio: area blu dell'immagine di animazione della scheda.

Registrazione video dal vivo

Immagine di mixaggio scheda



Selezione dell'effetto di mixaggio scheda



1. Impostate il selettore di programma su **P**.
2. Aprite il menu e selezionate **[⇒MIXAGGIO SCHEDA]**.
Appare così il menu di mixaggio scheda.
3. Premendo il pulsante **CARD +/-**, selezionate l'immagine che desiderate combinare.
4. Selezionate **[TIPO MIX]**.
Appaiono così **[CROMI. CARD]**, **[LUMIN. CARD]**, **[CROMI. CAM.]** e **[ANIM. CARD]**.

5. Selezionate il tipo di mixaggio corrispondente all'immagine campione che avete scelto.

- Sullo schermo appare quindi l'immagine combinata.
- Se è stata selezionata l'opzione [ANIM. CARD], selezionate [TIPO ANIMAZ] e quindi un'opzione tra [ANGOLO], [RETTILINEA] e [CASUALE].

6. Per regolare il livello di mixaggio, selezionate [LIVELLO MIX] e quindi regolatelo con la manopola SET.

7. Chiudete il menu.

L'indicazione "MIX SCHEDA" inizia a lampeggiare.

8. Premete il pulsante CARD MIX.

- L'indicazione "MIX SCHEDA" cessa di lampeggiare.
- Appare così l'immagine combinata.

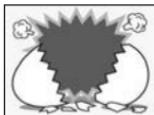


- La funzione di mixaggio scheda non può essere utilizzata quando l'opzione [IMMAG. FISSA] è impostata su [FINE] oppure su [NORM.].
- I filmati registrati nella scheda di memoria non possono essere combinati con le registrazioni della videocamera.
- Nel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK potete trovare ulteriori immagini campione. Consultate la sezione *Caricamento di immagini fisse dal computer ad una scheda memoria* che si trova nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

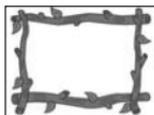
Immagini campione

Nella scheda di memoria SD fornita in dotazione sono disponibili le seguenti immagini campione:

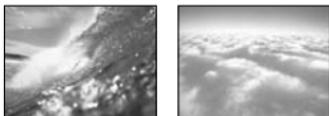
Effetto cornice



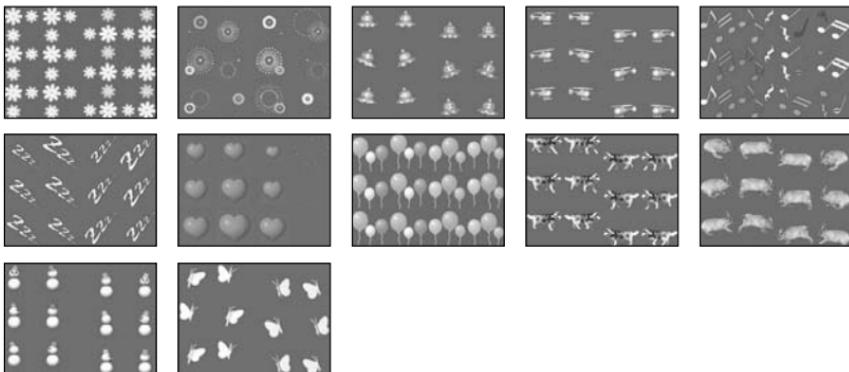
Effetto titoli/illustrazioni



Effetto sfondi



Grafica animazioni



Le immagini campione registrate nella scheda di memoria SD fornita in dotazione, devono essere utilizzate solamente a scopo personale in combinazione con questa videocamera. Non utilizzatele pertanto per altri scopi.



Qualora vi accorgete di avere cancellato per errore le immagini campione fornite nella scheda di memoria SD, le potete nuovamente scaricare dal sito <http://www.canon-europe.com/products/products.html>

Per istruzioni sulla modalità di aggiunta delle immagini scaricate ad una scheda di memoria, fate riferimento alla sezione *Caricamento di immagini fisse dal computer ad una scheda memoria* che si trova nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

PhotoEssentials – Repertorio di immagini fotografiche libere dai diritti d'autore

La raccolta PhotoEssentials di immagini libere dai diritti d'autore, inclusa nel CD-ROM, offre riprese fotografiche di elevata qualità e risulta essere ideale per l'utilizzo in campo pubblicitario, per la preparazione di brochure, di rapporti, di opere multimediali, di siti Internet, di libri, di confezioni ed altro ancora.

Per ulteriori informazioni in merito, visitate il sito www.photoessentials.com.

Formattazione della scheda di memoria

Questa funzione viene utilizzata per formattare le nuove schede di memoria, ovvero quando appare il messaggio "ERRORE SCHEDA". La scheda di memoria può altresì essere formattata in modo da cancellare tutte le immagini in essa registrate.



- La formattazione della scheda di memoria determina la cancellazione di tutti i dati in essa registrati, comprese le immagini protette.
- Le immagini cancellate mediante formattazione non possono più essere recuperate.
- Qualora utilizzate schede di memoria diverse da quella fornita in dotazione alla videocamera, formattatele per mezzo della videocamera stessa.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

OPER. SCHEDA



FORMAT.

1. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].

2. Selezionate [FORMAT.].

Appaiono quindi [ANNULLA] ed [ESEGUIRE].

3. Selezionate [ESEGUIRE].

Appare il messaggio [I DATI SARANNO PERSI. FORMATO MEMORY CARD?], [NO] e [SI].

4. Selezionate [SI] e chiudete il menu.

- Si avvia così la formattazione.
- La selezione di [NO] vi riporta al passo 3.

Creazione di un'immagine di avvio

Utilizzando un'immagine fissa presente nella scheda di memoria è possibile creare un'immagine di avvio.



1. Premendo il pulsante **CARD +/-**, selezionate un'immagine fissa.
2. Aprite il menù e selezionate **[MIA MACCHINA FOTOGRAFICA]**.
3. Selezionate **[CREAZIONE IMMAGINE AVVIO]**.

Appare quindi il messaggio **[IMP. QUESTA IMMAGINE COME IMMAGINE AVVIO?]**, **[SI]** e **[NO]**.

4. Selezionate **[SI]**.

Appaiono quindi **[SOVRASCRIVI IMMAGINE?]**, **[NO]** e **[SI]**.

5. Selezionate **[SI]**.

L'immagine fissa viene quindi memorizzata, mentre quella originariamente salvata in **[IMMAGINE]** si cancella.



Conservate nel computer oppure in un disco rimovibile l'immagine originale definita come immagine di avvio.

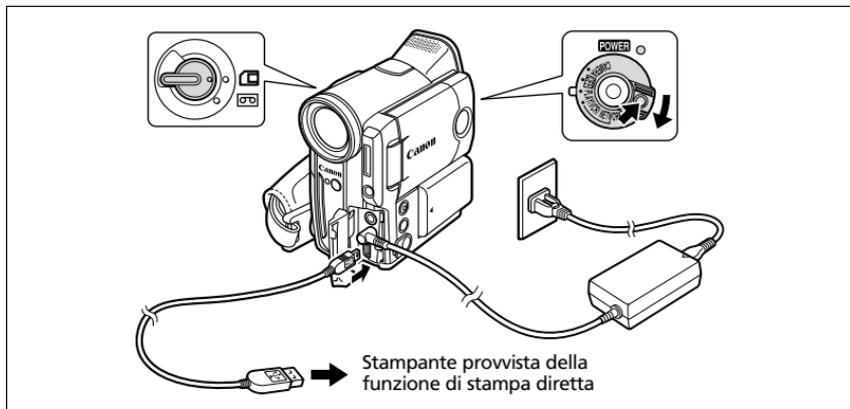
Stampa di immagini fisse

Le immagini fisse possono essere stampate collegando la videocamera ad una stampante provvista della funzione di stampa diretta. Per l'esecuzione della stampa diretta, è altresì possibile utilizzare le impostazioni relative all'ordine di stampa (☐ 131).

Alle videocamera possono essere collegate le seguenti stampanti:

Stampanti Canon	Stampante CP Canon conforme allo standard Direct Print/PictBridge	 DIRECT PRINT	
	Stampante Bubble Jet conforme allo standard Bubble Jet Direct/PictBridge	 BUBBLE JET DIRECT	
Stampanti non di marca Canon compatibili con lo standard PictBridge			

Collegamento della stampante alla videocamera



1. Spegnete la videocamera ed inserite una scheda di memoria che contenga immagini.
2. Accendete la stampante.
3. Impostate la videocamera sulla modalità **CARD PLAY**.

MX35 Accertatevi che appaia la modalità di riproduzione immagini fisse e che l'opzione [CONNES. ] sia impostata su [STANDARD].

4. Con il cavo collegate la videocamera alla stampante.

- Appare quindi l'indicazione , sostituita da ,  o da  quando la stampante risulta essere correttamente connessa alla videocamera. (Non appare tuttavia con i filmati, ovvero con le immagini fisse che non possono essere riprodotte con la videocamera.)
- Il tasto  (Print/Share) si accende e l'attuale impostazione di stampa appare per circa 6 secondi.



- Se l'indicazione continua a lampeggiare (per più di 1 minuto) oppure non appare l'indicazione , o , significa che la videocamera non è correttamente connessa alla stampante. In tal caso scollegate il cavo sia dalla videocamera sia dalla stampante, spegnete entrambe le unità, riaccendetele e quindi collegatele nuovamente fra loro.

Nel menu del modello MVX35i potrebbe non essere possibile impostare correttamente la modalità di connessione USB. Accertatevi che l'opzione [CONNES.] sia impostata su [STANDARD].

- Non collegate la videocamera alla stampante qualora la videocamera stessa sia impostata su una modalità diversa dalla modalità CARD PLAY.
- **MVX35i** Non premete il pulsante CARD STILL/MOVIE mentre la stampante è connessa alla videocamera.



- Fate riferimento al manuale di istruzioni di ciascuna stampante per informazioni circa il cavo di interfaccia da utilizzare con la videocamera.

Le stampanti Canon CP modello CP-10 e CP-100 hanno in dotazione due cavi di interfaccia diretta. Utilizzate il cavo con il logo USB sul connettore (DIF-100).

- Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera da una sorgente elettrica di rete.
- Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni della stampante utilizzata.
- Il menù delle impostazioni di stampa potrebbe lievemente differire dipendentemente dalla stampante connessa.

Stampa con il pulsante (Print/Share)

Potete stampare un'immagine senza cambiare le impostazioni, premendo semplicemente il pulsante (Print/Share).

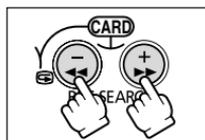
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Con il pulsante CARD +/- selezionate l'immagine fissa che desiderate stampare.



2. Premete il tasto (Print/Share).

- La stampa si avvia. Il tasto inizia a lampeggiare e quindi si accende di luce fissa al completamento della stampa.
- Qualora desideriate continuare a stampare, con il pulsante CARD +/- selezionate un'altra immagine.

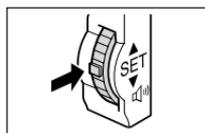


Stampa dopo aver selezionato le impostazioni di stampa

Potete selezionare il numero di copie ed altre impostazioni per la stampa. Le opzioni di impostazione variano secondo il modello di stampante.

1. Premete la manopola SET.

- Appare così il menu delle impostazioni di stampa.
- Dipendentemente dalla stampante, prima che la videocamera visualizzi il menu delle impostazioni di stampa potrebbe apparire il messaggio "IN USO."



2. Selezionate le impostazioni di stampa (☐ 125).

3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [STAMPA] e quindi premetela.

- La stampa si avvia. Al completamento della stampa il menu delle impostazioni di stampa scompare.
- Qualora desideriate continuare a stampare, con il pulsante CARD +/- selezionate un'altra immagine.



- Durante la stampa, osservate le precauzioni che seguono; in caso contrario essa potrebbe non essere correttamente eseguita.
 - Non spegnete né la videocamera né la stampante.
 - Non modificate la posizione del selettore TAPE/CARD.
 - Non scollegate il cavo.
 - Non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete la scheda di memoria stessa.
- Le immagini non registrate con questa videocamera, trasferite da un computer o modificate su un computer, ovvero le immagini i cui nomi di file siano stati modificati, potrebbero non essere correttamente stampate.
- Se il messaggio "IN USO." non scompare, scollegate il cavo dalla videocamera e dalla stampante e ricollegate la videocamera alla stampante.



○ Annullamento della stampa

Durante la stampa premete la manopola SET. Appare così un dialogo di conferma. Selezionate [OK] e premete la manopola SET.

- Stampante Canon Bubble Jet: la stampa si arresta anche se è incompleta e se la carta è stata alimentata.
- Stampante Canon CP: non è possibile arrestare le operazioni di stampa in corso. La stampa si arresta al completamento dell'operazione di stampa in corso, mentre le rimanenti operazioni di stampa si cancellano.

○ Errori di stampa

In caso di errore durante il processo di stampa, appare un messaggio di errore (☐ 144).

- Stampante Canon Bubble Jet: risolvete l'errore. Se la stampa non si riavvia automaticamente, selezionate [CONTINUA] e premete la manopola SET. Se non è possibile selezionare [CONTINUA], selezionate [STOP], premete la manopola SET e riprovate a stampare. Per ulteriori dettagli fate inoltre riferimento al manuale della stampante.
- Stampante Canon CP: selezionate [STOP] oppure [RIAVVIO] e quindi premete la manopola SET. (L'impostazione [RIAVVIO] potrebbe non comparire con alcuni messaggi di errore. In simili casi, selezionate [STOP].) Per ulteriori dettagli fate inoltre riferimento al manuale della stampante.
- Se l'errore persiste e la stampa non si riavvia, osservate la seguente procedura:
 1. Scollegate il cavo.
 2. Ruotate il selettore POWER della videocamera nella posizione OFF e quindi ancora nella posizione PLAY (VCR).
 3. Ricollegate il cavo.

○ Al termine della stampa:

1. Scollegate il cavo dalla videocamera e dalla stampante.
2. Spegnete la videocamera.

Selezione delle impostazioni di stampa

La procedura di selezione del numero di copie e del ritaglio (☐ 130) è comune a tutte le stampanti. Altre procedure di impostazione di stampa tuttavia variano secondo il modello di stampante. Dopo il collegamento controllate quale icona appare nell'angolo superiore sinistro dello schermo della videocamera e, quindi, consultate le pagine corrispondenti.



Selezione del numero di copie

Per ogni immagine fissa possono essere selezionate sino a 99 copie.

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare (COPIE); quindi premetela.



2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il numero di copie desiderato; quindi premetela.



Impostazione dello stile di stampa

CARTA	FORMATO CARTA	I formati della carta disponibili variano secondo il modello di stampante.
	TIPO CARTA	FOTO, LUCIDA, STANDARD
	ANTEPRIMA	NO BORDI, CON BORDI, STANDARD
<input checked="" type="checkbox"/> (stampa della data)		ACCESO, SPENTO, STANDARD
<input checked="" type="checkbox"/> (effetto di stampa)		ACCESO, SPENTO, VIVID, NR, VIVID+NR, STANDARD



- Le opzioni di impostazione della stampa e le impostazioni [STANDARD] variano secondo il modello di stampante. Per informazioni in merito, vi preghiamo di consultare il manuale di istruzioni della stampante impiegata.
- [CON BORDI]: quando l'immagine viene stampata, la sua area rimane relativamente non modificata rispetto a quella dell'immagine registrata. [NO BORDI]: la porzione centrale dell'immagine registrata viene stampata ingrandita. Tuttavia le parti superiore, inferiore e laterali possono risultare lievemente tagliate.
- Con le stampanti Canon Bubble Jet è possibile selezionare [VIVID], [VIVID+NR] e [NR].

Impostazioni relative alla carta

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [CARTA]; quindi premetela.



2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il formato della carta desiderato; quindi premetela.

Selezionate il formato corrispondente alla carta caricata nella stampante.



3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il tipo di carta desiderato; quindi premetela.

Selezionate il tipo corrispondente alla carta caricata nella stampante.



4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione di layout; quindi premetela.



Sovraimpressione della data alle stampe

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare ☺ (data); quindi premetela.



2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione di stampa della data; quindi premetela.



Impostazione dell'effetto di stampa (Ottimizzazione immagine)

Impiegando le informazioni di registrazione della videocamera, questa funzione consente di ottimizzare le immagini in modo da stamparle in alta qualità.

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare  (effetto di stampa); quindi premetela.



2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'impostazione desiderata; quindi premetela.



Impostazione dello stile di stampa

CARTA		CART. 1*, CART. 2*, CART. 3*, LTR, A4 Per informazioni sul tipo di carta, fate riferimento al manuale dell'utente della stampante Bubble Jet.
BORDI	NO BORDI	Stampa sino ai bordi della pagina.
	CON BORDI	Stampa con un bordo.

* Formato carta raccomandato



[CON BORDI]: quando l'immagine viene stampata, la sua area rimane relativamente non modificata rispetto a quella dell'immagine registrata. [NO BORDI]: la porzione centrale dell'immagine registrata viene stampata ingrandita. Tuttavia le parti superiore, inferiore e laterali possono risultare lievemente tagliate.

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [STILE]; quindi premetela.



2. Accertatevi che  (CARTA) sia selezionato e quindi premete la manopola SET.



3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare il formato della carta desiderato; quindi premetela.

- Selezionate il formato corrispondente alla carta caricata nella stampante.
- La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare (BORDI); quindi premetela.



5. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione desiderata per i bordi; quindi premetela.

La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



Impostazione dello stile di stampa

IMMAGINE	STANDARD	Stampa 1 immagine fissa per pagina.
	MULTIPLA	Stampa 8 copie della stessa immagine fissa per pagina.
BORDI	NO BORDI	Stampa sino ai bordi della pagina.
	CON BORDI	Stampa con un bordo.
DATA	ACCESO	Stampe con data.
	SPENTO	Stampe senza data.



- Non è possibile selezionare le impostazioni [BORDI] e [DATA] quando l'opzione [IMMAGINE] è impostata su [MULTIPLA].
- [CON BORDI]: quando l'immagine viene stampata, la sua area rimane relativamente non modificata rispetto a quella dell'immagine registrata. [NO BORDI]/[MULTIPLA]: la porzione centrale dell'immagine registrata viene stampata ingrandita. Tuttavia le parti superiore, inferiore e laterali possono risultare lievemente tagliate.
- [MULTIPLA] può essere selezionato solo se si stampa su formato carta di credito.
- La funzione di stampa della data non è supportata dalle stampanti CP, CP-10 e CP-100.

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [STILE]; quindi premetela.



Selezione dello stile dell'immagine

2. Accertatevi che  (IMMAGINE) sia selezionato e quindi premete la manopola SET.



3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare lo stile d'immagine desiderato e quindi premetela.

La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



Selezione dei bordi

2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare  (BORDI); quindi premetela.



3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione desiderata per i bordi; quindi premetela.

La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



Inserimento della data

2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare  (DATA) e quindi premetela.



3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione di data e quindi premetela.

La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



Impostazioni di definizione

Impostate lo stile di stampa prima di iniziare con le impostazioni di definizione.

1. Nel menù delle impostazioni di stampa ruotate la manopola SET sino a selezionare [RITAGLIO]; quindi premetela.

Compare la cornice di definizione.



2. Modificate le dimensioni della cornice di definizione.

- Spostate la leva dello zoom verso la **T** per ridurre la cornice, verso la **W** per ingrandirla.
- Per annullare le impostazioni di definizione, spostate la leva dello zoom verso la **W** finché non scompare la cornice di definizione.



3. Muovete il riquadro di taglio.

- Ruotate la manopola SET in modo da muovere il riquadro. Premete la manopola SET per modificare la direzione (su/giù o destra/sinistra) e l'orientamento del fotogramma (verticale/orizzontale).
- La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu delle impostazioni di stampa.



- Note sul colore del riquadro di ritaglio (solamente per le stampanti Canon CP):
 - Bianca: nessuna impostazione di definizione.
 - Verde: formato di ritaglio raccomandato. (Dipendentemente dalla dimensione dell'immagine e della carta o dalle impostazioni relative ai bordi, il riquadro di ritaglio potrebbe non apparire di colore verde.)
 - Rossa: l'immagine è ingrandita oltre il formato raccomandato. L'immagine verrà stampata a grana grossa.
- Le impostazioni di definizione sono applicate ad una sola immagine.
- L'impostazione di definizione viene annullata con le seguenti operazioni:
 - Quando si spegne la videocamera.
 - Quando si disconnette il cavo di interfaccia.
 - Quando si allarga la cornice di definizione oltre il formato massimo.

Stampa con l'impostazione dell'ordine di stampa

È possibile selezionare le immagini fisse da stampare ed inoltre definirne il numero di copie. Queste impostazioni relative all'ordine di stampa sono compatibili con lo standard Digital Print Order Format (DPOF) e possono quindi essere utilizzate per stampare con le stampanti compatibili anch'esse con lo standard DPOF (📖 122). È possibile selezionare sino ad un massimo di 998 immagini fisse.

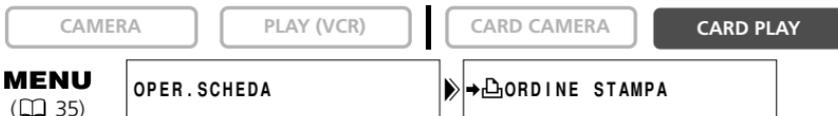
Selezione di immagini fisse per la stampa (Ordine di stampa)

Non collegate un cavo USB o DV alla videocamera durante l'impostazione degli ordini di stampa.



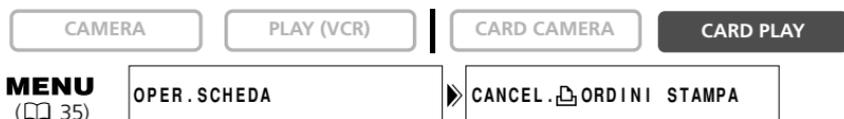
1. Selezionate l'immagine fissa che desiderate stampare.
2. Premete la manopola SET in modo da aprire il menù OPER. FILE.
3. Selezionate [📄 ORD. STAMP].
4. Selezionate il numero di copie.
 - Sovraimpresso all'immagine appare "📄".
 - Per cancellare l'ordine di stampa, impostate su 0 il numero di copie.
5. Selezionate [⬅ RITORNO] in modo da chiudere il menu.

Selezione nella visualizzazione per schermo indice



1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **W**.
 - Appaiono sino a sei immagini.
 - Selezionate l'immagine che desiderate stampare.
2. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [➡📄 ORDINE STAMPA].
3. Premete la manopola SET e con essa impostate il numero di copie desiderato.
 - Sovraimpresso all'immagine appare "📄".
 - Per cancellare l'ordine di stampa, impostate su 0 il numero di copie.
4. Richiudete il menù.

Cancellazione di tutti gli ordini di stampa



1. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].

2. Selezionate [CANCEL. ORDINI STAMPA].

Appare il messaggio "CANCELLARE TUTTI GLI ORDINI STAMPA?", [NO] e [SI].

3. Selezionate [SI].

Tutte le indicazioni " " scompaiono.

4. Richiudete il menù.

Stampa



1. Collegate la stampante alla videocamera (122).

2. Aprite il menù e selezionate [STAMPA].

- Appare così il menu delle impostazioni di stampa.
- Collegando una stampante provvista della funzione di stampa diretta e selezionando [STAMPA] senza avere prima definito l'ordine di stampa, appare il messaggio "IMP. ORDINE DI STAMPA".

3. Accertatevi che [STAMPA] sia selezionato e quindi premete la manopola SET.

La stampa si avvia. Al completamento della stampa, il menu delle impostazioni di stampa scompare.



○ Dipendentemente dalla stampante connessa, prima del passo 3 è possibile selezionare lo stile o le impostazioni della carta.

○ **Annullamento della stampa/Errori di stampa** (124)

○ **Riavvio della stampa**

Aprite il menu CARD PLAY e selezionate [STAMPA]. Nel menù delle impostazioni di stampa selezionate [RIAVVIO] e quindi premete la manopola SET. Vengono così stampate le immagini rimanenti.

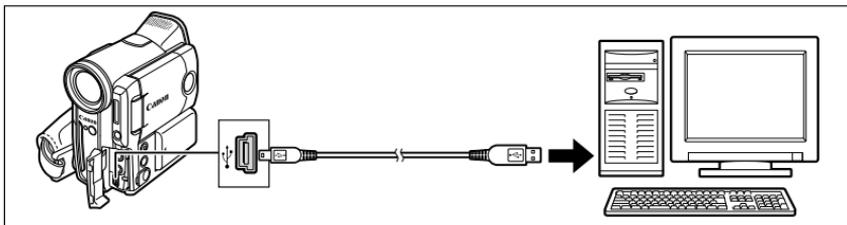
Non è possibile riavviare la stampa nei seguenti casi:

- Quando si modificano le impostazioni dell'ordine di stampa.
- Quando si cancella un'immagine per la quale vi siano impostazioni relative all'ordine di stampa.

Trasferimento al computer delle immagini contenute nella scheda di memoria

Con il cavo USB ed il Digital Video Software forniti in dotazione è possibile ricercare ed archiviare le immagini nonché ordinare le immagini fisse che si desidera stampare. Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di consultare il *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

Gli utilizzatori dei sistemi operativi Windows possono altresì trasferire le immagini al computer semplicemente premendo il pulsante  (Print/Share) ( 135).



- Durante il trasferimento dei dati al computer (operazione durante la quale l'indicatore di accesso alla scheda della videocamera lampeggia), non scollegate il cavo USB, non aprite lo sportello della scheda di memoria, non rimuovete la scheda di memoria stessa, non modificate la posizione del commutatore TAPE/CARD né spegnete la videocamera o il computer stesso. In caso contrario, potreste danneggiare i dati registrati nella scheda stessa.
- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche o dalle impostazioni del computer, l'operazione di trasferimento potrebbe non avvenire correttamente.
- I file grafici contenuti nella scheda di memoria e nel disco fisso del computer costituiscono i vostri dati originali, e perciò possiedono per voi grande valore. Qualora desideriate utilizzare questi file grafici sul computer, innanzi tutto effettuate una copia ed utilizzate questa in modo da mantenere intatti gli originali.
- Prima di eseguire il collegamento fra videocamera e computer per mezzo del cavo USB, accertatevi che le due unità non siano collegate per mezzo del cavo DV. Qualora al contrario lo fossero, il computer potrebbe non operare correttamente.



- Mentre risulta essere collegata al computer, raccomandiamo di alimentare la videocamera da una sorgente elettrica di rete.
- Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni del computer utilizzato.
- Per gli utilizzatori di Windows XP e di Mac OS X:
La videocamera è provvista del protocollo standard di trasferimento immagini (PTP), il quale consente di scaricare le immagini fisse (ma solo in formato JPEG) alla semplice connessione della videocamera stessa al computer per mezzo del cavo USB, senza dovere così installare il software dal DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK. Per potere utilizzare la funzione PTP con il modello MVX35i, accertatevi innanzi tutto che l'opzione [CONNES. ] sia impostata su [STANDARD] ( 134).

MVX35 Selezione del modo di connessione USB

Quando si desidera collegare la videocamera al computer per mezzo del cavo USB, è possibile selezionare tra modalità [STANDARD] e modalità [P.USB M-MAS].

STANDARD	La videocamera seleziona automaticamente la modalità corretta per lo scarico nel computer delle immagini fisse o dei filmati MPEG-4. Prima di scaricare o di stampare le immagini fisse, impostate la videocamera sulla modalità di riproduzione immagini fisse e quindi collegatela al computer o alla stampante. Analogamente, prima di scaricare i filmati, impostate la videocamera sulla modalità di riproduzione filmati e quindi collegatela al computer. Raccomandiamo pertanto di impostare la modalità di connessione USB su [STANDARD].
P.USB M-MAS	Se la videocamera è impostata su [P.USB M-MAS], dal computer essa viene riconosciuta come [Disco rimovibile] (periferica USB di memorizzazione di massa). La videocamera può essere quindi impiegata come lettore/scrittore di schede, nonché per scaricare/caricare immagini fisse e filmati dal/nel computer senza dover ricorrere all'installazione del programma fornito in dotazione. Le immagini fisse vengono registrate nella cartella [***CANON] della cartella [DCIM], mentre i filmati vengono registrati nella cartella [PRL***] della cartella [SD_VIDEO].



Aprire il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [CONNES. ], impostatela su [P.USB M-MAS] e quindi richiudete il menu.

 Non collegate la videocamera alla stampante quando l'opzione [CONNES. ] è impostata su [P.USB M-MAS], oppure nella modalità di riproduzione filmati anche quando l'opzione [CONNES. ] stessa è impostata sulla modalità [STANDARD].



- Nella modalità [STANDARD], per lo scarico di immagini fisse nel computer installate il Digital Video Software fornito in dotazione. Per informazioni in merito vi preghiamo di consultare il *manuale di istruzioni di Digital Video Software*.
- Per lo scarico dei filmati nel computer nella modalità [STANDARD], ovvero quando la videocamera è impostata nella modalità [P.USB M-MAS], gli utilizzatori di Windows 98 devono anzi tutto installare il DVC Storage Driver incluso nel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK For Windows. In ambiente Windows Me/Windows 2000/Windows XP e Mac OS 9 e successivo verrà automaticamente installato un driver standard del sistema operativo.

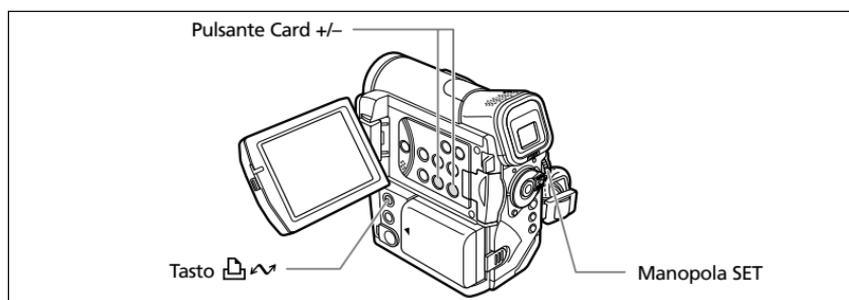
Trasferimento diretto

Solamente per i sistemi operativi Windows

Per mezzo del pulsante  (Print/Share) è possibile trasferire le immagini al computer.

MVX35i: Non è possibile trasferire i filmati in formato MPEG-4.

 TUTTE LE IMMAGINI	Trasferisce al computer tutte le immagini.
 NUOVE IMMAGINI	Trasferisce al computer solamente le immagini che non sono già state trasferite.
 IMMAGINI DPOF	Trasferisce le immagini al computer in base agli ordini di trasferimento.
 SELEZIONA E TRASF.	Consente di selezionare una sola immagine e quindi di trasferirla al computer.
 SFONDO	Consente di selezionare un'immagine fissa e di trasferirla al computer sotto forma di immagine di sfondo.



Preparazione

La prima volta che collegherete la videocamera al computer, si renderà necessario installare il software ed impostarne inoltre la funzione di avvio automatico.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Installate il software Digital Video fornito in dotazione.

Vi preghiamo di consultare la sezione *Installazione del software* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

2. Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.

MVX35i Accertatevi che appaia la modalità di riproduzione immagini fisse e che l'opzione [CONNES. ] sia impostata su [STANDARD].

3. Collegate la videocamera al computer per mezzo del cavo USB.

Vi preghiamo di consultare la sezione *Collegamento della videocamera al computer* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.

4. Impostate la funzione di avvio automatico.

- Osservate i passi da 1 a 3 illustrati nella sezione *Avvio di ZoomBrowser EX* che troverete nel *manuale di istruzioni del Digital Video Software*.
- Sullo schermo della videocamera appare il menu di trasferimento diretto ed inoltre il tasto  si illumina.



Dalla seconda volta in poi, per eseguire il trasferimento delle immagini sarà sufficiente collegare la videocamera al computer.

Trasferimento di tutte le immagini, di nuove immagini oppure di immagini in base ad ordini di trasferimento

Per trasferire le immagini in base ad un ordine di trasferimento, è innanzi tutto necessario impostare quest'ultimo (☞ 138).

CAMERA

PLAY (VCR)

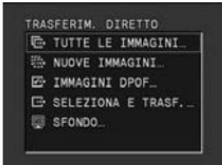
CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare [☞ TUTTE LE IMMAGINI], [☞ NUOVE IMMAGINI] o [☞ IMMAGINI DPOF].

2. Premete il tasto  .

- Le immagini vengono quindi trasferite al computer e visualizzate nella finestra principale di ZoomBrowser EX.
- Al completamento del trasferimento, la videocamera ne visualizza il menu.



Trasferimento dell'immagine selezionata

CAMERA

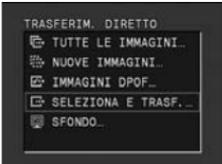
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [☞ SELEZIONA E TRASF.].
2. Premete il tasto  .
3. Per mezzo del pulsante CARD+/- selezionate l'immagine che desiderate trasferire.
4. Premete il tasto  .

- L'immagine selezionata viene quindi trasferita al computer e visualizzata nella finestra principale di ZoomBrowser EX.
- Per trasferire altre immagini, selezionatele con il pulsante CARD+/-.
- La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu di trasferimento.



Trasferimento di un'immagine fissa sotto forma di immagine di sfondo

CAMERA

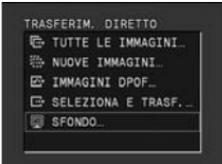
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [☞ SFONDO].
2. Premete il tasto  .
3. Con il pulsante CARD +/- selezionate l'immagine fissa che desiderate trasferire sotto forma di immagine di sfondo.
4. Premete il tasto  .

- L'immagine selezionata viene quindi trasferita al computer e visualizzata sul desktop.
- La pressione del pulsante MENU vi riporta al menu di trasferimento.





- Mentre la videocamera è connessa al computer non modificarne la modalità operativa.
- **MX35i** Mentre la videocamera è connessa al computer non premete il pulsante CARD STILL/MOVIE.
- È possibile trasferire solamente le immagini fisse in formato JPEG ed i filmati in formato Motion JPEG.



- In luogo del tasto , è altresì possibile premere la manopola SET. Quando si utilizzano le opzioni [ TUTTE LE IMMAGINI], [ NUOVE IMMAGINI] o [ IMMAGINI DPOF], appare un messaggio di conferma. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [OK] e quindi premetela.
- Per annullare il trasferimento ruotate la manopola SET sino a selezionare [ANNULLA] e, quindi, premete la manopola stessa oppure il pulsante MENU.
- Trasferendo con il tasto , la videocamera mantiene l'impostazione di trasferimento anche quando la si spegne oppure quando si cambia la posizione del commutatore TAPE/CARD. Quando si seleziona la funzione [ SELEZIONA E TRASF.] oppure [ SFONDO], appare lo schermo che consente di selezionare un'immagine fissa. Premete il pulsante MENU in modo da visualizzare il menu di trasferimento diretto.
- Se durante il trasferimento delle immagini si attiva il selettore di protezione della scheda di memoria SD, le immagini stesse non verranno marcate come "già trasferite" e verranno quindi nuovamente trasferite quando in un secondo tempo si selezionerà [ NUOVE IMMAGINI].

Selezione delle immagini da trasferire (ordine di trasferimento)

È possibile selezionare le immagini che si desidera trasferire al computer. Queste impostazioni di trasferimento sono compatibili con lo standard Digital Print Order Format (DPOF). È possibile selezionare sino ad un massimo di 998 immagini.

Durante l'impostazione dell'ordine di trasferimento non collegate alla videocamera il cavo USB o DV.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

1. Selezionate l'immagine che desiderate trasferire.
2. Premete la manopola SET in modo da aprire il menu OPER. FILE.
3. Selezionate [ORD. TRASF.] e quindi premete la manopola SET.
 - Sovraimpresso all'immagine appare "".
 - Per annullare l'ordine di trasferimento, premete nuovamente la manopola SET.
4. Per chiudere il menu selezionate [RITORNO].

Selezione nella visualizzazione per schermo indice

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

OPER. SCHEDA

▶ ORDINE TRASF.

1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **W**.
Appaiono sino a 6 immagini.
2. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA]. Selezionate [ORDINE TRASF.].
3. Premete la manopola SET sull'immagine che desiderate trasferire.
 - Sovraimpresso all'immagine appare "".
 - Per annullare l'ordine di trasferimento premete nuovamente la manopola SET.
4. Richiudete il menu.

Cancellazione di tutti gli ordini di stampa

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY

MENU

(35)

OPER. SCHEDA

▶ CANCEL. ORDINI TRASF.

1. Aprite il menu e selezionate [OPER. SCHEDA].
2. Selezionate [CANCEL. ORDINI TRASF.].
Appare il messaggio "CANCELLARE TUTTI GLI ORDINI TRASFERIMENTO?", [NO] e [SI].
3. Selezionate [SI].
Scompaiono così tutti i contrassegni "".
4. Richiudete il menu.

Note sulla modalità NETWORK

La modalità NETWORK opera solamente con la versione 2 di DV Messenger (solamente in ambiente Windows XP).

Impostate la videocamera nella modalità NETWORK e quindi collegatela al computer per mezzo del cavo USB o del cavo DV (IEEE 1394).

Per informazioni in merito alla versione 2 di DV Messenger, si prega di fare riferimento al *manuale di istruzioni del DV Network Software*.

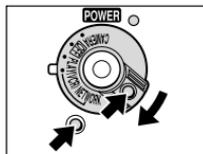
Connessione

1. Installate DV Messenger.

Qualora desideriate collegare la videocamera per mezzo del cavo USB, è altresì necessario installare il Canon USB Video Driver.

2. Collegate alla videocamera l'adattatore di alimentazione.

3. Premete il piccolo pulsante situato sotto il selettore POWER e quindi ruotate quest'ultimo su NETWORK.



4. Collegate la videocamera al computer per mezzo del cavo USB o del cavo DV.

- Sullo schermo della videocamera appare l'indicazione "MOD. NETWORK".
- Dopo avere collegato la videocamera al computer, avviate DV Messenger. Da questo momento, per mezzo di DV Messenger è possibile gestire la videocamera dal computer.



- Quando si avvia DV Messenger e lo si imposta per la comunicazione, sullo schermo del computer appare l'immagine video.
- Nella modalità NETWORK la videocamera può essere gestita solamente dal computer, ad eccezione delle seguenti funzioni:
 - Quando di DV Messenger è visualizzato il pannello di controllo [CAMERA]: zoom e messa a fuoco automatica (se DV Messenger è impostato per la messa a fuoco automatica)
 - Quando di DV Messenger è visualizzato il pannello di controllo [VCR]: regolazione del volume dell'altoparlante incorporato
- Le seguenti funzioni non possono essere utilizzate con DV Messenger.
 - Stabilizzatore di immagini
 - Zoom digitale
 - Flash
- Non è possibile far funzionare la videocamera con il telecomando senza filo.

Indicazioni sullo schermo

Eliminazione delle indicazioni dallo schermo LCD

È possibile nascondere le visualizzazioni sullo schermo LCD in modo da ottenere una visione chiara della riproduzione.



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ (icona)]. Selezionare l'opzione [SCHERMATE], impostatela su [RIPROD. OFF] e quindi richiudete il menu.

- Tuttavia i messaggi di attenzione continueranno ad apparire, oltre al codice dati qualora attivato.
- Le indicazioni appaiono quando viene ingrandita un'immagine riprodotta, viene attivato un effetto digitale o visualizzato l'indicatore livello audio.
- Le visualizzazioni relative all'utilizzo del nastro appaiono per 2 secondi.
- Non è possibile nascondere le visualizzazioni dallo schermo indice.

Eliminazione/Visualizzazione delle indicazioni sullo schermo TV

Durante la registrazione da un apparecchio TV è possibile visualizzarne sullo schermo le indicazioni della videocamera. Queste possono tuttavia essere eliminate dallo schermo stesso nel corso della riproduzione.



Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ (icona)]. Selezionare l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

Le indicazioni scompaiono così dallo schermo.

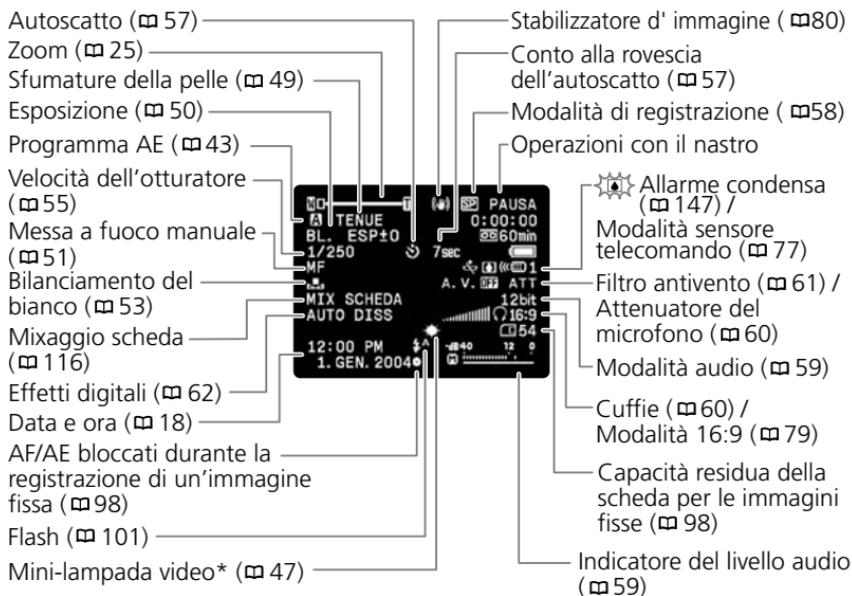


Aprire il menù e selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ (icona)]. Selezionare l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menù.

Le indicazioni appaiono così sullo schermo.

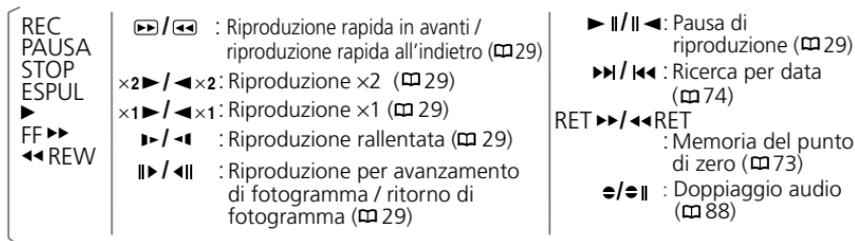
Indicazioni sullo schermo durante la registrazione/riproduzione

Modalità CAMERA (si prega altresì di vedere 23)



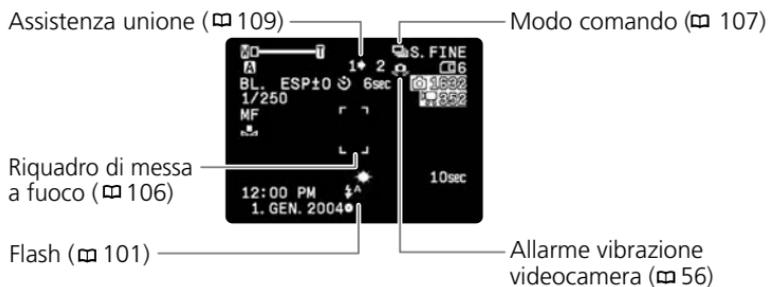
* Solo per il modello MVX35i.

Modalità PLAY (VCR)

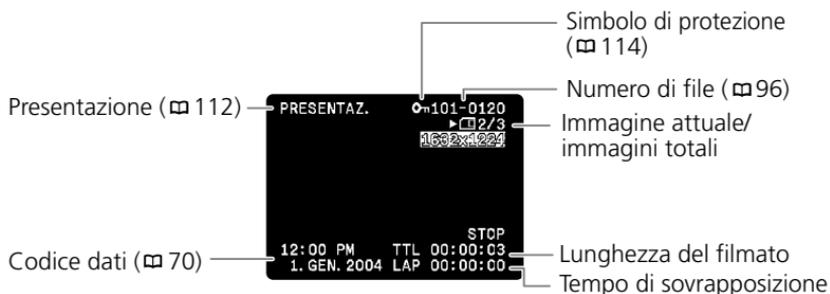


* Solo per il modello MVX35i.

Modalità CARD CAMERA (si prega altresì di vedere 100)



Modalità CARD PLAY



Elenco dei messaggi

Messaggio	Spiegazione	
IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA	Non avete impostato il fuso orario, la data e l'ora. Questo messaggio appare ogni qualvolta accendete la videocamera e sino all'esecuzione dell'impostazione del fuso orario, della data e dell'ora stessi.	18
CAMBIARE LA BATTERIA	Il pacco batteria è esaurito. Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE	La videocassetta è protetta. Sostituite la videocassetta oppure modificate la posizione del selettore di protezione.	149
RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro. Estrae e reinserte la videocassetta.	14
CONTROLLARE INGRESSO	Il cavo DV o il cavo USB non è collegato, oppure l'apparecchio digitale collegato non è acceso.	86
È STATA RILEVATA CONDENSA	È stata rilevata della condensa nella videocamera.	147
FINE NASTRO	Il nastro ha raggiunto il proprio termine. Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	-
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [MODO REGISTRAZIONE]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità diversa da SP.	88
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [MODO AUDIO]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato con suono a 16 bit o a 12 bit a 4 canali.	88
CONTROLLARE VIDEOCASSETTA [VUOTA]	Avete tentato di eseguire il doppiaggio audio su un nastro comprendente sezioni vuote.	88
TESTINE SPORCHE UTILIZZARE CASSETTA DI PULIZIA	Le testine video sono sporche. Pulite le testine video.	147
PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA	Avete tentato di riprodurre un nastro protetto da copyright.	84
PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA	Avete tentato di duplicare un nastro protetto da copyright. Può apparire altresì alla ricezione di un segnale anomalo nel corso della registrazione con linea di ingresso analogica, ovvero nel corso della conversione analogico-digitale di un nastro protetto da copyright.	84

Messaggi relativi alla scheda di memoria

Messaggio	Spiegazione	
SCHEDA NON INSERITA	Nella videocamera non è stata inserita la scheda di memoria.	93
SCHEDA PROTETTA DA CANCELLAZIONE	La scheda di memoria SD è impostata in modo da impedirne la cancellazione. Sostituite la scheda oppure invertite la posizione del selettore di protezione.	93
NESSUNA IMMAGINE ERRORE SCHEDA	Nella scheda di memoria non è registrata alcuna immagine. Si è verificato un errore relativo alla scheda di memoria. La videocamera non può registrare o riprodurre l'immagine. La condizione di errore potrebbe essere temporanea. Se il messaggio scompare dopo 4 secondi ed inoltre "  " lampeggia di colore rosso, spegnete la videocamera, estraete la scheda ed inseritela nuovamente. Qualora l'indicazione "  " venga ora visualizzato di colore verde, potete continuare con la registrazione o la riproduzione.	-
SCHEDA PIENA	La capacità di memoria della scheda si è esaurita. Sostituitela con un'altra scheda di memoria oppure eliminate alcune delle immagini già registrate.	-
ERRORE NOME!	Il numero di file o di cartella ha raggiunto il valore massimo consentito.	96

Messaggio	Spiegazione	
IMMAGINE NON IDENTIFICATA	L'immagine registrata non è compatibile con il formato JPEG ovvero si trova in un formato non compatibile con la videocamera, oppure ancora il file grafico è deteriorato.	-
ERRORE  ORDINE TRASF.	Avete tentato di impostare più di 998 ordini di trasferimento.	138
IMPOSSIBILE TRASFERIRE!	Come immagine di sfondo si è tentato di trasferire un filmato.	136
IMPOSSIBILE REGISTRARE QUESTA IMMAGINE	Dipendentemente dal segnale, non è possibile registrare nella scheda di memoria determinate immagini analogiche.	-
IMPOSSIBILE USARE COME IMMAGINE DI AVVIO	Avete tentato di utilizzare un'immagine registrata con una videocamera diversa, registrata in un formato con compatibile con questa videocamera oppure modificata su un computer.	121
TROPPE IMMAGINI FISSE SCOLLEGARE CAVO USB	Scollegate il cavo USB e riducete il numero di immagini fisse nella scheda di memoria a meno di 1800. Se sullo schermo del computer è apparso un dialogo, chiudetelo. Ricollegate quindi il cavo USB.	-

Messaggi relativi alla stampa diretta

Messaggio	Spiegazione
ERRORE CARTA	Si è verificato un problema relativo alla carta. È stata inserita carta di formato non corretto, ovvero non è possibile utilizzare l'inchiostro con la carta selezionata.
ASSENZA CARTA	La carta non è stata correttamente inserita, ovvero non è stata affatto carta.
INCEPPAMENTO CARTA	Durante la stampa la carta si è inceppata.
LA CARTA DEVE ESSERE CAMBIATA	Si è cambiato il formato carta tra le impostazioni di stampa e l'avvio della stampa.
ERRORE TIPO CARTA	Si è tentato di utilizzare un formato o un tipo di carta non compatibile con la stampante impiegata.
FORMATO CARTA INCOMPATIBILE	Si è cercato di stampare su una carta che non può essere usata con la videocamera.
ERRORE INCHIOSTRO	Si è verificato un problema relativo all'inchiostro.
ASSENZA INCHIOSTRO	Non è stata inserita la cartuccia d'inchiostro, ovvero l'inchiostro nella cartuccia è esaurito.
BASSO LIVELLO INCH.	Prossimamente sarà necessario sostituire la cartuccia dell'inchiostro.
ERRORE CASSETTO CARTA CARTA E INCHIOSTRO NON CORRISPONDONO	C'è un problema con il caricatore inchiostro. L'inchiostro non può essere utilizzato con il tipo di carta selezionato.
SERBATO. DI SCAR. PIENO	Il serbatoio di scarico è pieno. Fate riferimento al manuale di istruzioni della stampante.
ERRORE FILE	Avete tentato di stampare un'immagine realizzata con un'altra videocamera, caratterizzata da un diverso formato oppure modificata mediante un computer.
IMPOSSIBILE STAMPARE!	Avete tentato di stampare un'immagine realizzata con un'altra videocamera, caratterizzata da un diverso formato oppure modificata mediante un computer.
NO STAMPA X IMMAGINI	Avete tentato di utilizzare le impostazioni dell'ordine di stampa per stampare X immagini realizzate con un'altra videocamera, caratterizzate da un diverso formato oppure modificate mediante un computer.
IMP.  ORDINE DI STAMPA	Avete tentato di stampare un'immagine dal menu CARD PLAY [  STAMPA] senza avere prima impostato l'ordine di stampa.

Messaggio	Spiegazione
ERRORE  ORDINE STAMPA	Avete tentato di impostare nell'ordine di stampa più di 998 immagini fisse.
RITAGLIO IMPOSSIBILE	Si è tentato di tagliare un'immagine di dimensioni 160 × 120, ovvero un'immagine non registrata secondo il formato d'aspetto 4:3.
CAMBIARE RITAGLIO	Si è cambiato lo stile di stampa dopo che si erano fissate le impostazioni di definizione.
ERRORE STAMPANTE	Annullate la stampa. Spegnete la stampante e quindi riaccendetela. Verificate lo stato della stampante.
ERRORE DI STAMPA	Annullate la stampa, scollegate il cavo USB e quindi spegnete la stampante. Dopo qualche istante riaccendete la stampante e ricollegate il cavo USB. Controllatene pertanto lo stato. In caso di stampa con il tasto   , controllate le impostazioni di stampa.
ERRORE HARDWARE	Annullate la stampa. Spegnete la stampante e quindi riaccendetela. Verificate lo stato della stampante.
RICARICARE LA BATTERIA STAMPANTE	Le batterie della stampante sono esaurite.
ERRORE DI COMUNICAZIONE	Nella stampante si è verificato un errore di trasmissione dati. Annullate la stampa, scollegate il cavo USB e quindi spegnete la stampante. Dopo qualche istante riaccendete la stampante e ricollegate il cavo USB. In caso di stampa con il tasto   , controllate le impostazioni di stampa. Oppure avete tentato di stampare da una scheda di memoria che contiene molte immagini. Riducete il numero di immagini.
CONTROLLARE IMPOSTAZ. STAMPA	Non è possibile stampare con le impostazioni di stampa agendo sul tasto   .
STAMPANTE IN USO	La stampante è occupata. Controllatene pertanto lo stato.
RISCALDAMENTO STAMPANTE	La stampante sta eseguendo il preriscaldamento. Qualora il messaggio non dovesse scomparire entro alcuni secondi, controllate lo stato della stampante.
ERR. TRASCINAM. CARTA	Si è verificato un errore relativo alla posizione della leva della carta. Riportate la leva di selezione della carta nella posizione corretta.
COPERCHIO STAMP. APERTO	Richiudete saldamente il coperchio.
NESSUNA TESTINA	Nella stampante non risulta installata la testina di stampa, oppure la testina di stampa è difettosa. Fate riferimento al manuale di istruzioni della stampante.

Manutenzione/Altro

Precauzioni per il maneggio della videocamera

- Non trasportate la videocamera afferrandola per il pannello LCD o per il mirino.
- Non lasciate la videocamera in luoghi soggetti ad elevata temperatura, quali ad esempio automobili esposte al sole, e ad elevata umidità.
- Non utilizzate la videocamera in luoghi soggetti a campi magnetici od elettrici, come ad esempio in prossimità di trasmettitori TV o apparecchi portatili di comunicazione.
- Non puntate l'obiettivo o il mirino in direzione di una forte sorgente luminosa. Non lasciate la videocamera puntata verso soggetti luminosi.
- Non utilizzate la videocamera in luoghi polverosi o sabbiosi. Qualora polvere o sabbia dovessero penetrare all'interno della videocamera o della videocassetta, queste si potrebbero danneggiare. Polvere e sabbia danneggiano altresì l'obiettivo. Dopo l'impiego riponetene sempre il copriobiettivo.
- La videocamera non è a prova di tenuta d'acqua. Qualora acqua, fango o sale dovessero penetrare all'interno della videocassetta o della videocamera, queste si potrebbero danneggiare.
- Fate particolare attenzione al calore generato dagli impianti di illuminazione.
- Non smontate la videocamera. Qualora la videocamera non dovesse funzionare correttamente, consultate personale di assistenza qualificato.
- Maneggiate la videocamera con cura. Non sottoponete la videocamera ad urti o vibrazioni, poiché in tal modo si potrebbe danneggiare.
- Evitate brusche variazioni di temperatura. Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne (☐ 147).

Conservazione

- Qualora intendiate non utilizzare la videocamera per un lungo periodo, conservatela in un luogo non polveroso, a bassa umidità e a temperature non superiori a 30 °C.
- Successivamente alla conservazione, verificate le funzioni della videocamera in modo da accertarvi che operi ancora correttamente.

Pulizia

Corpo della videocamera ed obiettivo

- Per la pulizia del corpo della videocamera e dell'obiettivo, utilizzate un panno morbido e asciutto. Non utilizzate mai panni trattati con prodotti chimici, ovvero solventi volatili quali i diluenti per vernice.

Schermo LCD

- Pulite lo schermo LCD utilizzando un panno di pulizia per occhiali disponibile in commercio.
- Quando la temperatura varia improvvisamente, sulla superficie dello schermo può formarsi della condensa. Strofinatelo quindi con un panno morbido e asciutto.

- Alle basse temperature lo schermo può apparire più scuro che in condizioni normali. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento. Lo schermo fa ritorno alla normalità una volta che la videocamera si riscalda.

Testine video

- Quando viene visualizzato il messaggio "TESTINE SPORCHE UTILIZZARE CASSETTA DI PULIZIA" o quando le immagini riprodotte appaiono distorte, è necessario pulire le testine video.
- Al fine di mantenere la miglior qualità di immagine possibile, vi raccomandiamo di pulire frequentemente le testine video utilizzando la cassetta DVM-CL di Canon - appositamente concepita per la pulizia delle testine video digitali - oppure una cassetta di pulizia a secco disponibile in commercio.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre correttamente i nastri già registrati con le testine video sporche anche dopo averle pulite.
- Non utilizzate cassette di pulizia del tipo a liquido, poiché in tal modo potreste danneggiare la videocamera.

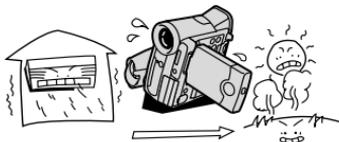


Condensa

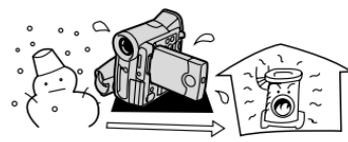
Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne. Al rilevamento della condensa, sospendete l'utilizzo della videocamera. L'uso prolungato in tale condizione può infatti danneggiare la videocamera stessa.

La condensa si può formare nei seguenti casi:

Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente condizionato ad un altro in presenza di aria calda ed umida.



Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente freddo ad uno caldo.



Quando la videocamera viene lasciata in ambienti umidi.



Quando si riscalda rapidamente un ambiente freddo.



Come evitare la condensa:

- Estraiete la videocassetta, ponete la videocamera in un sacchetto di plastica a tenuta d'aria e lasciatela quindi adattarsi lentamente alle variazioni di temperatura prima di estrarla dal sacchetto.

Al rilevamento della condensa:

- La videocamera cessa di funzionare, per 4 secondi circa appare il messaggio di allarme "È STATA RILEVATA CONDENZA" e "🔊" inizia a lampeggiare.
- Se vi è inserita una videocassetta, appare il messaggio di allarme "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA" e "🔊" inizia a lampeggiare. Rimuovete immediatamente la videocassetta e lasciate il vano portavideocassetta aperto. Se la videocassetta viene lasciata nella videocamera, il nastro si può danneggiare.
- Al rilevamento della condensa, non è possibile inserire la videocassetta.

Ripristino dell'utilizzo:

- L'evaporazione delle goccioline di condensa richiede circa un'ora. Quando il segnale di allarme condensa cessa di lampeggiare, attendete un'ulteriore ora prima di riprendere l'utilizzo della videocamera.

Precauzioni per il trattamento del pacco batteria

PERICOLO!

Trattate il pacco batteria con cura.

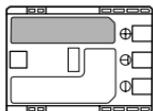
- Mantenetelo lontano dalle fiamme (potrebbe esplodere).
- Non esponetelo a temperature superiori a 60 °C. Non lasciatelo nelle vicinanze di riscaldatori ovvero nell'automobile durante la stagione calda.
- Non tentate di smontarlo o di modificarlo.
- Non lasciatelo cadere né sottoponetelo ad urti.
- Non bagnatelo.

- I pacchi batteria carichi si scaricano in modo naturale. Di conseguenza, al fine di garantire la piena disponibilità, caricateli il giorno stesso ovvero il giorno prima dell'utilizzo.
- Quando non utilizzate il pacco batteria, installate la relativa protezione dei terminali. Il contatto con oggetti metallici può infatti divenire causa di cortocircuito e danneggiare quindi il pacco batteria stesso.
- Terminali sporchi possono degradare il contatto tra il pacco batteria e la videocamera. I terminali vanno puliti con un panno morbido.
- La conservazione per lunghi periodi (circa un anno) di un pacco batteria caricato può ridurre la vita o comprometterne le prestazioni; vi raccomandiamo pertanto di scaricarlo completamente e di conservarlo in un luogo asciutto a temperatura ambiente non superiore a 30 °C. Qualora intendiate non utilizzare il pacco batteria per lunghi periodi, caricatelo e scaricarlo completamente almeno una volta all'anno. Se disponete di più di un pacco batteria, adottate queste precauzioni allo stesso tempo per tutti i pacchi.
- Sebbene la gamma di temperatura di funzionamento del pacco batteria sia compresa tra 0 °C e 40 °C, la gamma ottimale va da 10 °C a 30 °C. Alle basse temperature le prestazioni si riducono temporaneamente. Prima di utilizzarlo, lasciatelo riscaldare in una tasca.
- Il pacco batteria deve essere sostituito qualora la durata efficace dopo la carica completa diminuisca considerevolmente alle normali temperature.

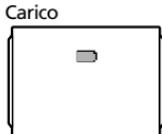
Informazioni sul copriterminale della batteria

Il copriterminale della batteria ha un foro a forma di [□]. Ciò è utile quando è necessario differenziare tra pacchi di batterie carichi e scarichi. Ad esempio, se i pacchi di batterie sono carichi, inserire il copriterminale in modo che il foro a forma di [□] mostri l'etichetta blu.

Retro del pacco batteria



Copriterminale inserito



Scarico



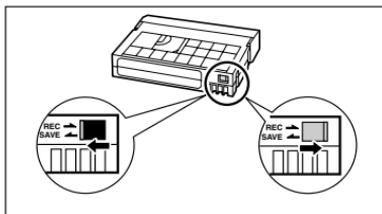
Precauzioni per il trattamento delle videocassette

- Successivamente all'utilizzo delle videocassette, riavvolgetele. Se il nastro si allenta o si danneggia, può causare la distorsione dell'immagine e del suono.
- Riponete le videocassette nella propria custodia mantenendola in posizione eretta.
- Dopo l'utilizzo non lasciate la videocassetta nella videocamera.
- Non utilizzate nastri giuntati o videocassette non standard perché potrebbero danneggiare la videocamera.
- Non utilizzate nastri che si sono bloccati perché le testine video potrebbero sporcarsi.
- Non inserite alcunché nei piccoli fori ubicati sulle videocassette, né copriteli con nastro adesivo.
- Maneggiate le videocassette con cura. Non lasciatele cadere né sottoponetele ad urti, poiché si potrebbero danneggiare.
- Se verranno conservate a lungo, di tanto in tanto riavvolgetene il nastro.
- Nelle videocassette provviste della funzione di memoria, i terminali metallici potrebbero sporcarsi con l'uso. Ogni 10 inserimenti/estrazioni circa, pulite quindi i terminali con un batuffolo di cotone. La videocamera non supporta la funzione di memoria.

Protezione dei nastri dalla cancellazione accidentale

Al fine di proteggere le registrazioni dalla cancellazione accidentale, fate scorrere a sinistra la linguetta situata sulla videocassetta. (Le posizioni di questo selettore sono normalmente indicate con SAVE ed ERASE OFF).

Se in modalità CAMERA si inserisce una videocassetta protetta, per circa 4 secondi appare il messaggio "NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE" ed inoltre "REC" inizia a lampeggiare. Qualora desideriate comunque registrare su questa cassetta, riportate la linguetta nella posizione di destra.



Precauzioni durante l'utilizzo delle schede di memoria

- Formattate con la videocamera le nuove schede di memoria. Le schede di memoria formattate con altri dispositivi, quali ad esempio un computer, potrebbero non operare correttamente.
- Vi raccomandiamo di eseguire nel disco fisso del computer, ovvero in altri dispositivi di memoria esterni, copie di riserva delle immagini contenute nelle schede di memoria. I dati grafici potrebbero deteriorarsi o perdersi in caso di difetti nelle schede di memoria o in caso di esposizione all'elettricità statica. Canon Inc. non offre alcuna garanzia sui dati deteriorati o perduti.
- Non spegnete la videocamera, non scollegatela dalla sorgente elettrica, non aprite lo sportello della scheda di memoria né rimuovete quest'ultima mentre l'indicatore di accesso alla scheda sta lampeggiando.
- Non fate utilizzo delle schede di memoria in luoghi soggetti a forti campi magnetici.
- Non lasciate le schede di memoria in luoghi soggetti ad elevata umidità e temperatura.
- Non smontate le schede di memoria.
- Non piegate, non lasciate cadere, non sottoponete ad urti né lasciate che le schede di memoria si bagnino.
- Sottoponendo le schede di memoria a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne ed esterna. Qualora si formi condensa su una scheda, mettetela da parte sino alla completa evaporazione delle goccioline.
- Non toccate né sottoponete i terminali a polvere o sporcizia.
- Prima di inserire la scheda di memoria, verificatene la direzione. Inserendola nel relativo alloggiamento in direzione contraria, si può danneggiare la scheda di memoria stesso ovvero la videocamera.
- Non rimuovete l'etichetta dalle schede di memoria, né fissatevi altre etichette.

Impiego della videocamera all'estero

Alimentazione

Per mezzo dell'adattatore di alimentazione compatto, è possibile alimentare la videocamera e caricare i pacchi batteria in qualsiasi Paese la cui alimentazione elettrica sia compresa tra 100 e 240 VCA e 50-60 Hz. Per informazioni sugli adattatori di presa da utilizzare all'estero, contattate un centro di assistenza Canon.

Riproduzione su schermi TV

La riproduzione delle registrazioni sugli schermi TV è limitata al solo sistema PAL. Il sistema PAL è utilizzato nei seguenti Paesi od Aree:

Algeria, Australia, Austria, Bangladesh, Belgio, Brunei, Cina, Corea del Nord, Danimarca, Emirati Arabi Uniti, Finlandia, Germania, Giordania, Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islanda, Italia, ex-Jugoslavia, Kenya, Kuwait, Liberia, Malesia, Malta, Mozambico, Norvegia, Nuova Zelanda, Oman, Paesi Bassi, Pakistan, Portogallo, Qatar, Regno Unito, Sierra Leone, Singapore, Spagna, Sri Lanka, Sud Africa, Svezia, Svizzera, Swaziland, Thailandia, Tanzania, Turchia, Uganda, Yemen, Zambia.

Risoluzione dei problemi

Qualora riscontriate problemi nell'utilizzo della videocamera, fate riferimento alla lista di controllo che segue. Se il problema persiste, consultate il vostro rivenditore oppure un centro di assistenza Canon.

Sorgente elettrica

Problema	Causa	Soluzione	☐
La videocamera non si accende.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Il pacco batteria non è correttamente installato.	Installatelo correttamente.	11
La videocamera si spegne automaticamente.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Si è attivata la funzione di risparmio energetico.	Accendete la videocamera.	22
Il vano portavideocassetta non si apre.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	Lo sportello del vano portavideocassetta non si è aperto completamente.	Apriete completamente lo sportello del vano portavideocassetta.	14
Il vano portavideocassetta si è arrestato durante l'inserimento o l'estrazione.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
	La videocamera non funziona correttamente.	Consultate un centro di assistenza Canon.	-
Lo schermo LCD o il mirino si accende e si spegne.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
Il pacco batteria non si carica.	I pacchi batteria non si caricano a temperature esterne alla gamma da 0 °C a 40 °C.	Caricate quindi il pacco batteria a temperature comprese nella gamma da 0 °C a 40 °C.	-
	Con l'utilizzo i pacchi batteria potrebbero divenire molto caldi e, quindi, non caricarsi.	Attendete che la temperatura del pacco batteria scenda al di sotto dei 40 °C e quindi riprovate a caricarlo.	-
	Il pacco batteria è danneggiato.	Utilizzate un altro pacco batteria.	-

Registrazione/Riproduzione

I pulsanti non reagiscono alla pressione.	La videocamera non è accesa.	Accendete la videocamera.	21
	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	14
"  lampeggia sullo schermo.	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	14
"  lampeggia sullo schermo.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	11
"  lampeggia sullo schermo.	È stata rilevata della condensa.	Consultate la pagina di riferimento.	147
Sullo schermo appare il messaggio "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA".	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro.	Estraete e reinserite la videocassetta.	14
Il telecomando senza filo non funziona.	La videocamera ed il telecomando senza filo non sono impostati sulla stessa modalità di sensore telecomando.	Modificate le modalità del sensore telecomando.	77
	Le batterie del telecomando senza filo sono esaurite.	Sostituite le batterie.	17

Registrazione

Problema	Causa	Soluzione	📖
"⚡" lampeggia di rosso sullo schermo.	La videocamera non funziona correttamente.	Consultate un centro di assistenza Canon.	–
Sullo schermo non appare l'immagine.	La videocamera non è impostata sulla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	21
Sullo schermo appare il messaggio "IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA".	Il fuso orario, la data e l'ora non sono stati impostati, ovvero la batteria di backup è esaurita.	Impostate il fuso orario, la data e l'ora, ovvero sostituite la batteria di backup e quindi resettate data ed ora.	18
Premendo il pulsante di avvio/arresto, la registrazione non si avvia.	La videocamera è spenta.	Accendete la videocamera.	21
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	14
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "FIN" lampeggia).	Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	14
	La videocassetta è protetta (sullo schermo "🔒" lampeggia).	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	149
La videocamera è impostata su una modalità diversa dalla modalità CAMERA.	La videocamera è impostata su una modalità diversa dalla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	21
	La messa a fuoco automatica non opera su un certo soggetto.	Eseguite la messa a fuoco manuale.	51
La videocamera non effettua la messa a fuoco.	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	16
	L'obiettivo è sporco.	Pulite l'obiettivo	146
Sullo schermo appare una banda luminosa verticale.	La presenza di forte luce in scene scure può dare origine a bande (strisce) verticali luminose. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	---	–
L'immagine nel mirino è sfocata.	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	16
Il suono è distorto.	In caso di registrazioni effettuate nelle vicinanze di suoni forti (quali ad esempio i fuochi artificiali, le parate o i concerti), il suono risultante può essere distorto.	Per registrare adeguatamente il suono, impostate [ATT. MIC.] su [ON] nel menu, o regolate manualmente il livello di registrazione audio.	59 60
Il suono è registrato ad un livello inferiore rispetto al livello effettivo.	In caso di registrazioni effettuate nelle vicinanze di suoni forti (quali ad esempio i fuochi artificiali, le parate o i concerti), il suono potrebbe non essere registrato al livello sonoro effettivo.	Per registrare correttamente il suono, regolate il livello di registrazione audio manualmente.	59
	[ATT. MIC.] è impostato su [ON] nel menu.	Impostate [ATT. MIC.] su [OFF] nel menu.	60

Riproduzione

Problema	Causa	Soluzione	
Premendo il pulsante di riproduzione, questa non si avvia.	La videocamera è spenta, ovvero non è impostata sulla modalità PLAY (VCR).	Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).	28
	Il commutatore TAPE/CARD è impostato su CARD.	Impostate il commutatore TAPE/CARD su TAPE.	28
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	14
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "FIN" lampeggia).	Riavvolgete il nastro.	28
Sullo schermo TV non appare l'immagine.	Nel menu, l'opzione [AV/CUFFIE] è impostata su [CUFFIE].	Nel menu, impostate l'opzione [AV/CUFFIE] su [AUDIO VIDEO].	31
	L'opzione [AV → DV/ (MVX35i) o [AV → DV] (MVX30i) è impostata su [ON].	Impostate l'opzione [AV → DV/ (MVX35i) o [AV → DV] (MVX30i) su [OFF].	86
Il nastro è in movimento ma sullo schermo TV non appare l'immagine.	Il selettore TV/VIDEO dell'apparecchio TV non è impostato su VIDEO.	Impostate il selettore su VIDEO.	31
	Le testine video sono sporche.	Pulite le testine video.	147
	Avete tentato di riprodurre o di duplicare un nastro protetto da copyright.	Arrestate la riproduzione o la duplicazione.	-
L'altoparlante incorporato non emette alcun suono.	Il volume dell'altoparlante è azzerato.	Regolate il volume agendo sulla manopola SET.	30
Dalle cuffie esce rumore.	Nel menu, [AV/CUFFIE] è impostato su [AUDIO VIDEO].	Impostate [AV/CUFFIE] su [CUFFIE].	30

Utilizzo della scheda di memoria

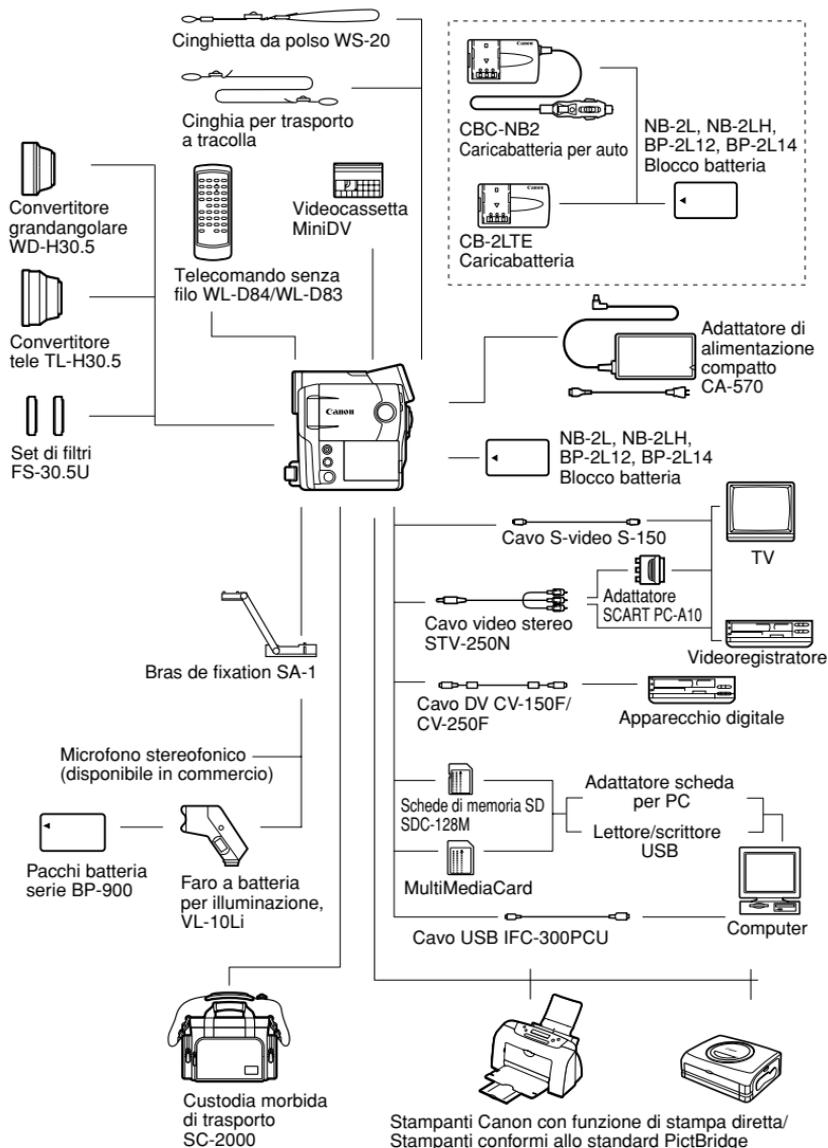
Problema	Causa	Soluzione	
Non si riesce ad inserire la scheda di memoria.	La scheda di memoria non è correttamente orientata.	Ruotate la scheda di memoria ed inseritela nuovamente.	93
Non si riesce a registrare nella scheda di memoria.	La scheda di memoria è piena.	Sostituire la scheda di memoria oppure eliminarne alcune delle immagini registrate.	93
	La scheda di memoria non è formattata.	Formattate la scheda di memoria.	120
	La scheda di memoria non è inserita.	Inserite una scheda di memoria.	93
	Il numero di file ha raggiunto il valore massimo consentito.	Impostate l'opzione [FILE N.] su [RIPRISTINO] e quindi inserite una nuova scheda di memoria.	96
Non si riesce a riprodurre la scheda di memoria.	La scheda di memoria SD è protetta.	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	93
	La videocamera non è impostata sulla modalità CARD PLAY.	Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY.	111
La videocamera non visualizza i filmati nella modalità CARD PLAY.	La scheda di memoria non è inserita.	Inserite una scheda di memoria.	93
	La videocamera visualizza la modalità di riproduzione delle immagini fisse.	Premete il pulsante CARD STILL/MOVIE in modo da commutare alla modalità di riproduzione filmati MPEG-4.	111
Non si riesce ad eliminare l'immagine.	Il filmato è stato registrato in formato Motion JPEG utilizzando un'altra videocamera.	I filmati in formato Motion JPEG vengono visualizzati nella modalità di riproduzione di immagini fisse. Premete il pulsante CARD STILL/MOVIE in modo da commutare alla modalità di riproduzione di immagini fisse.	111
	L'immagine è protetta.	Annullate la protezione.	114
" " lampeggia di colore rosso.	La scheda di memoria SD è protetta.	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	93
	La scheda ha generato un errore.	Spegnete la videocamera. Rimuovete e reinserte la scheda di memoria. Qualora il lampeggio persista, formattate la scheda.	120

Stampa

La stampante non funziona nemmeno se è correttamente collegata alla videocamera.	La videocamera è impostata sulla modalità NETWORK.	1. Impostate la videocamera sulla modalità CARD PLAY. 2. Scollegate e ricollegate il cavo USB. 3. Spegnete la stampante e quindi riaccendetela.	-
	La videocamera visualizza la modalità di riproduzione filmati.	Per visualizzare la modalità di riproduzione immagini fisse premete il pulsante CARD STILL/MOVIE.	111
	[CONNES.  <td>Impostate [CONNES.  <td>134</td> </td>	Impostate [CONNES.  <td>134</td>	134

Area ombreggiata : solo nel modello MVX35i.

Schema del sistema (La disponibilità varia dipendentemente dall'area)



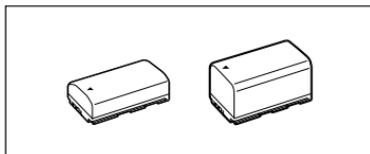
Accessori opzionali

Si consiglia di utilizzare accessori Canon originali.

Questo prodotto è stato progettato per consentire le migliori prestazioni se usato con accessori Canon originali. Canon non è responsabile per eventuali danni al prodotto e/o incidenti, quali combustioni, etc., causati dal malfunzionamenti di accessori non Canon (ad esempio, perdite di liquidi dalla batteria ricaricabile e/o esplosione). Questa garanzia non è applicabile per riparazioni rese necessarie dal malfunzionamento di accessori non Canon, sebbene tali interventi siano possibili se l'acquirente si fa carico delle spese.

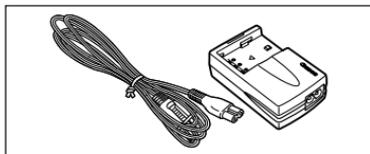
Pacchi batteria

Qualora necessitate di ulteriori pacchi batteria, sceglietene il modello tra i seguenti: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Carica batteria CB-2LTE

Per caricare i pacchi batteria fate uso dell'apposito caricabatterie.

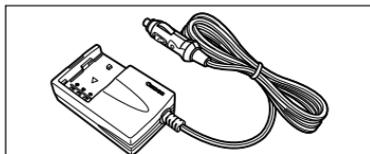


Pacco batteria	Tempo di carica
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

Il tempo di ricarica varia in base alle condizioni di ricarica.

CBC-NB2 Caricabatteria per auto

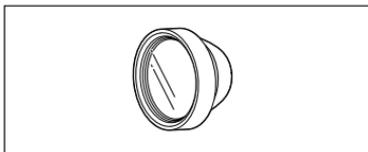
Per caricare i pacchi batteria mentre vi trovate in movimento, fate utilizzo del kit carica batterie per auto. Il cavo per batteria d'auto va inserito nell'accendisigari elettrico dell'auto, collegato al terminale negativo 12-24 VCC della batteria.



Convertitore tele TL-H30.5

Questo obiettivo di conversione tele aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo della videocamera di un fattore di 1,9.

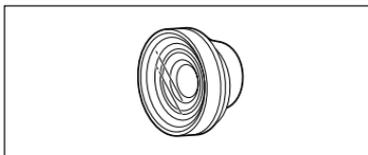
- Quando si utilizza il convertitore tele, tuttavia, lo stabilizzatore d'immagine perde parte della propria efficacia.
- La distanza minima di messa a fuoco con il TL-H30.5 è 3 m, mentre è di 3 cm alla massima apertura grandangolare.
- Quando è montato il teleconvertitore, registrando con il flash o con la lampada di assistenza sull'immagine potrebbe apparire un'ombra.



Convertitore grandangolare WD-H30.5

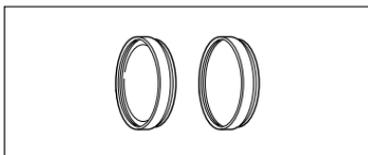
Questo obiettivo riduce la lunghezza focale di un fattore di 0,7, offrendo un'ampia prospettiva per riprese all'esterno o scene panoramiche.

- Quando è montato il convertitore grandangolo, registrando con il flash o con la lampada di assistenza sull'immagine potrebbe apparire un'ombra.



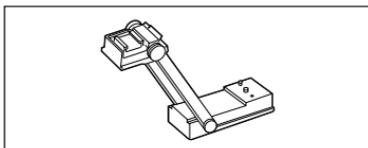
Set di filtri FS-30.5U

Il filtro a densità neutrale ed il filtro di protezione MC consentono di compensare condizioni difficili di illuminazione.



Staffa di adattamento SA-1

La staffa di adattamento va utilizzata per montare sulla videocamera una lampada video od un microfono.



Batteria della lampada video VL-10Li

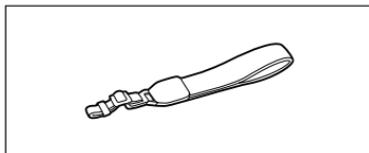
Questa lampada video compatta ma potente può essere utilizzata tanto per le riprese interne che esterne. Essa va fissata alla staffa di adattamento SA-1 e viene alimentata attraverso i pacchi batteria della serie BP-900.

- Durata approssimata di utilizzo: BP-915: 60 min., BP-930: 120 min., BP-945: 170 min.
- I pacchi batteria della serie BP-900 vengono ricaricati per mezzo dell'adattatore di alimentazione compatto CA-920, oppure del caricabatterie/portabatterie per due batterie CH-910.



Cinghietta da polso WS-20

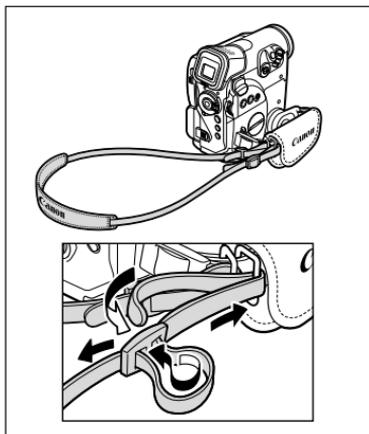
Utilizzatela per effettuare riprese dinamiche ma in sicurezza.



Tracolla

Per maggior sicurezza e comodità di trasporto è possibile montare la tracolla.

Fate scorrere le estremità attraverso gli attacchi della cinghia e quindi regolatene la lunghezza.



Custodia morbida di trasporto SC-2000

Si tratta di una comoda borsa per videocamera provvista di scomparti imbottiti e di ampio spazio per gli accessori.



Questo marchio identifica gli accessori video originali di Canon. Per l'utilizzo degli apparecchi video Canon, vi raccomandiamo gli accessori o i prodotti riportanti lo stesso marchio Canon.



Specifiche tecniche

MXV35i/MVX30i

Sistema

Sistema di videoregistrazione	2 testine rotanti, sistema DV a scansione elicoidale (sistema di videoregistrazione digitale SD per apparecchi commerciali), registrazione con componenti digitali
Sistema di registrazione audio	Suono digitale PCM: 16 bit (48 kHz/2 can.); 12 bit (32 kHz/4 can.)
Sistema televisivo	Standard CCIR (625 righe, 50 campi) Segnale colore PAL
Sensore immagine	CCD da 1/3,4", circa 2.200.000 pixel Pixel efficaci: Nastro: circa 1.770.000 pixel Scheda: circa 2.000.000 pixel
Formato del nastro	Videocassette riportanti il contrassegno "MiniDV"
Velocità del nastro	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Durata massima di registrazione (videocassetta da 80 min.)	SP: 80 min., LP: 120 min.
Tempo di avanzamento/riavvolgimento rapido	Circa 2 min. e 20 sec. (con cassette da 60 min.)
Schermo LCD	MXV35i: 2,5", colori TFT, circa 211.000 pixel MVX30i: 2,5", colori TFT, circa 123.000 pixel
Mirino	0,33", colori TFT, circa 113.000 pixel
Microfono	Microfono a condensatore stereo elettrete
Obiettivo	f=4,7-47 mm, f/1,8-2,4, zoom elettrico 10x Equivalente a 35mm: Nastro: Registrazione 4:3: 40,7-407 mm Registrazione 16:9 (stabilizzatore d'immagine ON): 43,5-435 mm Registrazione 16:9 (stabilizzatore d'immagine OFF): 41,8-418 mm Scheda: 38,3-383 mm
Configurazione dell'obiettivo	12 elementi suddivisi in 10 gruppi
Diametro dei filtri	30,5 mm
Sistema AF	Messa a fuoco automatica TTL, possibilità di messa a fuoco manuale
Distanza minima di messa a fuoco	1 m, 1 cm con massima apertura grandangolare
Bilanciamento del bianco	Bilanciamento automatico del bianco, bilanciamento preimpostato del bianco (per interni ed esterni) e bilanciamento personalizzato del bianco.
Illuminazione minima	0,9 lux (utilizzando la modalità Notturmo)
Illuminazione raccomandata	Superiore a 100 lux
Stabilizzazione dell'immagine	Elettronica

Scheda di memoria

Supporti di registrazione	Schede di memoria SD e MultiMediaCard
Numero di pixel di registrazione	Immagine fissa: 1632 × 1224, 1280 × 960, 640 × 480 pixel Filmato: MVX35i: 352 × 288, 176 × 144 pixel, 12,5 fotogrammi/sec. MVX30i: 320 × 240, 160 × 120 pixel, 12,5 fotogrammi/sec.

Formato di file	Design Rule for Camera File System (DCF), compatibile con Exif 2.2*, compatibile con DPOF
------------------------	---

*Questa videocamera supporta il formato Exif 2.2 (altresi definito "Exif Print") Il formato "Exif Print" è uno standard che offre una migliore capacità di comunicazione tra le videocamere e le stampanti. Collegando una stampante compatibile con il formato "Exif Print", vengono utilizzati ed ottimizzati i dati grafici della videocamera raccolti nell'istante della ripresa, rendendo così possibili stampe di qualità eccezionale.

Formato di registrazione delle immagini	Immagine fissa: JPEG (compressione: Superfine (altissima risoluzione), Fine (alta risoluzione) e Normal (risoluzione normale)), Filmato: MVX35i: ASF (dati video: MPEG-4, dati audio: WAVE (monofonico)); MVX30i: AVI (dati video: Motion JPEG, dati audio: WAVE (monofonico))
--	--

I

Informazioni
aggiuntive

Terminali ingresso/uscita

Terminale AV	Minispinotto stereo ø3,5 mm Video: 1 Vp-p/75 Ohm non bilanciato Uscita audio: -10 dBV (carico 47 kOhm)/ 3 kOhm o meno Ingresso audio: -10 dBV/40 kOhm o più
Terminale DV	Connettore speciale da 4 contatti (compatibile con il formato IEEE 1394)
Terminale MIC	Minispinotto stereo ø3,5 mm -57 dBV (con mic. da 600 Ohm)/5 kOhm o più -37 dBV (con mic. da 600 Ohm)/5 kOhm o più (ATT. MIC. ON)
Terminale cuffie	Minispinotto stereo ø3,5 mm
Terminale USB	mini-B
Terminale S-video	1 Vp-p/75 Ohm (segnale Y), 0,3 Vp-p/75 Ohm (segnale C)

Alimentazione/Altro

Alimentazione (nominale)	7,4 V CC
Consumo (con funzione AF attivata)	3,3 W (uso del mirino), 4,1 W (uso dello schermo LCD)
Temperatura di funzionamento	0 - 40 °C
Dimensions (W × H × D)	53 × 107 × 101 mm escluse le sporgenze della cinghia dell'impugnatura
Peso (solo il corpo della videocamera)	470 gr.

Adattatore di alimentazione compatto CA-570

Alimentazione	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Assorbimento	17 W
Uscita nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Temperature di funzionamento	0 - 40 °C
Dimensioni	52 × 90 × 29 mm
Peso	135 gr.

Pacco batteria NB-2LH

Tipo di batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Tensione nominale	7,4 V CC
Temperature di funzionamento	0 - 40 °C
Capacità della batteria	720 mAh
Dimensioni	33,3 × 16,2 × 45,2 mm
Peso	43 gr.

Scheda di memoria SD tipo SDC-8M

Capacità	8 MB
Interfaccia	Standard per scheda di memoria SD
Temperature di funzionamento	0 - 40° C
Dimensioni	32 × 24 × 2,1 mm
Peso	2 gr.

I pesi e le dimensioni sono approssimati. Salvo errori od omissioni. Valori soggetti a modifica senza preavviso.

Glossario

A

Accessori	6, 156
Adattatore di alimentazione	11
Altoparlante	30
Anello adattatore per lampada	47
Attenuatore del microfono	60
Audio a 12 bit	90
Autoscatto	57
AV → DV	86
Avanzamento rapido	28

B

Batteria di backup	15
Bilanciamento del bianco	53

C

Canale di uscita	33
Carica batteria	156
Cinghia dell'impugnatura	16
Cinghia per trasporto a tracolla	158
Codice dati	70
Codice temporale	23
Computer	91, 133
Condensa	147
Connessioni – Apparecchio TV, Videoregistratore	31
Convertitore analogico-digitale	86
Copriobiettivo	16
Cuffie	30, 60

D

Data e ora	18
Datazione automatica di sei secondi	71
Dimensione dei filmati	95
Dimensione delle immagini fisse	94
Dissolvenze	62
Doppiaggio audio	88
Doppiaggio DV	84

E

Effetti	64
Effetti digitali	62
Eliminazione delle immagini	115
Esposizione	50

Esposizione automatica a forcella	108
Esterio, utilizzo della videocamera all'	150

F

Filtro antivento	61
Filtro ND	98
Flash	101
Formato della data	76
Formattazione	120
Funzione di stampa diretta	122
Fuso orario	18

I

Immagini campione	118
Impostazioni del menu La mia macchina fotografica	75
Indicatore del livello audio	59
Ingrandimento	25

L

Lampada AF-assist	102
Lampada assist	46
Lampada video	157
Linea di ingresso analogica	83
Lingua	76
Livello del microfono	59
Luminosità	78

M

Manutenzione	146
Memoria del punto di zero	73
Menu	36-43
Messa a fuoco	51
Messa a fuoco all'infinito	52
Messa a fuoco automatica	51
Messa a fuoco manuale	51
Microfono	61
Mini-lampada video	47
Mirino	16
Mixaggio scheda	116
Modalità audio	59
Modalità Auto	43
Modalità Bassa Luminosità	43

Modalità di riproduzione filmati	111
Modalità di riproduzione immagini fisse	111
Modalità dimostrativa	80
Modalità LP	58
Modalità NETWORK	139
Modalità Notturmo	46
Modalità Notturmo+	46
Modalità operativa	3
Modalità riflettore	43
Modalità ritratto	43
Modalità SP	58
Modalità speculare dell'LCD	22
Modalità Sport	43
Modalità Super Notturmo	46
Modalità Unione	109
Modo scatto	107
MultiMediaCard	93

N

Numeri di file	96
----------------	----

O

Ordine di stampa	131
Ordine di trasferimento	138

P

Pacco batteria	11
Pausa di riproduzione	29
Presentazione	112
Priorità di messa a fuoco	106
Programma AE	43
Programmi di registrazione	43
Protezione	114
Protezione del nastro	149
Punto di messa a fuoco	106

Q

Qualità delle immagini fisse	94
Qualità di immagine	94

R

Rassegna	103
Rassegna della registrazione	24
Registrazione di filmati (nastro)	21
Registrazione di filmati (scheda di memoria)	104
Registrazione di immagini fisse (scheda di memoria)	97

Registrazione facile	43
Retroilluminazione	79
Riavvolgimento	28
Ricerca della fine	72
Ricerca della registrazione	24
Ricerca per data	74
Riproduzione - nastro	28
Riproduzione - Scheda di memoria	111
Risoluzione dei problemi	151

S

Sabbia e neve	43
Salto della scheda	113
Scatto continuo	107
Scheda di memoria	93
Scheda di memoria SD	93
Schermo indice	112
Schermo LCD	21
Schermo multi-immagine	64
Schermo panoramico	79
Schermo panoramico 16:9	79
Schermo TV	31, 140
Segnale acustico	78
Segnali di copyright	85
Sensore del telecomando	77
Sfumatura della pelle	49
Spia di controllo	78
Stabilizzatore d'immagine	80

T

Telecomando senza filo	17
Terminale AV/Cuffie	30, 31
Terminale DV	81, 91
Terminale MIC	61
Terminale USB	122, 133
Terminale video S1	32
Testine video	147
Trasferimento diretto	135
Treppiede	27

V

Velocità dell'otturatore	55
Videocassette	14
Visualizzazioni a schermo	140

Z

Zoom digitale	26
---------------	----

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
the Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon Communication & Image France S.A.
102 Avenue du Général de Gaulle 92257
LA GARENNE COLOMBES CEDEX
Tél: (1)-41-30-15-15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022 (0,12 Euro/Min.)
www.canon.de

Schweiz:

Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:

Canon GmbH
Zetschegasse 11
1232 Wien
Telefon: (1)-66146
Fax: (1)-66146308
Telex: 136 860
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Divisione Photo Video
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.